amigoe

Vandaag



S. GOELOE ...vooruitlopend...

97STE JAARGANG – No.: 132 VRIJDAG 20 JUNI 1980

BISHOP ZIET HAND VS ACHTER AANSLAG

Ontploffing op afstand gedirigeerd

Premier van Grenada bij bomexplosie ongedeerd

ST. GEORGES. – Bij een bomontploffing tijdens een manifestatie van de regeringspartij op het Westindische eiland Grenada zijn verscheidene leden van de links-georienteerde regering, onder wie premier Maurice Bishop, ongedeerd gebleven. Bij de explosie vonden twee kinderen de dood en raakten meer dan 20 mensen gewond, zo heeft de plaatsvervangend minister van Voorlichting Coard donderdag meegedeeld.

Mevrouw Phyllis Coard echtgenote van min. Coard zei dat de bom van afstand tot ontploffing was gebracht. Eerste-minister Bishop is sinds maart 1979 aan het bewind. Bij een staatsgreep waarbij geen bloed vloeide, nam hij de regering over van Sir Eric Gairy.

Later heeft premier Bishop gezegd, dat hij de hand van de Verenigde Staten vermoedt achter de aanslag. Washington zou willen voorkomen dat Grenada -- een eiland in de Caribische zee dat onder Bishop sterk pro-Cuba is -- zich in socialistische richting ontwikkelt. Hij kondigde voor het eiland de "staat van paraatheid" af.

Voor de radio verklaarde de eerste-minister dat eenheden van het Revolutionaire volksleger de dader van de aanslag ter plaatse hadden doodgeschoten. Hij stelde de aanslag op een lijn met het incident in de Varkensbaai, de dood van de Chileense burgerpresident Salvador Allende, de Amerikaanse inmenging in Vietnam en de invasie van de Amerikaanse marine in de Dominicaanse Republiek.

Hij kondigde aan dat vanaf vrijdag 20.000 mensen (een vijfde van de totale bevolking) gerecruteerd zouden worden. Als een burgerstrijdmacht zouden zij het imperialisme het hoofd moeten bieden.

DP geeft de hoop niet op

WILLEMSTAD — De DP geeft de hoop niet op dat straks als enige werkbare oplossing uit de discussies over de staatkundige toekomst rolt dat de zes eilanden van de Antillen bijeen blijven. Dat verklaarde DP-er Frank Rozendal in een radio-praatje. Hij vindt het nodig dat de zes eilanden "zich elkaar de hand toereiken en samen de toekomst instappen".

Amerika leent aan Nicaragua

MANAGUA — De regering Carter heeft een plan van het congres om de hulp aan het door de Sandinisten geregegeerde Nicaragua te blokkeren, ongedaan gemaakt. De Amerikaanse ambassadeur in Managua, Lawrence A. Pezzulo, heeft donderdag zijn handtekening gezet onder een overeenkomst, die "onmiddellijk" 40 miljoen gulden geeft aan de Middenamerikaanse staat, waar 2,5 miljoen mensen wonen.

Onder de lening vallen 10 miljoen gulden voor de aankoop van graan en stookolie. De resterende 30 miljoen gulden was al eerder toegezegd door het congres, maar verscheidene volksvertegenwoordigers in Washington hadden hun goedkeuring opgeschort omdat ze bang waren voor communistische invloed op de machthebbers in Managua. Functionarissen van de regering in Managua deelden mee dat de lening, die zowel voor de particuliere als de publieke sector bedoeld is, gebruikt zou worden voor het stimuleren van de economie.

Botha bereid met raad van kerken te praten

KAAPSTAD — Premier Botha van Zuid-Afrika, die de raad van kerken in zijn land verwijt een van de grootste onruststokers te zijn, is bereid met de raad te praten onder bepaalde voorwaarden. Bisschop Desmond Tutu heeft verklaard "geen werkelijke moeilijkheden te hebben met Botha's voorwaarden vooraf.

Botha wil dat de raad van kerken openlijk het communisme afwijst, geen verzet pleegt tegen de nationale dienstplicht, zich keert tegen de pogingen van het Afrikaanse nationaal congres (ANC) de regering omver te werpen en zich afwendt van alle organisaties die geweld voorstaan. Ook de raad van kerken heeft vier voorwaarden gesteld die eerder deze maand in een gesprek met de Zuidafrikaanse minister voor Negeraangelegenheden, Piet Koornhof, naar voren zijn gebracht. Deze zijn een gemeenschappelijke burgerschap in een onverdeeld Zuid-Afrika, afschaffing van de pasjeswetten, stopzetting van de gedwongen volksverhuizingen en gelijke onderwijsmogelijkheden voor de gehele bevolking.

De raad van kerken is van mening dat voldoen aan deze voorwaarden onontbeerlijk is voor vreedzame veranderingen in Zuid-Afrika. Naar verwachting zal de raad deze vier voorwaarden voorleggen aan premier Botha in het gesprek waar de raad van kerken om had gevraagd.

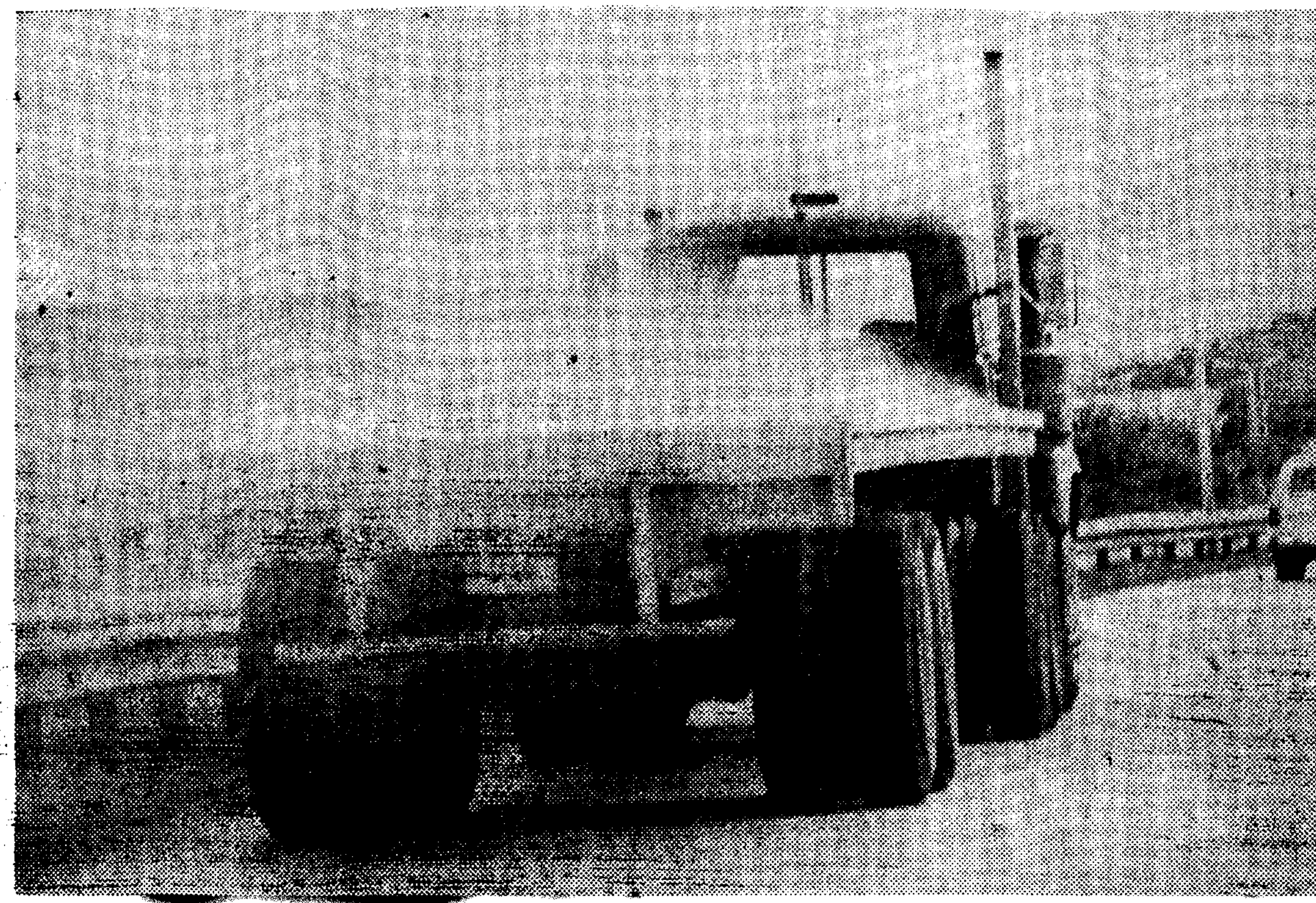
In Suriname 3 ministers afgetreden

PARAMARIBO — Drie ministers van het Surinaamse kabinet zijn op verzoek van premier Chin A Sen afgetreden. het betreft de minister van Economische zaken, drs H. Abrahams, de minister van Sociale zaken, drs R.T. Wongsodikromo, en de minister van Planning en ontwikkelingsbeleid, drs. A.J. Zunder. Minister-president Chin A Sen verklaarde donderdagavond in een toespraak voor de Surinaamse televisie dat het kabinet met 19 leden te log werd bevonden om een slagvaardig beleid te voeren.

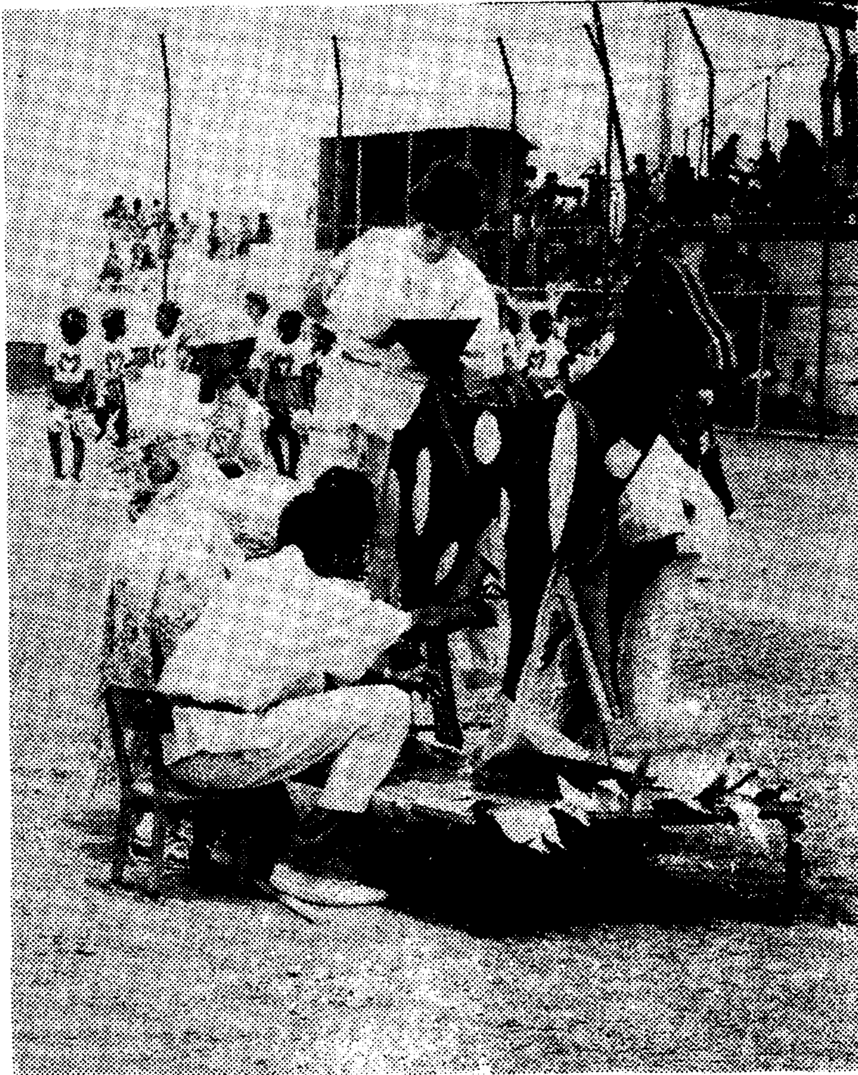
Mugabe: Opstand in W. Zimbabwe

LIBUMBASHI — Premier Robert Mugabe van Zimbabwe heeft donderdag gezegd dat er in het westen van het land een opstand aan de gang is tegen de regering. Naar zijn mening zijn de rebellen aanhangers van Joshua Nkomo, die het niet kunnen verkroppen dat hun voorman een ondergeschikte positie (die van minister van Binnenlandse zaken) inneemt in de regering-Mugabe.

De eerste-minister kondigde verder aan dat de diplomatieke vertegenwoordiging van Zuid-Afrika in Salisbury spoedig zal moeten sluiten. Het is voor Zimbabwe, aldus Mugabe, onmogelijk politieke betrekkingen aan te houden met het apartheidsbewind in Pretoria. De economische banden wil Zimbabwe niet verbreken.



WILLEMSTAD — Regelmatig wordt bovenstaande situatie aangetroffen op de drukke verkeerswegen, vooral op de Rijkseenheidboulevard. De grote vrachtwagens hebben dan ergens zakken cement afgeladen, maar op de achterbak blijven resten over. Die waait natuurlijk weer bij harde wind weg en vormt een groot obstakel voor het andere wegverkeer. De chauffeurs van die voertuigen moeten verantwoordelijker zijn en hun wagen op zijn minst even schoonvegen voordat zij met open laadbak zó weer de openbare rijbaan opgaan.



WILLEMSTAD — Een spel zonder grenzen, georganiseerd door de Key Club van het Radulphus College, junior club van Kiwanis International gisteren in het stadion van Sentro Deportivo Korsou te Brievengat kon als succesvol bestempeld worden. Op de bijgaande foto enkele deelnemers bezig op het onderdeel geitmelken. (*voor meer informatie zie pag. 7*).

OAE veroordeelt moord op burgers in Zuid Afrika

FREETOWN — De Organisatie van Afrikaanse eenheid (OAE) veroordeelt, de moord in koele bloede op weerloze burgers in de Kaapprovincie van Zuid-Afrika. In een verklaring die donderdagavond werd uitgegeven verzocht de ministerraad van de OAE de veiligheidsraad van de Verenigde Naties, dwangmaatregelen te nemen die de liquidatie van het apartheidsysteem en de vestiging van een democratische Zuid-Afrikaanse staat bespoedigen. het dodtental bij de recente ongeregeldheden zou rond de veertig liggen.

BEIROET BAGDAD — Voor het eerst sinds ruim twintig jaar worden er vandaag (vrijdag) in Irak algemene verkiezingen gehouden voor een parlement.

Jordanie krijgt 200 tanks VS

WASHINGTON — President Carter heeft ermee ingestemd Jordanie 200 moderne tanks met nachtkijker te leveren, waarmee hij is teruggekomen van een eerdere beslissing. Van officiele zijde in Washington verluidde dat Carter zijn besluit aan koning Hoessein persoonlijk had meegedeeld, toen deze dinsdag en woensdag voor besprekingen op het Witte Huis vertoefde. Met de levering van de 200 M60A3-tanks is een bedrag van 320 miljoen dollar gemoeid en Israel zal er ongetwijfeld misnoegen tegenover Carter over uitspreken, bijgevallen door Israel supporters in het congres.

Hoessein vraagt VS om evenwichtig standpunt

WASHINGTON — Koning Hoessein van Jordanie heeft er donderdag bij de Amerikaanse regering op aangedrongen een evenwichtig standpunt in te nemen in het Arabisch-Israelisch conflict, te staan op ontruiming door Israel van de bezette gebieden en Palestijnse zelfbeschikking te steunen. Anders, aldus de koning, vervreemdt men van zich een in wezen vriendelijk volk, radicaliseert men de gematigden onder hen en verstoort men de normale uitwisseling van belangen op de belangrijke terreinen van handel, energie en cultuur.

Hoessein voerde het woord in de nationale persclub van Washington, een dag na zijn tweedaagse overleg met president Carter en minister van Buitenlandse zaken Muskie, dat niet leidde tot oplossing van het verschil van opvatting over de wijze waarop vrede gesticht moet worden in het Midden-Oosten.

Hoessein zei verder dat een afzonderlijke vrede de zaak van een algemene en duurzame regeling niet zou bevorderen, vooral niet als de Israelische regering voortging met het stichten van nederzettingen in Arabisch gebied en het, onthoofden van de Palestijnse leiding. Waar het nou om gaat, besloot de Jordaanse vorst, is zelfbeschikking. "De Palestijnen moeten de weg vrij vinden naar hun eigen toekomst. Het is een recht dat niet hoeft te botsen met de rechten van anderen ter plaatse.

President van Bolivia wil "wapenstilstand"

LA PAZ — President Lidia Gueiler heeft een dramatische beroep de bevolking en de politieke partijen opgeroepen tot een wapenstilstand om zo ongedeerd de algemene verkiezingen te kunnen bereiken welke eind deze maand worden gehouden in Bolivia. Zij deed haar oproep na de mislukte poging tot een staatsgreep van de kant van de aanhangers van de vroegere dictator generaal Hugo Banzer en diens FSB-partij.

De legerleiding heeft verklaard dat deze gebeurtenissen weer een bewijs vormen dat het land niet klaar is voor de democratisering. Het leger had de verkiezingen een jaar willen uitgesteld zien. In La Paz deden zich weer enige bomaanslagen voor. Daarbij mikt men op openbare gebouwen.

De regering van Bolivia heeft de verklaring gepubliceerd, waarbij de Andespact-landen zich achter het democratiseringsproces in Bolivia stellen. De kanseliers van de betrokken landen hebben de verzekering gegeven dat men met alle krachten de democratisering in Bolivia zal steunen.

WASHINGTON — De Amerikaanse regering heeft het congres donderdag laten weten dat zij uitvoering geeft aan het plan verrijkt uranium te leveren aan India.

Oproep tot bondgenoten

Carter: Russische handschoen opnemen

WASHINGTON — Voor zijn vertrek naar Europa voor een bezoek van acht dagen dat in Rome begint, heeft president Carter zijn bondgenoten voor ogen gehouden dat zij op de proef worden gesteld en de Russische handschoen moeten oprapen, zonder roekeloos een confrontatie of nieuwe koude oorlog te riskeren.

"De geindustrialiseerde landen worden op de proef gesteld. Laat daarover nergens ter wereld misverstand bestaan. Wij worden niet gedreven door vijandschap, of zin in roekeloze confrontatie of terugkeer naar de koude oorlog. Maar wij moeten ons internationaal schrap blijven zetten tegen Russische agressie en niet toestaan dat de Sovjet-Unie blijvende vruchten plukt van haar inval in een neutraal land, zei president Carter. Hij voorspelde dat het westen een krachtiger stempel op de wereld zou nalaten dan de repressieve communistische regimes. De tweedaagse economische top in Venetie, waar hij zal worden bijgestaan door zijn ministers van Financien en energie, G. William Miller en Charles Duncan. Hij zal er de leiders van Groot-Brittannie, Frankrijk, Italie, West-Duitsland, Canada en Japan spreken.

De president heeft voorts bezoeken aan paus Johannes Paulus II ten Vaticane en Joegoslavie, Spanje en Portugal voorgenomen. De Amerikaanse president heeft gezegd dat hij vooral wil praten met bondskanselier Helmut Schmidt van West-Duitsland, die binnenkort naar Moskou gaat. Hij heeft er de bondskanselier een brief overgeschreven die deze nogal dwars zou zitten omdat hij een waarschuwing zou hebben bevat niet buiten de NAVO om met de Russen in zee te gaan.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n,
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie):
Viola Bernardus,
Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3** uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maanddag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333, 24334, 24335
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE:
CORRESPONDENT: NOTI-BON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA:
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent:
Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST
eilandsgeneeskundigen van 21 juni 1980 om 08.00 uur am t/m 23 juni 1980 om 07.00 uur a.m.
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter I. Nivillac, Gezondheidscentrum Brievengat, tel.: 76280. Spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur. Spoedgevallen: tel.: 37828.
Stads- en 2de distrikt west: dokter N. Goilo, Spreekkamer v. Leeuwenhoekstr., tel.: 24113. Spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur. Spoedgevallen: tel.: 82476.
In het 3de distrikt (Banda Abau): dokter F. Hernandez, Spreekkamer Pannekoek, tel.: 641442.
WIT GELE KRUIS (Wijkverpleging)
Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft Zr. Josefa, tel.: 674448; ook te bereiken op pageboy 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak); tandheelkundige kliniek: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.
VERLOF BEGRAFENIS:
21 juni: E.F. Cannister, Schottegatweg-oost 25; 22 juni: E.F. de Camps, Mahoemaweg 35.
BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zat gesloten.
BOTICA'S (nachtdienst):
Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Cerrito, tel.: 35084.
DIVERSEN
AA GROEP CURACAO
20.30 uur bijeenkomst - Fenshonstraat 4.
CENTRO PRO ARTE
20.30 uur De Club. Musical met o.a. Jenny Arean en Adèle Bloemendal.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeck-plein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.000-12.00/14.00-20.00 uur dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur.
Zaterdag van 09.00-12.00 uur.
(afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
GALLERY DE TEMPEL
(Hendrikplein)
geopend iedere dag van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.

Expositie aquarellen Ria Houwen.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-12.00 uur.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
LANDFILL
te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur
BON. MUSEUM
(oud politiewacht)
Openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.
SPEELTUIN
Maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
POSTSLUITING
Aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur. (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag)
OPENBARE BIBLIOTHEEK:
Dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur

Poging tot afpersing gezin

WILLEMSTAD — Een familie wonend aan de Juan Hatoweg werd gisteravond bedreigd door een tweetal onbekend gebleven mannen die gewapend met messen alle aanwezigen geld trachtten af te persen. Toen enkele gezinsleden luidkeels om hulp begonnen te roepen, zetten de twee personen het op een lopen.

BIOSCOPEN
Drive-in: 19.00 en 21.00 uur Phantasm. (Trillingfilm, Engels, boven 18 jaar, fl 3,50) 24.00 uur Kruis of Munt (Sexfilm, Frans met Holl. Tekst, boven 18 jaar).

CINELANDIA: 19.00 en 21.00 uur Death Force. (Aktion, Engels, boven 18 jaar). 24.00 uur Dragon Claws vs Supreme Kung Fu Chinesefilm, Engels, boven 18 jr).

THEATER DE TEMPEL 20.00 uur Blood line (Supreme drama, Engels, boven 18 jaar.

★★★

CINE TRUCK Hedenavond te Juan Domingo en morgenavond te Marie Pompoen.

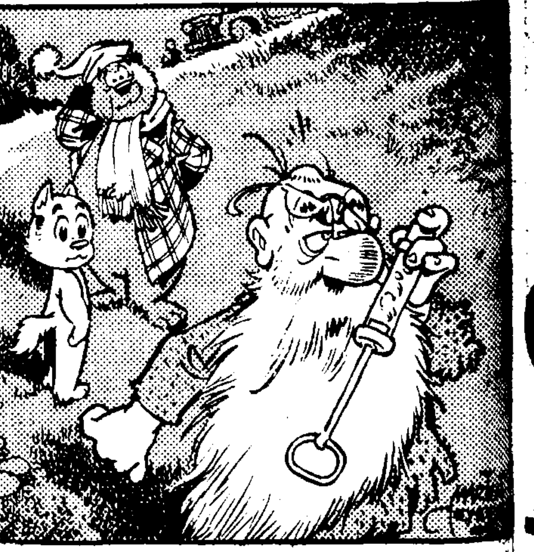
★★★

TELECURACAO: 16.30 Jeannie; 17.00 The Incredible Hulk; 18.00 Kon Ta; 18.30 Telenovela: Rina; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Public Relations (E.V.D.); 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 The Jeffersons; (Mother Jefferson's fall); 21.00 Hart to Hart; 22.00 Show di Job; 23.00 Wrestling.

Heer Bommel en de Wadem







0659. — Na enige tijd nam professor Prlwytzkofsky een zittende houding aan, en het eerste wat hij deed was te onderzoeken of de kurk nog op de pomp zat.
"Het isj ja ener schaam", prevelde hij. "Gene aanerkenning voor der wetenschap".
"Maar wat is er gebeurd?" hield heer Bommel aan. "Alles is toch altijd prettig in mijn kuuroord?"
"Niet meer", zei de geleerde treurig. "De gassen zijn versjwonden. Nadat ik een gans kleines monstr genomen had. Maar ik heb genoeg om ener onderzoeking te maken".
"O", hernam heer Ollie. "En wanneer zal ik de boortoren nu in werking stellen?"
"Ach, der boorinstelling", herhaalde de professor. "Dat maken wi eerst wanneer der nauwe plaats zorgvol vastgesteld geworden is. Zoals hij thans staat is hij waardloos. En eerst ga ik mijn gasse onderzoeken. Der goede nacht".
Hij daalde met grote passen de heuvel af en heer Bommel keek hem onthutst na.
"Dat is nu de dank voor mijn instelling en mijn wetenschappelij werk", merkte hij bitter op.
"Hm", zei Tom Poes. "Ik denk, dat hij gelijk heeft. En het is mi schien wel goed, dat daar geen gas meer uit de grond komt. Het g heel wat moeilijkheden, en het is beter voor de stad, dat al die lied nu bezig zijn naar huis te gaan".

Wereld-toerisme dag in september

WILLEMSTAD — Op 27 september wordt de Wereld toerisme dag gehouden.
Deze valt samen met de bijeenkomst in Manilla op de Filippijnen van de Wereld toerisme organisatie. Thema van de dag is De bijdrage van het toerisme aan het bewaren van de culturele wereld erfenis en aan de vrede en het onderlinge begrip. Deze dag zal voortaan elk jaar gevierd worden.

Resolutie Onderwijscongres:

MILIEUKUNDE IN LEERPLAN OPNEMEN

KRALENDIJK — De afsluiting van het Tweede Onderwijscongres gebeurde met de vertoning van een natuurfilm, speciaal gemaakt voor de scholen en opgenomen door de heer Peter Creutzberg, op de Antillen geen onbekende. Nadat in de middaguren met twee grote bussen de onderwijzers en genodigden een trip aan de noordzijde gemaakt hadden en waarbij de verschillende formaties en landstructuren ter plaatse getoond werden, werd ten overstaan van een goed gevulde zaal door de heer Juan Jacobs, die als ceremoniemeester optrad een einde gemaakt aan het tweede Onderwijscongres.

Aan het einde van het congres werden het volgende viertal resoluties aangenomen. 1. Het Bestuur van de Simabo en de Stinapa uit te nodigen tot het samenstellen van een werkgroep, welke in nauw contact met de mensen uit het veld staat, en welke als doel heeft: het opnemen van het vak Milieukunde in al zijn aspecten in een leerplan voor het onderwijs, waarbij een duidelijke doelstelling van het vak uitgewerkt moet worden, alsmede de verschillende leermiddelen en informatie mogelijkheden t.a.v. dit vak.

2. Deze opdracht te binden aan een periode van één jaar om te komen tot concrete resultaten.

3. De Stinapa uit te nodigen om aan de hand van behoefte uit het veld te komen tot ontwikkeling van verschillende dia- en filmseries over t.a.v. onze natuur.

4. Samenwerking Simabo, Stinapa en Overheid om te komen tot een campagne van "Tene Bonaire Limpie" en een plant zaaidag organiseren voor alle schoolgaande kinderen.

Deze resoluties werden met algemene stemmen aangenomen en zullen in een later rapport over het congres verwerkt worden en officieel overgedragen worden aan alle betrokken instanties. De Organisatoren, Simabo en de Stinapa kunne terugzien op een welgeslaagd congres. Het is te hopen d daadwerkelijk binnen de gest de periode met samenwerki van de leerkrachten uit het ve toto concrete voorstellen gek men kan worden om dit voor toekomst van Bonaire zo b langrijk vak op te nemen in h leerplan van ons onderwijs. zal meteen de eerste stoot ku nen zijn van het Antilliaanse van een van de zaakvakken, welke bijdraagt tot nationbu ding.

MIL fancy fair

WILLEMSTAD — Het Mari Immaculata Lyceum (MIL) organiseert morgen (zaterdag) een fancy fair van negen uur 's morgens tot vier uur 's middags. Er is dan een plantenverkoop. Maar ook zijn er verschillende tenten evenals een discotheque. De openbrengst is om de lasten te dragen van de MIL-Olympiade.

Bij overdracht materieel en uniformen

Post gehuldigd voor inzet voor brandweer

KRALENDIJK — Bij de brandweergarage op de Flamingoluchthaven had de officiele overdracht plaats van de nieuwe brandbestrijdingswagens en tegelijkertijd de introduktie van de uniformen voor het brandweerkorps. De heer Jan Wanga trad als ceremoniemeester op en bracht onder andere de ontwikkeling van het Brandweerwezen op Bonaire naar voren. Gedurende de openings rede en ook gedurende de verschillende toespraken werden de heren Pije, De la Croix en Post in de bloemetjes gezet, vanwege het vele werk, dat zij verzet hebben op de Antillen voor de Brandweer. Zij zijn hier gekomen in het kader van technische bijstand. Terwijl de heren Pije en De la Croix reeds de Antillen verlaten hebben, is de heer Post nog op Bonaire.

Vooral de heer Post, aldus de heer Wanga, heeft een revolutie gebracht binnen het brandweerwezen met name ten aanzien van het brandbestrijdingsmateriaal vanuit Nederland. Onder andere kan genoemd worden de reddingsboot. Als het niet voor de heer Post geweest was dan zouden wij hier maar een rubberbootje gekregen hebben. Door zijn inzet hebben wij nu een krachtige boot van een betere constructie. Ook het ander materiaal is dank zij de heer Post van goede kwaliteit. De heer Post zal zeker een van de technische bijstanders zijn, die niet gefrustreerd de Antillen zal verlaten.

Ook van de zijde van het Bestuurscollege is alle medewerking ontvangen om al het materiaal te kunnen laten functioneren. Om het personeel op te leiden, zijn er verschillende cursussen geweest en opleidingen voor aspirant-brandwacht en voor brandwacht eerste klas, voor pompbediener, zwemcursus, EHBO en een cursus voor speciale wagens. Het BC heeft reeds zijn goedkeuring gegeven om te beginnen met een duikcursus.

De belangrijkste brandweerwagens die aan getrokken zijn, zijn: twee crashtenders van elk 450.000 gulden en een Rapid intervention van 155.000 guld evenals een reddingsboot. De twee crashtenders zijn geleverd door E. Moreno Brandao & Sons, terwijl de Rapid Intervention geleverd is door Wellman en de reddingsboot door Veeris NV. Deze firma's waren vertegenwoordigd tijdens de officiele overdracht. Naast dit zwaar materiaal heeft de brandweer ook nog ander materiaal gekregen, zoals 20 brandpakken, portafoons en mobilofoons, enz.

De heer Rudy Ellis, staten- en eilandraadslid zei in zijn redevoering zeer verheugd te zijn dat bij de brandweer zowel een materiele als een menselijke infrastructuur bestaat. Bonaire mag trots zijn een brandweerkorps te hebben, dat zeer goed op zijn taak voorbereid is. De heer Ronny Nocolaas, de commandant van de Brandweer zei in zijn speech dat nu Bonaire tot die vlieghavens gaat behoren die beantwoorden aan de internationale eisen voor wat brandweermateriaal betreft. De gezaghebber sprak de hoop uit dat het nooit mag gebeuren dat dit materiaal voor catastrofes gebruikt moet worden. Hij deed wel een beroep op het personeel om altijd waakzaam te zijn voor een eventuele catestrofe. Tenslotte bedankte de gezaghebber alle instanties en personen die hun medewerking hebben verleend tot het welslagen van dit projekt. Het was pastoor Leeuwenbergh die na een gebed het nieuwe materiaal inzegende.

TEGEN DISCREPANTIE FEL PROTEST

Vooruitlopend op salarisherziening

Contractanten krijgen toelage van 10 procent

WILLEMSTAD. – Vooruitlopend op een herziening van de salaris- van technici in dienst van de eilandelijke overheid, is aan een contractanten om nog onduidelijke redenen een toelage van procent uitgekeerd per 1 januari 1980.
liaanse technici hebben hierover een protestbrief geschreven het eilandsbestuur waarin gewezen wordt op de voorkeursdeling van de buitenlandse contractanten die naast een hoger en een huurtoelage ook een compensatie ontvangen van procent. Vóór 11 juli willen zij weten wat er gedaan zal worden overheidszijde tegen deze discrepantie.

brief die eerder deze week gezonden aan het BC ondend door technici van de Bouwkunde, Ontwikgsprojekten, Wegen en er en Topografie van de t Openbare Werken, geprotesteerd tegen de van zaken. "Ondanks het een groep Nederlandse tanten reeds een hoger s geniet dan de lokale van hetzelfde niveau en dien een huurtoelage krijis ons ten gehore gekomen vestigd dat zij vanaf 1 ja1980 ook nog een compentoelage van tien procent ontvangen", aldus het schrijven aan het BC. Hiertegen protesteren de Antilliaanse technici omdat een discrepantie is ontstaan tussen de lokale technici en de technici op kontraktbasis.

Als alternatief ter opheffing van die discrepantie wordt voorgesteld een diploma- of functietoelage van 10 procent tot 15 procent te introduceren voor eenieder die hiervoor in aanmerking komt. Vooruitlopend daarop wordt aan het BC verzocht een toelage toe te kennen van 10 procent ingaande 1 januari van dit jaar, conform de toelage die aan de contracten is toegekend. Gedacht wordt aan mensen met een opleiding op het niveau van MBO, HBO, VWO en wetenschappelijk onderwijs.

Vóór 11 juli willen de Antilliaanse technici schriftelijk van het BC vernemen wat er tegen de discrepantie gedaan zal worden. In een gesprek met de Amigoe met bevestigde het hoofd van de afdeling personeelszaken van het eilandgebied, [illegible] per 1 januari een toelage van 10 procent is verleend aan de contractanten. Hij verklaarde dat de toelage geldt als een vooruitlopend op een algemene herziening van de salarissen van de technici. Hij bevestigde dat die salarisherziening alle top- en middenkader-ambtenaren zou betreffen, maar vond de situatie van de contractanten toch anders dan die van de lokale ambtenaren.

Zo zouden zij gebonden zijn aan het contract op grond waarvan geen andere betrekking kan worden doorgezocht. Bovendien zou de situatie gewijzigd vergeleken met die ten tijde van het contract, onder meer gezien de stijging van de kosten van levensonderhoud. De heer Goeloe verklaarde desgevraagd dat de contractanten bij de ondertekening van dat contract wel op de hoogte waren van de inhoud en de gevolgen daarvan. De stijging van kosten van levensonderhoud geldt evenzo voor de Antilliaanse technici gaf hij toe, maar toch vond hij de situatie van de contractanten anders liggen.

Bovendien zouden de contracten maar tijdelijk in overheidsdienst zijn zodat de toelage van 10 procent een aflopende zaak zou worden op het moment dat het contract afgelopen is. Het hoofd van de afdeling PZ bevestigde verder dat de toelage verrekend zal worden met een eventuele salarisherziening. Hij kon niet mededelen wanneer die herziening zal komen en verwees naar het BC dat de uiteindelijk beslissing daaromtrent moet nemen.

...oekactie naar ...ee vissers

WILLEMSTAD — De Citro vissers zijn vanmorgen een scheepse zoekactie begonnaar twee vissers van Boka die gisteren niet terguden van een tocht op zee. betreft de heren Pedro en ro Soliano die een dag eerder vanuit Westpunt het ruime ozen met hun boot "Vene-", NC 44.

ze gistermiddag om vier nog niet waren teruggekozijn de autoriteiten daarn kennis gesteld. Vanmoris de reddings-organisatie begonnen met een zoekac-Later op de morgen kwam een Neptune van de MLD toen terugkeerde van een t van de Bovenwinden. Op van de twee sportvliegtuidie meedoen aan de zoek-, vliegt de sportvlieger k, die tevens agent van is. Naar Citro -voorzitter man vertelde heeft hij van olitieleiding toestemming gen om in diensttijd mee n aan de zoekactie. Vanuit zijn collega's van de veren ook met enkele boten varen om mee te helpen de opsporingsactie.

Rozendal (DP): ...et regering ...ens over ...npak Shell

WILLEMSTAD — DP-er Rozendal is het eens met centrale regering dat Shell zijn thuis-markt, Cu- een voorkeursbehandemoet geven inzake de prijs producten. Dat verklaarde gisteren tijdens een radiovoor Radio Hoyer.

blijft achter deze mening, als aangegeven kan worden Shell daardoor minder winst (geen verliezen lijdt). Op manier draagt de maatij namelijk zijn steentje het laag houden van de op de eilanden. Als de prijs namelijk zou worverhoogd zou de inflatie flink worden aangewak-Gelijkertijd pleitte hij heel voor het zoeken naar alleven energie-bronnen om afhankelijkheid van olie Shell) minder te doen wor-

redactie: Nu alles zo onachter de rug is in deze durft de heer Rozendal te spreken ten faveure standpunt van de cenregering).

Nieuw bestuur van Cadmu

WILLEMSTAD — Het op 6 juni gekozen nieuw Cadmubestuur heeft tijdens een vergadering de bestuursfuncties als volgt verdeeld. Edgar Wanga voorzitter, bij acclamatie gekozen omdat er geen tegenkandidaat was. V. Trinidad secretaris generaal is nu in plaats gekomen van Kenneth Francis die geen deel meer uitmaakt van het bestuur. G. Doran is penningmeester terwijl P. Sophia, J. Beers en C. Brown respectievelijk plaatsvervanger zijn van de voorzitter, secretaris en penningmeester. R. Thodé treedt op als algemeen commissaris. Vandaag zou de officiele bestuursoverdracht plaatshebben waarna een nieuw bestuursbeleid zal worden besproken met de shopstewards.

Onderzoek nodig na de povere examenuitslagen

WILLEMSTAD — DP-er en gedeputeerde van Onderwijs Frank Rozendal vindt dat niet zomaar de schuld moet worden gegeven aan de beheersing van het Nederlands als oorzaak van de povere examen-resultaten. Daarvoor moet eerst een grondig onderzoek worden ingesteld naar de hele gang van zaken.

Er zou namelijk ook moeten worden bekeken of de wijze waarop les wordt gegeven wel de juiste is, of de lesstof wel op een goede wijze wordt behandeld en of de examens wel goed waren opgesteld.

Viering 51-jarig bestaan VKC

WILLEMSTAD

Tergelegenheid van het 51-jarig bestaan van de VKC (Vrijwilligers Korps Curacao) zal zondagochtend om half tien Prof Dr Winkel aan de commandant van de VKC een geschilderd potret overhandigen van zijn vader, de vroegere VKC-commandant "Shon" Winkel. Dit gebeurt in het VKC gebouw tegenover het Curacaos Museum. Om tien uur wordt dan minister-president Don Martina verwacht, die het korps komt "inspecteren".

WILLEMSTAD — De Fundashon Instituto di Musika is verleden jaar begonnen met een cursus muziek, die totaal vier jaar duurt.

Dezer dagen worden de eerste tussentijdse examens afgenomen in het CCC-gebouw in Emmastad. Gisteren was er een mondeling examen voor acht kandidaten, ondermeer Don Lucas (zie foto).

Als gecommiteerden zaten aan vlnr Errol "El Toro" Colina, Hubert Beckers, Juan Camelia, Peng de Windt, Erwin Prudencia, Johnny Willekes en Ronchi Matthews. De volgende week zondag is om vier uur 's middags rapportuitreiking aan de geslaagden voor het eerste jaar.



In huis op Daniel plannen ontdekt voor meer overvallen

WILLEMSTAD — In het huis op Daniel heeft de politie gisteren aanwijzingen aangetroffen dat de twee voortvluchtige verdachten R.M. en E. de P. meer plannen hadden voor roof-overvallen en zelfs voor een ontvoering. In een kamer van het huis werden schetsen gevonden die daarop wezen.

Zoals bekend worden ze er ondermeer van verdacht betrokken te zijn geweest bij de roof-overval op het ABC-kantoor op Buena Vista. Daar hebben ze een bewaker met een revolver klappen uitgedeeld toen hij de contact-sleutels van een jeep, die ze nodig hadden voor vervoer van een brandkast, weigerde te geven. Volgens het politie-onderzoek is komen vast te staan dat de overvallers meer dan een auto hebben gebruikt voor het transport,

Vrij uitgebreid berichtte de Amigoe reeds over de schietpartij bij het huis op Daniel en de aanhouding van de verdachte M., die gewond was geraakt door politie-kogels. Hij ligt momenteel nog steeds in de intensive care-afdeling van het ziekenhuis.

Er zijn totaal drie personen aangehouden in deze zaak, inclusief de verdachte in het ziekenhuis. De tweede is namelijk de huisbaas P. de la N., die het uit een politie-wacht ontsnapte tweetal onderdak heeft geboden. Naar wordt vernomen heeft hij zich kort geleden eigenaardig gedragen toen de huis-eigenaren lieten weten het huis te willen verven. Angstvallig hield de huisbaas de eigenaren uit een bepaalde kamer in het huis, waarvan de bewoners volgens zijn zeggen niet gestoord wensten te worden. De eigenaar liet weten niets met die derden te maken te hebben. Achteraf is duidelijk geworden waarom deze zo vreemd handelde. Vermoedelijk zullen nu stappen genomen worden om de betrokkene de huur op te zeggen.

Een derde aanhouding betreft de verdachte S., die een bekende is van de politie. Hij heeft gisteren op een roekeloze wijze gereden op de weg naar Westpunt en wist te ontkomen toen de politie hem trachtte staande te houden. Naderhand werd de wagen teruggevonden in een garage achter een huis op Tera Cora. Nadat de bewoners aan de tand werden gevoeld, bleek dat S. de wagen daar had gestationeerd. Hij werd kort daarna aangehouden. In de wagen trof de politie een revolver en drie patronen aan.

Op de vlakte van San Pedro werd een wagen aangetroffen die eerder door joy-riders was meegenomen en inmiddels was voorzien van een gestolen nummerplaat. Naar de nog steeds voortvluchtige de P. is de politie op zoek.

In kader "nation-building"

UNA-studenten op reis naar Bonaire

WILLEMSTAD — Een groep studenten van de Universiteit van de Nederlandse Antillen brengt de volgende week een bezoek van enkele dagen aan het zuster-eiland Bonaire. Dit gebeurt in het kader van een inter-insulaire uitwisseling ten behoeve van de gedachte van "nation-building".

Vrijdag de volgende week (27 juni) komt de delegatie van UNA-studenten aan op Bonaire. Om zeven uur is er een lezing van de Bonaireaanse Kamer van koophandel, waarna om negen uur een culturele avond gehouden wordt. Alle studenten moeten daarbij aanwezig zijn, omdat van hen allen een of andere presentatie wordt verwacht. Voor alle zekerheid wordt de studenten ook aangeraden om te eten voordat men naar Bonaire vertrekt, omdat geen maaltijd staat opgenomen in het programma.

Zaterdag wordt gevuld met een rondtrip over het eiland, een voetbalwedstrijd, dames en heren volleybalwedstrijden en een sociale avond met een deel van de Bonaireaanse jeugd. Voor zondag staan op het programma een lezing van Frans Booi van het departement Cultuur en Opvoeding, softball, zwemmen, een lezing over "onze universiteit", waarna om elf uur 's avonds de terugreis naar Curacao wordt aangevangen.

Doel van de reis is om te komen tot een culturele en sportieve uitwisseling van UNA-studenten met jongelui van andere eilanden; in eerste instantie van de Antillen en daarna mogelijk ook met jongelui van andere plaatsen in de regio.

Voorlopig bestaat de delegatie uit 66 studenten. Er is een begroting opgemaakt voor reiskosten, logement, maaltijden en transport voor 13 mille gulden. Om aan inkomsten te komen om die uitgaven te dekken is er een loterij gehouden waarmee 5165 gulden is opgehaald, een feest leverde 421 gulden op, er is een UNA-subsidie van 540 gulden en de studenten leggen samen nog eens 3300 gulden bijeen, dat brengt het totaal aan inkomsten op 9426 gulden. Niet vermeld wordt hoe de resterende 4252 gulden wordt opgebracht.

Gezinsdag CBV

WILLEMSTAD — Bij gelegenheid van het vijftienjarig bestaan van de vakbond van verplegenden CBV wordt zondag 22 juni een gezinsdag gehouden op het landgoed Brakkeput Mei-Mei. Men begint de dag met een Eucharistieviering om negen uur 's morgens. Het feest duurt voort tot zeven uur 's avonds.

Correspondentie

WILLEMSTAD - Corrinne Pieternella van Curacao wil graag gaan corresponderen met jongens en meisjes van Aruba, Bonaire en Curacao tussen twaalf en veertien jaar. Haar adres is Santa Rosaweg 178.

PSC- diploma's

WILLEMSTAD - De ouder commissie van het Peter Stuyvesant College (PSC) heeft meegedeeld, dat de diploma-uitreiking, wat deze school betreft, op woensdag 23 juni is in Centro pro arte. Vanaf vanmiddag (vrijdag) zijn de kaartjes daarvoor verkrijgbaar op school.

Commissie bestudeert wenselijkheid nieuwe opzet huishoudonderwijs

WILLEMSTAD — Tijdens een voortgezette bespreking over het huishoudonderwijs is gisteren besloten een commissie te laten onderzoeken of het al dan niet verantwoord is om het projekt-huishoudonderwijs voort te zetten. Op zeer korte termijn zal dit onderzoek afgerond dienen te zijn om zekerheid te kunnen verschaffen aan het huishoudonderwijs over de opzet van het leerprogramma aan het begin van het nieuwe schooljaar.

Zoals bekend had de vorige week een bespreking plaats tussen de minister van onderwijs Jacques Veeris, vertegenwoordigers van het departement van onderwijs, het eilandgebied, de schoolbesturen en de VLC. De VLC leverde in het verleden herhaaldelijk kritiek op het feit dat reorganisatieplannen werden ingevoerd op andere huishoudscholen zonder een gedegen evaluatie van het experimenteel projekt op de Nilda Pinto Huishoudschool. De Schooladviesdienst begeleidde dit experiment. Voorts zouden de voorbereidingen volgens de VLC te wensen overlaten terwijl ook geen behoorlijk communicatieplan was uitgewerkt.

Reeds in december van het vorig jaar wilde de VLC de uitbreiding van het experiment naar andere scholen doen stopzetten. Met die uitbreiding werd gedeeltelijk reeds twee jaar terug gestart terwijl een andere gedeelte het vorig jaar werd ingevoerd op de huishoudscholen.

De krachten van het huishoudonderwijs protesteerden hiertegen tijdens een onderwijsdag van de VLC die gehouden werd in december toen bleek dat er nog geen evaluatie bestond van het Nilda Pinto-projekt.

Het departement heeft het nieuwe leerplan dat onder meer een uitbreiding beoogt van het huishoudonderwijs van een drie naar een vier-jarige opleiding, officieel nooit goedgekeurd. Dit is noodzakelijk omdat de nieuwe opzet een structurele wijziging van het huishoudonderwijs met zich meebrengt. Dit jaar werd op de Nilda Pinto Huishoudschool het vierde opleidingsjaar afgesloten. De volgende week zullen de diplomas uitgereikt moeten worden maar niet bekend is of die wel officieel zijn goedgekeurd door het departement van onderwijs.

Tijdens de besprekingen de vorige week werd duidelijk dat geen zekerheid bestaat over het welslagen van het projekt en over de gevolgen daarvan voor het huishoudonderwijs in het algemeen.

Een commissie bestaande uit vertegenwoordigers van het Land, het eilandgebied, de schoolbesturen en de VLC zal zich nu op kort termijn hierover buigen. De vraag zal beantwoord moeten worden of het nieuwe leerplan positieve gevolgen heeft voor het huishoudonderwijs en of in het kader daarvan optimale voorwaarden gecreeërd kunnen worden, of anders het projekt volledig stopgezet moet worden.

Aan de hand van de resultaten van het onderzoek kan een definitieve beslissing worden genomen waarna aan de huishoudscholen zekerheid geboden kan worden over de leerstof waarmee het nieuwe schooljaar moet worden ingeluid.

Haags fiat voor Statiaanse school

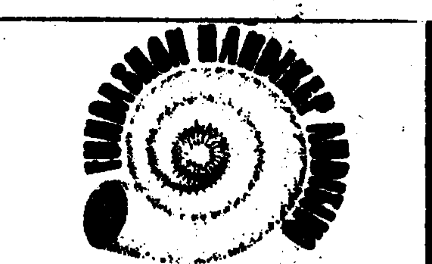
WILLEMSTAD — De Nederlandse regering heeft bericht dat men akkoord gaat met de medefinanciering van het projekt "Bouw en inrichting Golden rock kleuterschool op St. Eustatius. Deze goedkeuring omvat een Nederlandse bijdrage van 216.750 gld, zijnde dit bedrag 85 procent van de geraamde project-kosten. De Nederlandse regering tekent hierbij aan, dat men bereid was een uitzondering te maken op de regel dat zij geen basis-kleuterscholen financieert, aangezien de bouw van een kleuterschool op St. Eustatius kan worden beschouwd als het inlopen van een achterstand. De St. Catharina stichting, welke het project heeft aangevraagd, zal de eigen inbreng van 15 procent voor zijn rekening nemen.

Het ligt in de bedoeling verschillende departementen te coordineren; Economische zaken komt bij Financien, Sociale zaken bij Arbeid en volkshuisvesting terwijl Planning wordt opgeheven. Volgens de premier stagneerde de besluivoering herhaaldelijk, waardoor wezenlijk gevaar ontstond dat de uitvoering van het urgentieprogramma in het gedrang zou komen. De premier zei nooit aan de bekwaamheid van de aftredende ministers te hebben getwijfeld.

Mundo Silencioso



WILLEMSTAD. — In een uitverkocht Centro pro arte is onder de titel Mundo silensioso een programma gebracht dat uitging van de stichting Hulp voor auditief gehandicapten in samenwerking met artisten en leerlingen en leerkrachten van de school voor Slechthorenden en doven. Dit programma omvatte onder meer "sign-language", gedichten door Norman de Palm, een fragment uit het toneelstuk Miracle worker, zang van Enid Hollander en Ced Ride en een optreden van Les Sylphides. Mundo silensioso was bedoeld als herdenking van het feit dat honderd jaar geleden Helen Keller geworden werd, die als doof-blinde zoveel heeft gedaan voor haar mede-lot-genoten. Tevens wilde men hiermee de aandacht vestigen op de auditief gehandicapten in de Curacaose gemeenschap.



Personalia

DE HEER CHARLES E. Fuhrmann, momenteel nog gedelegeerd commissaris, zal voorlopig weer de functie van president-directeur van het concern Spritzer & Fuhrmann en haar dochter-ondernemingen op zich nemen. Dit besluit houdt direct verband met het vertrek per 1 juli van de heer J. Lindstorff als president-directeur. De heer Fuhrmann is nog niet zo lang geleden teruggetreden als president-directeur om plaats te maken voor de heer Lindstorff.

LIMA — President Fernando Belaunde Terry, die als overwinnaar uit de bus kwam bij de algemene verkiezingen op 19 mei, heeft woensdag de samenstelling bekendgemaakt van zijn kabinet. Het coalitiekabinet bestaat uit politici die een centrumpolitiek voorstaan.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama, Popular, Piet Soda fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.
Telefoon: 24333, 24334, 24335.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
pageboy: 027-650.
Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555

ALARMCENTRALE: 115.

***

Boulevard Theater: 20.30 Agatha (14jr); 24.00 The black decamaron (18 jr); 20.00 A fistfull of dollars (14 jr); 22.30 Love Swedish style (18 jr)
Drive Inn: 20.30 Mean dogs blues (18 jr); 24.00 Mean dogs blues (18 jr)
Principal: 20.30 Escape to Athena (18 jr); 24.00 Black fist (18 jr)

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord Tel.: 23425; Sta Cruz en Paradera Tel.: 28288; Savaneta en Brazil Tel.: 47020; San Nicolas Tel.: 45906; tijdens kantooruren; Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444

WACHTREGELING DOKTOREN (Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord): dokter J.A. Kooyman, via Hospitaal, tel: 24300 pageboy 251; (San Nicolaas en Savaneta): dokter E. Westrate, Spaans Lagoenweg 41, tel: 47034.

BOTICA.S:
Oranjestad: Oduber, tel. 21780;
San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties over verkeerstoren.

SPORT
BASEBALL
20.00 uur AA-kl. All Stars game-L.S.P.
VOLLEYBALL
19.30 uur Caiquetio clubs vs

Savaneta Six stars vs B.C. Noord. 21.00 uur Rapid flash union vs BC. Noord - Sport Centrum Savaneta.

ZATERDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP
08.00 -24.00 uur Britanis-Vet. Selma.
SPORT
BILJART 15.30 uur Lucky Strike Devils vs Centro B-Dakota-Central Bar. (5.30 uur Dakota Bar vs Taxi Drivers-Lucky Strike Bar. 15.30 uur Sport Boys vs Baracuda-Jamanota club.

VOETBAL
16.30 uur Caiquetio vs Estrella. 18.30 uur Pova vs Flor de Oriente sv RCA. terrein.

CAMACURI BOWLING CENTER (open voor bowlingliefhebbers): maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

* * *

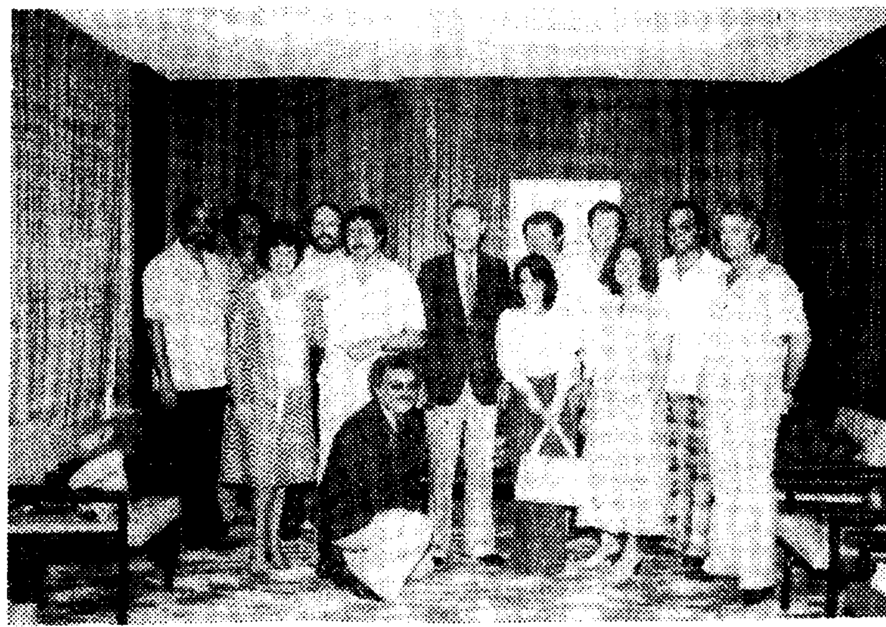
TELEARUBA: 17.00 Fred & Barney-show; 17.30 The incredible hulk; 18.15 Noticiero Deportivo; 18.30 eng niews; 18.45 telenovela: Triangulo; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Portraits of power; 21.00 Sw..hc; 22.00 Sanford & ...on; 22.30 Wrestling.

Jeugdtennistoernooi enthousiast vervolgd

ORANJESTAD — Het Aruba Trading Jeugdtennistoernooi wordt met veel enthousiasme voortgezet. De inzet van dit jaarlijks terugkerend toernooi is een reis voor de acht winnaars naar het buitenland om aldaar tegen leeftijdgenoten te spelen. De uitslagen zijn tot nu toe:

Alrik v.d. Wild-Richard Majoor 6-1,6-3; Marc Yarzagaray-Jean Marc Hese Yarzagaray by def.; Marco v. Daal-Maurice Celaire 6-0,6-0; Flor v.d. Vaart-Marcel Celaire 6-1,6-1; Melitza Lacle-Janelle Martinus 6-2,6-3; Gisela Escalona-Mariela Croes 6-2,6-1; Mirto v. Daal-Robert Croes 6-1,6-1; Brendon Henriquez-Walter Mohamed 6-1,6-3; Ghislaine d'Arnault-Zelda Curiel 6-1,6-3; Daniel Driessen-Gerald Vingal 6-0, 7-5; Thessalie Lacle-Charlene Baiz 6-2,6-1; Frenk Curiel-Tirso Willams Curiel by def.; Jair Wever-Christiaan Perks Wever by def.; Jeannot de Cuba-Robert Ellis 6-1,6-3; Derric Christiaan-Charles Perks Christiaans by def.; Tristan de Vries-Ivan Yarzagaray 6-0,6-1; Glenn Croes-Errol Baiz 6-0,6-2; Yves Luc Hansen-Parish Bardouille 6-2,6-6,1; Ellen Peeters-Eveline Wong 6-1,6-0; Muriel v. Eck-Mirla Maduro 6-1,6-0; Elaine Maduro-Ninon Swaen 6-0,6-1; Conny v. Niel-Kimberley Cook 6-0,6-0; Theron Swaen-Gene Hodgson 6-0,6-1; Dave v. Romondt-Alrik v.d. Wild 6-0,6-0; Clifton Wong-Jeannot de Cuba 6-0,6-2; Arnold Mohamed-Frans Ponson 6-2,6-2; Kenneth Ponsen-Brendon Henriquez 6-0,6-0; Robert Lieveld-Daniel Driessen 6-0,6-0;

Elvin Maduro-Edwin Thode Maduro by def.; Gerry Giel-Alvin Maduro 6-2,6-4; Corina Ponson-Rusette Rodriquez Ponson by def.; Peter Mohamed-Gerry Giel 6-1,6-0; Mark Hodgson-Aylmer Hansen 6-1,6-0; Roeland de Kort-Frenk Curiel 6-0,6-0; Lisette Jacobs-Hilda Blok Jacobs by def.; Ricky Ponson-Reggie Havertong 3-6,6-3,6-1; Jerry Bennett-Ronald in 't Veld 6-4,1-6,7-5; Yvonne Escalona-Gisele Escalona 6-0, 6-0; Marjan Olmtak-Julia de Ruyter 6-1,6-2; Ilonka de Mey-Ghislaine d'Arnault 6-1,6-1; Judith v. Eck-Thessalie Lacle 6-0,6-1.



ORANJESTAD — Directieleden van de Society of incentive travel executives (SITE) houden dit weekeinde hun vergadering op Aruba en zullen tegelijkertijd kennis maken met de mogelijkheden die het eiland op het toeristengebied biedt. Het is voor de eerste maal, dat de SITE, op een plaats buiten de Verenigde Staten bijeenkomt. Deze society houdt zich bezig met de zogenaamde premie-reizen voor verkopers die in de Verenigde Staten gunstige verkoopresultaten behalen. Op de foto de directieleden samen met Arubaanse toeristen-functionarissen.

Binnen week op Sint Maarten 88 uitwijzingen

WILLEMSTAD — In de eerste week van juni zijn 88 vreemdelingen van het Nederlandse deel van Sint Maarten verwijderd of hen is verwijdering aangezegd. Dit laatste omdat zij het een en ander nog moesten regelen.

Een van de betrokkenen was een man C, die achter het stuur zat van een auto, welke werd aangehouden voor rijbewijs en gebreken controle. Het bleek, dat hij niet in het bezit van een rijbewijs was en tevens kwam aan het licht dat hij zich illegaal op het eiland bevond. Hij is afkomstig van Antigua.

Vuilnis storten op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Bij de Sintmaartense overheid bestaan plannen de kwestie van de afvoer van het afval aan te pakken. Zo zal er een einde komen aan de mogelijkheid om dit afval te storten in de Great bay harbour of Salt pond. Zo meldt het SM-weekblad Clarion.

MARIACHI—FESTIVAL

WILLEMSTAD - Op het feria-terrein te Santa Cruz op Aruba wordt op zaterdag 5 juli een mariachi-festival gehouden tussen Aruba en Curacao.

Van de partij zijn de mariachis Ramos van Curacao en van Aruba Perla di Aruba. Daartoe is besloten tijdens een vergadering welke eerder deze week op Aruba werd gehouden. Vanaf volgens de week gaat de voorverkoop beginnen.

Concert Curacaos Jeugdorkest

ORANJESTAD — Op 25 juni zal in Cas di Cultura het Curacaos Jeugd orkest een concert geven in de leiding van de heer Eric Gorsira. Het Curacaos Jeugd Orkest viert dit jaar zijn derde lustrum. Het orkest bestaande uit meer dan 50 mensen krijgt medewerking van muziek-instituten uit verschillende landen zoals Aruba, Bonaire, Puerto Rico en Suriname. Het programma bestaat uit werken van Johannes Brahms, Rossini en Dvorak. Als solisten treden op Eric Gorsira viool en Luise Gorsira, cellio. Het concert begint om acht uur 's avonds.

Zakenvaria

DIVI DIVI HOTEL, Tamarijn hotel, Americana Aruba en Flamingo beach op Bonaire hebben gezamelijk een folder - in het spaans en engels - uitgegeven om hun hotels en eilanden aan te bevelen. Dit werd gedaan in verband met een promotie-campagne die deze hotels op Zuid Amerika hebben gericht. Divi Divi general manager Roger D. Coster vertelde de Amigoe dat er reeds enige tijd een bepaalde samenwerking tussen zijn hotels en Americana bestaat. In dit verband merkte hij op dat het goed is de gedachten te laten gaan dat straks het nieuwe Punto Bravo casino - waarin Divi Divi veertig procent heeft - ook te laten beheren door Richard Hart die reeds met succes het casino van Americana beheert. De heer Coster vestigt er de aandacht op dat ook alle aandacht aan de Europese markt wordt besteed. Op het internationale toeristencongres in West Berlijn was Divi Divi/Tamarijn vertegenwoordigd door de heer Henry Utell.



ATLETIEK

ORANJESTAD — In het Wilhelminastadion organiseerde de Arubaanse atletiekbond wederom een zeer geslaagd programma van werp- en springnummers. De kampioenen in de diverse leeftijdsgroepen waren:

Verspringen: Miquel Janssen (4.35m, jongens 7- 9 jaar) Rodney Pieternella (4.34m,, jongens 10-12 j) Karin Goede (4.13m, meisjes 10-12 jaar) Miranda Duinkerk (5.58m, dames)

Kogelstoten: Hubert Redhead (9,58m, jongens 13-15 jr), Charlotte Quandt (9.52m, meisjes 13-15 jr) Ricardo Nadall (11.01m, jongens 16-17 jr), Glenda Groenveldt (7.81m, meisjes 16-17 jr), Inaria Daal (8.60m, dames) en Teolindo Nadall (12.25m, heren)

Discuswerpen: Hubert Redhead (34.79m, jongens 13-15 jr), Charlotte Quandt (25.57m, meisjes 13-15) Ricardo Nadall (39.06m, jongens 16-17 jr), Glenda Groeneveldt (23.92m, meisjes 16-17 jr), Inaria Daal (23.33m, dames), Teolindo Nadall (32.61m, heren).

ORANJESTAD — De Nederlandse organist-kampioen Ruud Jansen heeft in De Dissel officieel afscheid genomen van Aruba. Hij sloot zijn laatste serenade af met het "Aruba dushi tera" in diverse toonaarden, hetgeen wederom door de aanwezigen met een daverend applaus werd begroet. Gedeputeerde Grace Bareño, die zich onder de toehoorders bevond, bood de heer Jansen na afloop de Arubaanse vlag, volkslied en een aandenken van het Bestuurscollege aan. Op de foto het moment dat ged Bareño aan de heer Jansen dank uitbrengt voor zijn optreden.

MANZANERO TREEDT OP

ORANJESTAD — De bekende Latijnsamerikaanse zanger en componist, Armando Manzanero, wordt woensdag volgende week op Aruba verwacht. Hij zal met begeleiding van zijn eigen orkest twee voorstellingen geven in club Scaramouche, welke voor deze gelegenheid een speciale geluids-systeem heeft geinstalleerd.

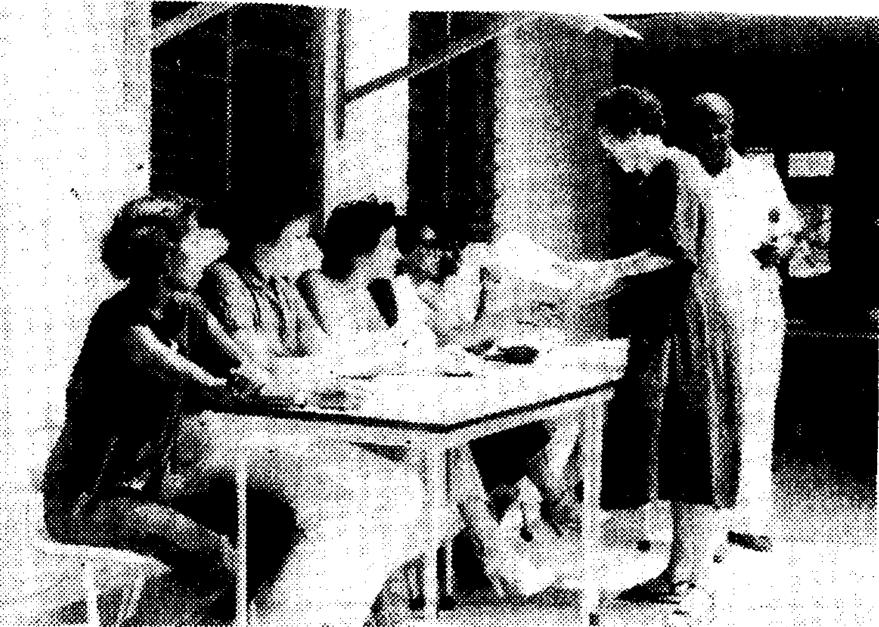
VAN PUTTEN: GEEN INVOERRECHT OP EIGEN PLATEN

WILLEMSTAD — Statenlid L.F. van Putten (MEP) heeft de minister van Financien benaderd met het verzoek voor vrijstelling van invoerrechten (twintig procent) wat betreft de grammofoonplaten van Antilliaanse groepen, welke in het buitenland zijn opgenomen en dus moeten worden ingevoerd. De heer Van Putten wijst er op, dat de platen -hij gebruikt het woord lokaal, maar bedoeld zal wel zijn platen van de Benedenwindse eilanden- de cultuur bevorderen en de plaatselijke musici motiveren een hoger niveau te bereiken, hetgeen "alleen ten goede komt aan de educatieve ontwikkeling van de Antilliaanse jeugd", aldus de heer Van Putten. Het feit dat voor deze platen evenals op de platen van buitenlandse groepen een dergelijk invoerrecht wordt gevraagd plaatst de Antilliaanse platen in een moeilijkere concurrentiepositie. Die buitenlandse platen hebben een grotere omzet in hun eigen land, terwijl de vervaardigingskosten ervan ook minder zijn wegens de grote oplage ervan.

Het statenlid wijst er nog op, dat "de laatste jaren er een grote belangstelling (bestaat) voor de vervaardiging van speelplaten door lokale muzikale groepen". Deze worden in het buitenland-Venezuela, Colombia, Dominicaanse Republiek of de VS- vervaardigd. De groepen moeten daarom al de nodige kosten maken voor de reis en het verblijf . Deze extra-kosten maken het al moeilijk deze platen tegen een concurrerende prijs te verkopen. Worden de platen dan ingevoerd dan moeten men nog de invoerrechten ook betalen, hetgeen de zaak nog duurder maakt. Vandaar het verzoek van de heer Van Putten.

ORANJESTAD — Het bestuur van Centro di Barrio Playa Pabao zet zijn activiteiten voort met een filmprogramma voor de kinderen. Dit programma wordt vanavond van half acht tot negen uur gehouden in het Franciscus College te Madiki. Vertoond zal worden, de kinderfilm "Asterix Verovert Rome".

ORANJESTAD — De MAO-school op Aruba heeft de eerste vijf geslaagden geleverd, nadat deze school drie jaar geleden opgericht werd. De geslaagden zijn: Etlyn Croes, Mireya Granadillo, Rita Muller, Olga Oduber en Genny de Windt, die hier hun diploma uitgereikt krijgen van Onderwijsgedeputeerde Grace Bareño in bijzijn van schooldirecteur Boy Escalona.



Minister antwoordt Statenlid: Gunnings-procedure politie boten niet ongewoon

WILLEMSTAD — Medio april heeft de regering in principe besloten de bouw van twee van de vier patrouille vaartuigen voor de Antilliaanse politie te gunnen aan Small craft yard Antilles nv op Curacao. Dit laat min. mr H.S. Croes van Justitie weten in antwoord op vragen van het statenlid E.A.V. Jesurun (NVP-U). Het verschil in prijs tussen genoemde nv en Dupont fabricators is geen kwart miljoen gulden, maar slechts 18.493 gulden. Laatstgenoemde onderneming op Aruba bouwt de andere twee patrouillevaartuigen. Het verschil in prijs zit hem in het feit, dat de Dupont-vaartuigen een casco krijgen van „aluminium allooi" terwijl die van Small craft yard in conventioneel staal wordt uitgevoerd. Beide bouwers hebben zich verplicht de vaartuigen te laten voorzien van zogenaamde zeewaardigheidsverklaringen, af te geven door internationaal erkende scheepvaartbureaus, welke tijdens de bouw controle zullen uitoefenen.

De minister laat het statenlid Jesurun verder nog weten, dat men gekozen heeft voor een vaartuig dat met meer taken van de politie is te belasten.

Verder is de gevolgde procedure-offertes aanvragen van firma's welke daarvoor in aanmerking komen- niet ongewoon, wanneer het gaat om leveranties, welke complex zijn en aan hoge eisen moeten voldoen.

De adviseurs, aldus min. mr Croes zijn van oordeel dat beide offertes aan de gestelde eisen voldeden. De voorkeur van de politie zo merkt de bewindsman op, ging uit naar vaartuigen met een casco van allumium allooi, want deze vergen minder onderhoud en kunnen grotere snelheden ontwikkelen.

VOLLEYBAL

SAVANETA — In de volleybalcompetitie, gespeeld in het sportcentrum Savaneta behaalde Zodiac (dames B klasse) een 2-1 overwinning op de dames van Connie Francis-club. De setstanden waren 11-15, 15-10 en 15-12. In de tweede wedstrijd van dames B klasse won Vulcanus Datsun met 2-0 van Atlanta cross waarbij de sets 15-1 en 15-7 verliepen. De laatste wedstrijd ging tussen de twee damesteams van Noord van de A klasse, Smarties nv en Skol stars waarbij het team van Smarties de winnaar werd met 3-1. De eerste twee sets werden door Smarties gewonnen met 15-4 en 15-3, de derde ging haar Skol met 16-14 terwijl in de laatste set Smarties met 15-8 van Skol won.

Vanavond wordt de competitie voortgezet met de volgende wedstrijden: om half acht Caiquetioclub - Savaneta six stars (dames B-klasse), om kwart over acht Savaneta six stars tegen Centro di barrio Noord (dames A klasse) en om negen uur Rapid flash Centro di barrio Noord (heren B-klasse)

Minister Hendrik Croes: Enige opschudding bij overplaatsing mogelijk

WILLEMSTAD — Minister mr H.S. Croes is niets bekend "van verzet bij vrijwel alle politiedienaren" in verband met de overplaatsing van de heer J.A. Willems naar de Bovenwinden. Wel is de minister iets bekend "van een soort telegrafisch protest van een deel der politie-officieren". Hij laat dit weten in antwoord op vragen van het statenlid E.A.V. Jesurun (NVP-U).

De bewindsman gaat in zijn antwoord op deze vraag zoals volgt nog verder: "De kennelijk om zich grijpende grote ophef die in casu o.a. door de betrokken officier is gemaakt rondom de affaire heeft bij een deel der officieren van het korps mogelijk enige opschudding veroorzaakt, maar van demotivering-wat daaronder ook moge worden verstaan van het politiekorps is, voor zover "kon worden vastgesteld geen sprake geweest".

Min, mr Croes wijst er op, dat al op 21 januari 1980 inspecteur Willems in kennis werd gesteld van het ministeriele voornemen hem over te plaatsen, hetgeen gepaard ging met het verzoek om eventiele bezwaren schriftelijk kenbaar te maken. Het is wellicht dienstig, aldus de bewindsman, te vermelden dat de heer Willems "een voorziening bij voorraad bij de heer ambtenaren-rechter heeft verzocht teneinde zijn detachering geschorst te zien en daarin is hij in zoverre in het gelijk gesteld dat hem enige weken méér is vergund teneinde orde op zaken te stellen. Zijn stelling omtrent beweerdelijke repressaille en dergelijke is niet overeind gebleven. "Aldus de minister, die er onmiddellijk aan toevoegt: "Uiteraard valt de afloop van het inmiddels door de betrokken officier aangespannen bodemgeschil niet te voorspellen.".

SAN NICOLAS — In het theorielokaal van de nieuwe politiewacht op San Nicolas werd, tijdens een korte plechtigheid, aan inspecteur J.A. Willems (links op de foto) het landsbesluit uitgereikt houdende zijn bevordering tot inspecteur eerste klasse. Zijn bevordering werkt terug tot 1 augustus 1979. Het landsbesluit werd uitgereikt door commissaris F. Wiel in bijzijn van collega's van de heer Willems.



Jeugdige dieven betrapt

ORANJESTAD — Bij de recherche werd een inbraak gemeld in Surfside waar onbekenden door het verwijderen van een dakplaat de catering-ruimte wisten binnen te dringen. Hieruit werden meegenomen 14 pond kippevlees, 3 pond kaas, 40 appels, 10 sinaasappels en 10 pond wijndruiven. Tevens vernielden zij een aantal kisten inhoudende vlees, ham, kalkoen en andere etenswaren.

Bij de politie werd verder gemeld dat vier jongens bezig waren een radio te verwijderen uit een auto, die bij een garage stond. De politie trof bij een restaurant aan de Nassaustraat vier jongens aan, in de leeftijd van 9 tot 14 jaar. Zij verklaarden de radio bij de betrokken bestelwagen te hebben achtergelaten. In hun bezit werden een transisterradio en een speelgoed-pistool aangetroffen, die afkomstig bleken te zijn van een diefstal van enige tijd daarvoor uit dezelfde bestelwagen. De jongens kregen een flinke berisping van de politie en werden daarna naar hun ouders gebracht.

HERACLIO NARVAEZ Alfonzo is erkend en toegelaten, op de voet van vreemdeling, als consul-generaal van Venezuela op Aruba.

Utrechts B en W. aangeschreven

HACHA: ONZEKERHEID ROND ANTILLIAANS TREFCENTRUM

WILLEMSTAD — De stichting Kibra hacha heeft een brief op poten gestuurd naar het college van Burgemeester en wethouders (B en W vergelijkbaar met BC) van Utrecht in verband met de toestand waarin het NV-huis zich bevindt in welk huis Kibra hacha ook zijn trefcentrum heeft. Dit NV-huis is eigendom van de gemeente maar bevindt zich in een situatie dat er door de overheid al lang zou zijn ingegrepen als het om een partieulier gebouw ging.

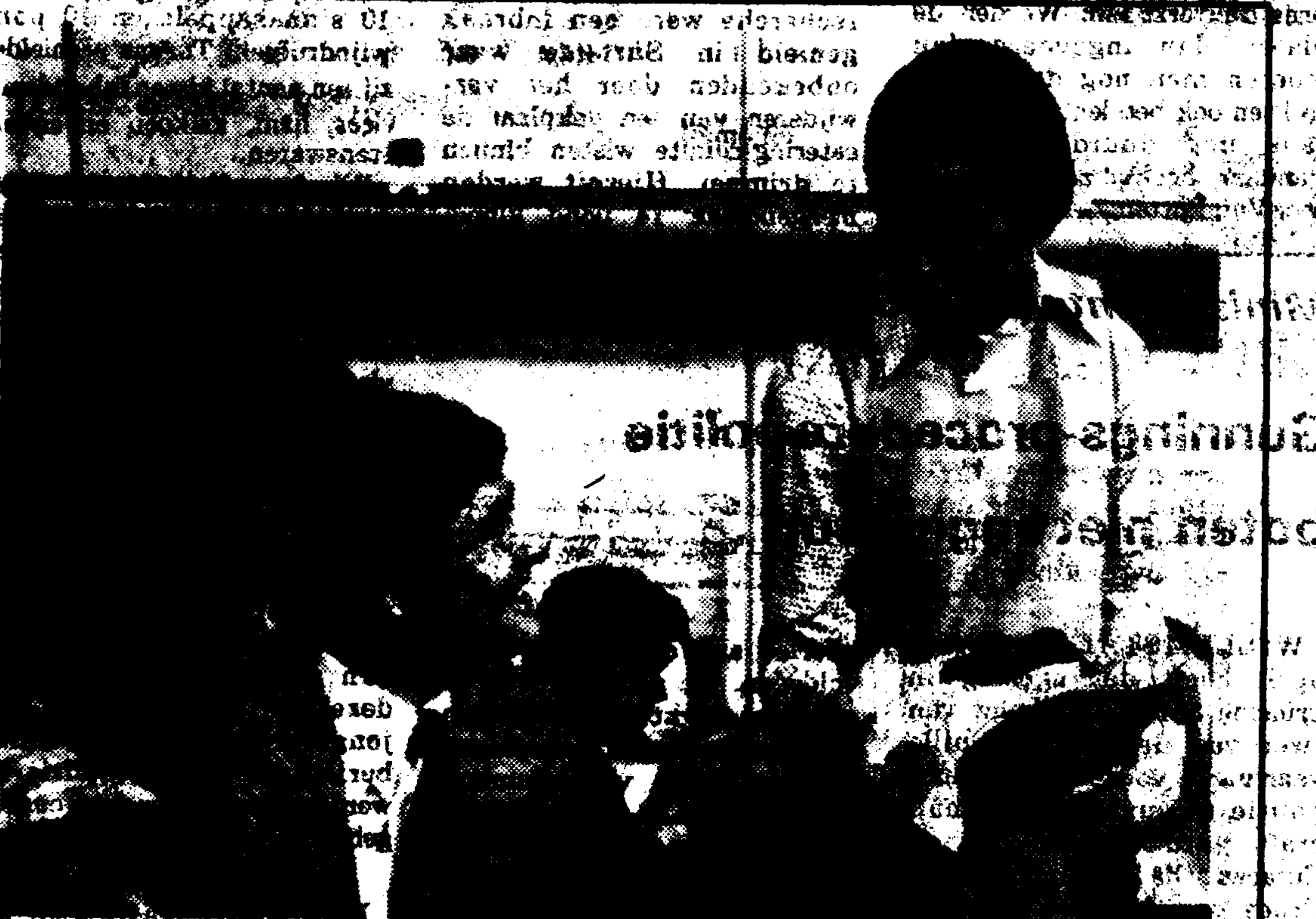
In zijn laatste aflevering besteedt het Antilliaanse orgaan Hacha aandacht aan het NV-huis en de onzekerheid onder de Antillianen in Utrecht hoe lang men nog gebruik kan maken van een eigen centrum. Het wordt namelijk steeds duidelijker dat hier een „vuil politiek spelletje" wordt gespeeld, volgens Hacha. B en W van Utrecht zijn bereid om nog vóór 1984 niet minder dan 4,2 miljoen gulden te steken in de inrichting van een zalencomplex, waar jongeren in eigen sfeer popconcerten kunnen gaan beluisteren. Dat gebeurt dan waarschijnlijk wel in het NV huis. Als dit inderdaad doorgaat dan moet Kibra Hacha verdwijnen. „Daar waren we nu altijd bang voor" zegt Hacha.

De Antilliaanse organisatie wil een toezegging zwart op wit van B. en W. dat men dan vervangende ruimte toegewezen zal krijgen. Aan de mondelingen toezegging door burgemeester Vonhoff hecht men niet zoveel waarde. Ook zegt Hacha, dat de Antilliaanse stichting niet beknot mag worden in zijn activiteiten. Als hieraan niet voldaan wordt zal men tot actie moeten overgaan. „We zullen niet toelaten dat er ten koste van ons wordt geprobeerd stemmen te winnen bij de komende gemeenteraadsverkiezingen. Voor welke te partij dan ook", aldus Hacha.

Franse kernproef gemeld

WELLINGTON — Frankrijk heeft maandagavond in Polynesië een kernproef genomen. Dit is woensdag uit officiële bron vernomen in de hoofdstad van Nieuw-Zeeland. Het bericht van de kernproef was afkomstig van het wetenschappelijke bureau van de Nieuwzeelandse regering. De explosie, die lang niet zo krachtig was als enkele proeven die Frankrijk eerder heeft genomen op het atol Mururoa, is geregistreerd op een seismische post die gevestigd is op de Cook-eilanden.





[illegible]s homerun konsekutivo kontra Sluis

Sta Rosa a logra di ocho triunfo sigi

[illegible]LLEMSTAD. – Sta. Rosa Indians Mennen ayeranochi den stadi Rif a logra nan di ocho viktoria for di un total di nuebe partidespues di ku nan a derota Sta. Maria Pirates Marlboro 7–1 den partido di reprogramashon ku a keda empata den e di dos buelta. [illegible]ktoman prinsipal den e viktoria di Sta. Rosa tabata e tremendo [illegible]eo di Michel Daou kombina ku un relevo hermetiko di Richard [illegible]" Moesker i e tres batasonan konsekutivo di kuater skina ko[illegible] den di dos episodio pa respektivamente Frank Mari, Remigio [illegible]ina i Sherman Martina.

[illegible] Rosa a habri e partido ano[illegible] dos kareda kontra di hen[illegible] Sluis kende a habri e parti[illegible] Sta Maria. Despues di a [illegible] dos base por bola, Jozef [illegible]ina a sigi e fiesta ku hit den [illegible] i kombina ku error di e [illegible]stop Norwin Moesquit Sta [illegible] anota [illegible] prome kare[illegible] Un bataso grandi di Lipo [illegible] kende e centerfield a lo[illegible] Latrapa t'e kantu di waya [illegible] e di dos kareda.

[illegible] dos Sluis mester a tra[illegible] p'e relevista nobato [illegible] despues di ku e bateria [illegible] Rosa a konekta su lansa[illegible] di un forma realmen[illegible] Frank Mari a habri e [illegible] homerun pa leftfield, [illegible] homerun den tereno [illegible] Martina. E center[illegible] Edson Sophia simple[illegible] no por a bini kla k'e bata[illegible] Martina a kore te home. [illegible]n Martina a kontinua e [illegible] ku su di tres homerun dje [illegible]onato i e di tres sigi kon[illegible] Sluis, 5-0.

[illegible] di ocho Sta Rosa a bolbe [illegible] homeplate na dos oka[illegible] pa yega n'e total di shete [illegible] di otro hit di Remigio [illegible]ina i un error mas di e [illegible]stop Moesquit.

[illegible]niko kareda pa Sta Maria [illegible]anota den e di dos parti di e inning ariba menshona ora ku e ekipo a konekta dos hit kontra di Michel Daou. Echo ta si ku e ekipo a tira un bon oportunidat pa sikiera anota mas kareda afo ora ku Leuteria trata di yega tersera na momentu ku e no tabatin nada di bai buska. Esaki na momentu ku no tabatin niun out.

Pitcheo

E pitcheo di Sta Rosa ku tabata na enkargo di Michel Daou i Richard Moesker a funkshona di un forma fantastiko. Despues di ku Moesker a releva Daou den di seis inning logrando e di tres out, niun bateador di Sta Maria a ni sikiera logra di embasa i apenas nan a saka un bala for di kuadro, ku tabata un fly pa outfield.

Willems kende den di dos a releva Sluis pa Sta Maria tampoko no a tira un mal partido ya ku ela permiti unikamente dos kareda mas n'e ekipo Indjan. Sin duda e por ta un yudansa pa e "staff" di pitcheo p'e ekipo Pirata.

Sta Rosa awor a posishona firmemente na e di dos puesto tras di Scorpions ku rekort di 10 gana i 5 perdi, Scorpions ainda ta puntero ku 11-4. Biniendo bek riba e partido, pitcher ganadó a resulta Michel Daou, perdedó Hensley Sluis. Pa Sta Rosa: 7 kareda; 9 hit i 2 error, Pa Sta Maria: 1 kareda; 4 hit i 5 error.

Mayan anochi beisbòl dòbel A ta kontinua den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat k'e partido di Estreya entre e selekshon di Pariba i esun di Pabou.

Record

SAN ANTONIO – In een blauw sportbroekje met het etiket kampioen heeft de 3-jarige Henry Marshall jr. maandag in twee uur ruim 1.000, pushups verricht. De kleine Marshall werd aangemoedigd door vader Henry senior, die in het wereldkampioenenboek van Guinness staat met ruim 9.000 pushups in vijf uur. Henry Junior stopte af en toe om een slok frisdrank te nemen en wat zinnen op te zeggen uit zijn favoriete strip-verhalen. "Ik wil in guinness hebben, zei vader Marshall, die zoonlief had lekker gemaakt met de belofte dat hij een klein zwembadje zou krijgen.

Maria Immaculata wint "Crazy Key Games"

WILLEMSTAD – Het Maria Immaculata Lyceum wist met een grote meerderheid als winnaar uit de bus te komen tijdens "een spel zonder grenzen, Crazy Key Games" genaamd dat georganiseerd werd door leerlingen van het Radulphus College. MIL kwam met [illegible] als eerste uit de bus, gevolgd door het Peter Stuyvesant College met 57 punten en als laatste het Radulphus College met slechts 38 punten.

Het doel van de organisatoren was om een betere samenwerking te stimuleren tussen gehandicapten, ouden van dagen en de jeugd. Dit werd grotendeels bereikt door de vele plezierige en ontspannings mogelijkheden die gisteren werden bezorgd door de "Crazy Key Games". In totaal waren er 135 deelnemers, vertegenwoordigers van de drie middelbare scholen.

Op de foto een beeld van het onderdeel Curacaose-puzzel, dat gewonnen werd door het Maria Immaculata. De twee deelnemers, die zogenaamd een "bol-cactus" voorstellen, moesten in drie minuten de Curacao-puzzel trachten in te vullen met de delen die door twee andere medewerkers werden aangedragen.

Weer problemen omtrent vrije toegangskaarten

Botafogo van Brazilie op 28 juni in SDK

WILLEMSTAD – Een voet[illegible] zaterdag 28 juni, naar alle waarschijnlijkheid in het stadion van Sentro Deportivo Korsou, uitkomen tegen het Braziliaanse elftal van Botafogo. Er bestaat enige twijfel omtrent het gebruik van het stadion te Brievengat daar er weer problemen zijn gerezen inzake de vrije toegangskaarten voor de direktie van het sportcomplex. De Stichting heeft gisteren aan de organisatoren meegedeeld dat zij gebruik kunnen maken van het stadion, tegen betaling van 20 procent van de bruto opbrengst, zonder gebruik te kunnen maken van de ere-tribune.

Slechts de Stichting Exploitatie Sportterreinen Brievengat heeft het recht om vrije toegangskaarten af te geven voor het betreden van de ere-tribune, meent de Stichting. Willen de organisatoren bijvoorbeeld gebruik maken van tien zitplaatsen in de eretribune, dan moeten zij tien zitplaatsen van de overdekte tribune afstaan aan het stichtings bestuur. Dit systeem van handelen wordt beschouwd als een vorm van represaille tegen de rechterlijke uitspraak dat toen de wedstrijd met de wedstrijd Feyenoord- Jong Holland (versterkt), waarbij de organisatoren het recht verkregen in de toewijzing van vrije toegangskaarten.

De totale kosten in verband met de wedstrijd tegen Botafogo kunnen geraamd worden op ongeveer vijftig duizend gulden. Voor het spelen van één wedstrijd moeten de organisatoren met een bedrag van 17 duizend dollar op tafel komen.

Wat betreft de toegangskaarten, geldt dezelfde prijs als de wedstrijd tegen Feyenoord, namelijk tien gulden voor de niet-overdekte tribunes en 15 gulden voor overdekte zitplaatsen.

Botafogo zal op 24 juni uitkomen tegen een Arubaans elftal en de 25ste op Curacao aankomen waar ze gehuisvest zullen worden in het Holiday Beach Hotel. De kaartenverkoop zal waarschijnlijk morgen (zaterdag) van start gaan.

Momenteel zijn de organisatoren te weten vertegenwoordigers van Jong Holland en Jong Colombia aan het onderhandelen omtrent de beslissing of wel of niet gebruik gemaakt zal worden van het stadion te Brievengat. [illegible] vergeefs getracht om een vertegenwoordiger van de Stichting Exploitatie Sportterreinen Brievengat om commentaar te vragen over deze kwestie.

Geen Britse vlag en volkslied op OS

LONDEN. – Het Brits olympisch comite heeft gistermiddag besloten, dat het nationale volkslied en de nationale vlag niet gehanteerd mogen worden bij de eventuele uitreiking van gouden medailles aan Britse atleten. De Britten handelen hiermee conform de uitspraak van de vergadering van achttien Westeuropese olympische comite's, die op 3 mei in Rome werd gehouden.

[illegible]isbòl little i senior league

[illegible] KLM a derota Siboney [illegible] konekta niun hit

[illegible]LLEMSTAD – E [illegible]onato di beisbòl senior i [illegible] league a kontinua djarason [illegible] den e ballpark na [illegible]nt ku dos partido for di [illegible] respektivamente KLM i [illegible] a sali vensedó.

[illegible] den e partido di [illegible] league entre KLM di [illegible] i Cement Siboney di Sta [illegible] tabata, ku KLM a propina [illegible] adversario un derota di [illegible] konekta niun solo hit. [illegible] palabra e pitcher [illegible] Stewart a registra un [illegible] perde e [illegible]. Pitcher ganadó a [illegible] Edsel Leito. Pa KLM: 5 [illegible], sero hit i 1 eror. Pa Siboney: 4 kareda; 4 hit i 3 eror. Carlos Martinez i Orlando Stewart a konekta di 2-1.

Den kategoria little league Nivea a derota Libby's ku skor di [illegible]. Pitcher ganadó a resulta Aldrich Dunlop, perdedó Churendi Daal. Pa Nivea: 6 kareda; 4 hit i 2 eror. Pa nan a destaka na bate Elmar Miguel i Norman Bulbaai ambos a konekta di 2-1. Pa Libby's: 3 kareda; 2 hit i 6 eror, Siegfried Obispo a destaka na bate konektando di 4-1.

E kampeonato ta kontinua mayan diasabra ku kuater partido kuminsando for di 10'or di mainta. Primeramente Libby's [illegible] Fortuna i [illegible] lo enfrenta General [illegible] di Buena Vista den [illegible] little league, sigi pa [illegible] SUBT [illegible] Brievengat; 2'or [illegible]cht-Cadbury [illegible] 4'or Nivea [illegible] Libby's, Seru Fortuna [illegible] último partido [illegible] ta valido pa [illegible] league.

[illegible]rsprong Caribe Caiquetio [illegible] bollas criollas

[illegible]ANJESTAD – [illegible] van het Bollas [illegible] om de [illegible] tussen Caribe [illegible]tio, heeft Caribe een [illegible]sprong op Caiquetio. De [illegible] die het eerste de 100 [illegible] haalt is winnaar van [illegible].

[illegible] uitslagen tot nu toe zijn: [illegible] Caiquetio Dames-Caribe [illegible] Heren – Caribe-heren [illegible]tio 20-15 [illegible] Caiquetio 15-[illegible] Heren Caiquetio 20-[illegible] wedstrijden [illegible] op het Caiquetio-veld [illegible]. De dames spelen om [illegible] en de heren om 4 uur. [illegible]

Sportdag voor Favi

[illegible] Caiquetio [illegible] zondag [illegible] bollas [illegible] bate van de stichting voor Visueel gehandicapten, Favi. De wedstrijden beginnen om tien uur op het Caiquetioveld te Paradera. Het wedstrijdprogramma is als volgt: Softbal: Unicon-Blue birds (10 uur); DOW pampers-Sangura (12 uur); Charlie's Angels-Sabana grandi (dames, 2 uur), JJ [illegible]-Postkantoor (4 uur)

Domino: Los Indios - Rosa Afo (10 uur); [illegible]man construction-Charlie's devils (10 uur); Jessy Boys-Truco truco (2 uur); Grant's-Mansur (2 uur)

Bollas criollas: Rubies-Caiquetio (dames, 10 uur), Rubies-Caiquetio (heren, 11 uur), Mario's supermarket-Truco truco (12 uur)

[illegible]PORT [illegible]GENDA

[illegible]OL FEDEPROF: [illegible]esta-Deportivo Amigoe [illegible] Colombia-Jong [illegible] SUBT.

Hitachie Atletics a sufri otro derota

Bees a rekupera i derota Atlas 3-1

WILLEMSTAD – Zjuntan, Golden Eagles i The Bees tabata e tres ekiponan ku ayeranochi a logra un viktoria den kuadro dje kampeonato di vòlibòl lokal, ku a kontinua den e kancha di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.

Zjuntan ku skor di 2-1 a derota e ekipo di Troepiaal despues di a [illegible] resistensia den e di dos set den kua nan a [illegible] ku skor di 16-18. E parsialnan kompleta tabata 15-10; 16-18 i 15-5 na fabor dje ekipo di Herber [illegible] Zjuntan.

Den otro enkuentro valido pa kategoria maskulino klase A, Golden Eagles a derota Hitchie Atletics ku skor di 2-0; 15-10 i 15-12.

Femenino superior

The Bees ayeranochi a rekupera despues di a sufri algun derota i triunfa ku skor konvinsente di 3-1 riba e ekipo di Flying Six Atlas. The Bees rapidamente a kue un ventaha di 2-0 ganando e prome dos setnan ku skor di 15-1 i 15-4.

Den e di tres si nan a risibi fuerte resistensia di Flying Six ku a truinfa tambe ku skor di 15-11. Den e di kuater set Flying Six a hasi komo si fuera nan lo a bai forsa un empate, pero Bees a rekupera na tempu i derota e ekipo di 15-10 i bai k'e viktoria.

Kontinuashon

E kampeonato ta kontinua djadumingu ku varios partido kuminsando for di 5'or di'atardi ku dos enkuentro valido pa kategoria feminino klase A: Amstel Volley Masters-Olympia; Troepiaal-Zeemacht. Pa 6'or lo tin dos partido valido pa kategoria maskulino A: Amstel Volley Gents-Troepiaal i Zjuntan-Hitachie Atletics. Pa 7'or lo tin dos enkuentro di kategoria femenino superior: Green Socks-Zjuntan i Flying Six Atlas-Kleenex Volley Birds.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

f. 4,50

TOT 10 WOORDEN

ELK WOORD MEER Fl. 0,25!

UITSLUITEND à CONTANT

Met ingang van 1 Juli a.s. zal de minimumprijs van f. 4,50 voor de eerste 10 woorden, verhoogd worden tot f. 5,50.

De prijs van elk woord meer blijft 25 cent per woord.

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

...A 1979. Vraagprijs ...00,— financiering moge... Voor verdere inlichtingen, ...ouwijnestraat 5.

...GENS VERTREK: Chevro... Monza Town Coupé, metallie ... Sept. 1977, full equipped ...00,—, Mahoema 176A, tel.: ...

...NS VERTREK: Inboe... ...lianalaan 3, Emmastad, ...040.

...NS VERTREK: Inboe... Tel.: 53460.

...D Taunus 1972, i.z.g.s. ...prijs fl.1500,—, Te bevr. ...4-674708.

...EZER y 1 Cooler stain... steel casi nobo. Pa ...acion jama 23540 of pasa ...illerieweg 17.

...VELLE Malibu fl.3.900,— ... Georgetown 18, Muizen... ...obo.

...AHA 100 Enduro. Tel.: ...7.

...CHSALE zaterdag 10—4 ...ilietjes, boeken, snuiste... tijdschriften en nog veel ... Pelikaanweg 15.

...A-Horizon 1.5 GLS met ... getint glas, stereo ... etc. Bouwjaar 1979. ...prijs fl.10.000,— ... ...n Cassandraweg 42. Tel.: 76135, Kantoor: 12499.

...STEL plus tafel, berg..., slaapkamerset (twee ...n, twee stoelen, twee ...kastjes), radiogramofoon ...assetterecorder, stalen bu... met drie laden en stoel op ..., keukenstoel, bedsprei, ..., kleine sierkussens, gor..., keukentrap, beddekus..., electrische klok, potten en ..., serviesgoed, dienblad, ...trommel, strijkijzer, ...foon, stofzuiger, papier... kastrekjes, bureaulamp, ..., wandleeslampen, schil..., metalen boekenrekken, ...mpen, boeken, kleine ta..., wasmanden, tuingereed... eetkamerset (ronde tafel ... stoelen) Pelikaanweg 15, ...n 82623.

...NTENUITVERKOOP: ...nda (blauwe bloemen) ... ficus benjamina fl.6,—, ...men fl.2.50 enz. Olean... 7 (2e zijstraat rechts na ...) Julianadorp.

AQUARIUM met vissen fl.50,—. Gaitoweg 29. Tel.: 37118.

WEGENS VERTREK: staande lamp, koperen voet klassiek model, salonkast (Mesker) Trolley (theewagen), bed+matras, pedaalemmer poef, planten, zaterdagmorgen 10 tot 12. Sale, tel.: 54251. Fokkerweg 4.

DOBBERMAN Pincher 5 mnd oud. Tel.: 79879.

WEGENS VERTREK: Koelkast Frigidaire no-frost 20,6 cuft fl.1300,—, ronde tafel rotan poten fl.350,—, salonkast lengte 250cm fl.600,—, ladenkastje fl.150,—, formica keukentafel fl.40,—, staande lamp fl.50,—, Kaya Kokolishi 60, tel.: 77273.

FIAT 128, airco's 10.000-14.000 BTU, Geyser, tienerburo, jeugdboeken, tel.: 94225.

WEGENS VERTREK: een kleine airco fl.375,—, tel.: 673752 tussen 18.00-21.00 uur. Besselink L.J.M. Rooi Santoe Blok A 33A, tel.: 673752.

INBOEDEL: w.o. bankstel, toilettafel, boekenkast. Heelsumstraat 17.

AUTO Hornet 1974, airco-autom i.g.s. tel.: 34004 na 4 uur.

MAZDA 929 bouwjaar 1978 in goede staat; airco; radio a.m./f.m.; cassette deck; tel.: 673059.

OLDSMOBILE Omega 1975, 4 deurs, 6 cylinders, automatic, powersteering, powerbrake, radio a.m./f.m., tuff-kote in zeer goede staat, prijs fl.6.850,— Cash. Inl. tel.: 77144.

NAAIMACHINE (nieuw) F.D. Rooseveltweg 206 (tussen 8—2 uur).

BABY-badje fl.50,—; bedje fl.35,—; reiswieg fl.25,—; 2x walkers á fl.25,—; baby zitje fl.10,—; autostoel fl.75,—; box fl.25,—; bed fl.50,—, Freezer fl.300,— G.P. Jansen, Apollostraat 24, tussen 4 en 7 uur.

HAARDROGER FL:90,—, vloerkleed fl.700,—, 1 pers. bed fl.150,—, bloempotten, lampjes etc. Toyota Celica met airco, bouwjaar '76, fl.6.500,— Van Goghstraat 23, tel.: 77311.

HONDA AIRCONDITIONED 1978, Irene Flowershop, Caracasbaaiweg 281.

RENAULT 12TL, bj. 1976+trekhaak. Prijs fl.4700,—, (Fin. mog.) Mont. Abao 216, tel.: 674927.

2 ZITKAMERSETS á fl.275,— fl.400,—. Mon Reposweg 32. zijweg Gosieweg.

HORNET stationwagon, fully equiped 1975. Prijs fl.4500,— tel.: 673442—36114.

GEDEELTELIJKE Inboedel: w.o. klerenkasten, kindermeubilair, lampen. Te bevr. F.D. Rooseveltweg 287. Hoek Venezuelaweg.

WEGENS VERTREK: Hornet Hatchback, bouwjaar '75, fl.2.400 Cash., met nummerplaat. Maastrichtstr. 12.

CHEVROLET Nova 6 cyl. 1979, automatic, powersteering, powerbrakes, airco, 4 deurs, tel.: 82754.

MOTORCYCLE Suzuki 1000 den bon condicion. Dividiviweg 44, Minimarket. Dominguito.

AUTO Mazda b.j. '72, prijs fl.2000,—. Inl. Seroe Loraweg 238, tel.: 674128.

1 SLAAPKAMERAMEUBLEMENT; 1 eetkamerset, 1 zitkamerset, 1 tweepersoonsbed met 2 nachttafeltjes. Prinses Margrietplein 2. Marie Pompoen.

WEGENS VERTREK: teener slaapkamer; bestaande uit bedburo, nachtkastje fl.750,— in kleur grenen-groen: haar fohn fl.35-, elektrische trein Marklin compleet fl. 75,-, stoomstrijkijzer fl.35,—, babyflesverwarmer fl.20,—, duikequipment inclusief single en dubbel hose fl.350,—, babybad + standard fl.25,—, gordijnen, antieke Curacaose waterketel, kleuterschommel fl.25,—, babypot standard fl.10,—, camping-bedje fl.25,—, houten hobbelpaard fl.40,—, poppenhuis fl.25,—, kinderstoel fl.40,—, auto Renault 12, Stationwagen 1973, fl.2800,— + diverse artikelen, tel.: 43586.

WEGENS VERTREK: complete inboedel o.a. bankstel (stofbekleding) eethoek, slaapkamerset, 2 1pers. bedden, gas oven, autm. wasmachine. Tel.: 23400, kantooruren.

WEGENS VERTREK: In... dela. Tel.: 674... Adres: ... 26.

SPEEDBOOT 18 voet V8 inbord 190 H.P. + trailer en skies. Prijs fl.6.250. i.g.s. Kaya kokolishi 34 tel.: 79816.

WEGENS VERTREK: Yamaha 50 C.C. met helm 8 mnd oud, tel.: 43285.

TOYOTA Crown 1972 met blikschade fl.1500,—. Inl: Salifia 164.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

MULINA segunda mano, windmolen in goede staat, tel.: 671349.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

LUXEFLAT gemeubileerd, alleen met maatschappijen. Informatie: Bronsweg 18.

KAMERS: Inlichtingen na 18.00 uur. (tel.: 35593)

GEMEUBILEERD huis voor echtpaar zonder kinderen periode juli, augustus, september, tel.: 673442 tel.: 36114.

IN RIJSWIJK (Z.H.): Ruime, volledig gemeubileerde 5-kamer flat. Voor de maanden Nov/Dec. 1980. Huur fl.1.500,— p. mnd, inl. tel: 14054.

HUIS: met overname van complete inboedel. Tel.: 23400, kantooruren.

GEM. HUIS: vanaf 3 juli t/m 3 aug. Caya Pandellis 3. Jongbloed na. 6'or p.m.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ECHTPAAR zonder kinderen zoekt woonhuis 2 à 3 slaapkamers tel.: 79596.

SMALL HOUSE: of two bedroom apt. Phone: 79328, betwn. 6—8 p.m.

HUUR- of koop: huis voor 2 personen in nette buurt, tel.: 13873 na 5 uur.

HUIS of flat, 6 maanden vooruitbetaling, tel.: 84893. Kantoor: 11488 tst.152.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

WANTED sleep in maid. Tel.: 35248.

WANTED sleep in maid. Tel.: 37737.

DIVERSEN CURACAO

MI TIN un tereno propio di 700 m2 na Prof. Knappertwég, Welgelegen, ku mi ke troka pa un terenu otro kaminda. Yama 53822, (6—8'or p.m.).

OPPASHUIS gevraagd: Van 27 juni tot 27 juli. Voorkeur Julianadorp, tel.: 9-4277.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

TOYOTA Celica G.T. Hatchback, bouwjaar 1977, radio A.M.-F.M., cassette, airco, powerlock, six speed, i.z.g.s. fl.8000,—,. Informatie: Mirto Laclé. tel.: 25256.

OUD Arubaans zeiler, lengte, over dek 22 ft. bijbehorend extra fokkezeil, kleine canoe en anker. Morris Friedman, tel.: 23000, Aruba Beach Club.

WEGENS VERTREK: Celica liftback 2 maanden oud, N. Kessel. Sisalstr. 15-A, tel.: 23600. (Holiday Inn).

WEGENS overcompleet, wasmachine, gasfornuis, stereoset, Toyota Carina 1977, alles i.z.g.s. tel.: 47105.

WEGENS VERTREK: Daihatsu Jeep 1600 G.T. 1978, fl.7300,—, tel.: 23600 ect. 629.

DONKERBRUINGEBEITST baby ledikantje met matras box en campingbedje. Balashi 85.

2 EENPERSOONS bedden fl.150,— per stuk; vloerbedekking blauw fl.175,—; electrische ... fl.30,—; keukenklok ...; 2 cassette houders ...,— per stuk; grote werktafel met formicablad 2 1/2 bij 1 meter 25 fl.250,—; eiken buro fl.250,—; 2 hanglampen fl.30,— per stuk; electrische grasmaaier fl.70,—; keukenweegschaal fl.20,—; vogelkooi fl.25,—; boeken. Madurostr. 15, tel.: 21344.

WEGENS VERTREK: Gehele inboedel. Nassaustraat 155 na 6 p.m. tegenover Lighting Center.

JEEP C.J.5. Toyota 1000. Nassaustraat 155 na 6 p.m. tegenover Lighting Center.

NIEUWE electrische koffiemolen + cirkelzaag, vlaggemast 6m, kruktang, ouderwetse telefoon + nachtkastje, muurlampjes, tel.: 24168.

BUREAU (... blad) fl.450,—, bureau met stoel fl.100,—, pick-up 1978 fl.4800,—, safe z.g.a.n. fl.1500,—, 2 ijzeren werktafels fl.75,— p/st. Te bezichtigen: zat. 21 tussen 11 en 12, woensdag 25 tussen 5 en 7 uur bij Engelandstr 5 Eagle.

Z.G.A.N. 2 persoonsbed met Auping matras, en complete T.V.-antenne. Dr. Henriquesstr. 8, tel.: 22369.

1978 FORD Fairmont, fully equipped NAf. 10.500 or highest bidder. Call 24275. 9—5:30 Monday to Friday.

HOLL. ANTIEK, boeken, dishwasher, stove, huish. art., meubilair, mixers, windsurf, tent. slaapzakken, luchtbedden, chopper, naaimachine, Honda, gitaar, tafel zilver, glasservies, wedgewood, plaids, zwemvesten, damesfiets, rijlaarzen, rijbroeken enz. Julianastr. 2, tel.: 21377.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

WEGENS VERTREK: per 1 Juli, goed gemeubileerd 3 slaapkamers. Columbusstraat 3.

2 GEMEUBILEERDE kamers, 1 met keukentje, ijskast en airco. J.G. Emanstr 32.

GEMEUBILEERD woonhuis met 3 slaapk. in O'stad. Inl.: tel.: 21577.

2 ONGEM. appartementen. Jupiterstr. 7-A en 7-B. Te bevr.: 23023.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

ONGEM. woonhuis minstens 3 slaapkamers. Contact Dr. Horacio Hospitaal. Tel.: 24300., afdeling special care.

ONGEMEUBILEERD huis; 2 slaapk. omgeving O'stad. c/o Amigoe.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

EEN woonhuis met 3 slaapkamers, te betrekken tussen Juli-Sept. a.s. Tel.: 21886 of Curacao 674002.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

HULP in de huishouding, voor 3 ochtenden per week, tel.: 22999 tussen 12 en 2. Beaujonstr. 24.

TE KOOP AANGEBODEN BONAIRE

KAJUIT zeilboot Etap 22. Ligplaats Bonaire., tel.: 8114 Bonaire.

Mandaat Unifil half jaar verlengd

NEW YORK — De Veiligheidsraad der VN heeft dinsdag het mandaat van sedert 1978 in Zuid-Libanon gestationeerde VN-vredesmacht Unifil met zes maanden verlengd tot 19 december. Het desbetreffende besluit werd met 12 van de vijftien stemmen aangenomen. De Sovjet-Unie, Oost-Duitsland en China onthielden zich van stemming.

BEKENDMAKING

SAN PABL

COMPU OPERATOR

LANDGEBIED
URAÇAO

leerlingen voor de leerjaren 1

gaschool,
ekstraat
aufferschool,
weg 1
Rita school,
Pareraweg z.n.

18.00 uur bij de

theaterstraat/de Ruyterkade

dinsdag 24 juni a.s.; telkens van
morgens bij de direkteur
de opleiding Kantoor en

living mede te nemen:

Bevolkings Register

Het wnd. Hoofd van de Dienst
Onderwijs en Kultuur,

M. NAAR.

BEKENDMAKING

Het kantoor van

CONSTRUCTION N.V.

verhuisd naar

tje 22, Sta. Rosa

is thans

672385

WEES ZUINIG MET STROOMVERBRUIK VAN UW AIRCO. DOE UW AIRCO AAN WANNEER U GAAT SLAPEN EN DRAAI HET UIT ZODRA U WAKKER WORDT!!

MOSKOU — Een Russisch vliegtuig is donderdag in het bergrijke gebied van de Middenaziatische Sovjet-republiek Tadzhikistan verongelukt, waarbij passagiers en bemanning om het leven zijn gekomen. Het vliegtuig was onderweg van Leninabad naar Dushanbe, een afstand van tweehonderd kilometer. Het ongeluk gebeurde met een YAK 40 vliegtuig, gespecialiseerd in korte vluchten in onherbergzaam gebied. Het wordt in Rusland veel gebruikt sinds dit type toestel aan de Aeroflot-vloot werd toegevoegd in 1968. Het vliegtuig kan 34 passagiers vervoeren.



EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt hierbij bekend dat er bij voldoende deelname in de maand augustus 1980 wederom zal worden aangevangen met de Eilandelijke Leergang

"HET CURAÇAOS AVONDLYCEUM"

I. **Afdeling Havo-bovenbouw:**
toelatingseis: het diploma Mavo4

II. **Afdeling Handel:**
Opleiding voor de praktijkexamens: Boekhouden en Handelsrekenen, Engelse, Spaanse en Nederlandse Bedrijfscorrespondentie.

Inschrijving: onder overleg van de nodige bescheiden op donderdag 26 en vrijdag 27 juni 1980 van 18.00 - 21.00 op het Peter Stuyvesant College.

Het schoolgeld bedraagt fl. 220,— per jaar, betaalbaar in maandelijkse termijnen.
Bij de inschrijving moet men de eerste termijn ad fl. 20,— voldoen.

BEKENDMAKING

Bij de **SOCIALE VERZEKERINGSBANK** te Curaçao bestaat er plaatsingsmogelijkheid voor een:

- ASSISTENT(E)- APOTHEKER

Sollicitaties dienen schriftelijk en onder overlegging van behaalde diploma's binnen 14 dagen te worden gericht aan de Direkteur van genoemde Bank, p/a Kuiperstraat No. 1 te Curaçao.

Nadere gegevens kunnen worden ingewonnen op telefoonno's: **13160, 13643** of **11808.**

De Direkteur,
Mr. R.R. v/d Veen.



F. van Lanschot Bankiers (Curaçao) N.V.

zoekt voor zo spoedig mogelijke indiensttreding

EEN BODE

(voor halve dagen van 13.00-17.00 uur)
die tevens belast zal worden met lichte kantoorwerkzaamheden

Onze gedachten gaan uit naar een gepensioneerde.
Rijbewijs een vereiste

Brieven met uitvoerige gegevens te richten aan:

F. van Lanschot Bankiers (Curaçao) N.V.
ter attentie van de Direktie.
Abraham de Veerstraat 11.
Postbus 810 - Willemstad
Curaçao



MEDEDELING
STORINGSMELDING
WIJZIGINGEN M.I.V. 20 JUNI 1980:

Tussen 21.00 en 07.00 uur, alsmede op zaterdag, zondag en feestdagen dienen storingen opgegeven te worden aan **012** in plaats van **013**.

Wij doen nogmaals een beroep op onze abonnees om storingen te allen tijde op te geven aan **013** of **012** zoals boven vermeld.

De Direktie.





WORLD IN A NUTSHELL

WASHINGTON — President Carter ordered the sale of nuclear fuel to India,' setting up a confrontation with congress which senior State departement aides said would be difficult to win. The president said that refusing India the 40 tonnes of fuel would prejudice US efforts to prevent the spread of nuclear arms and jeopardise American security interests.

BAGHDAD — Iraquis vote today to elect their first parliament since the overthrow of the monarchy in 1958. President Saddam Hussein said on a tour of constituencies that his people would enjoy democracy and freedom and exercise their full rights.

PARIS — Western nations agreed to meet again next month to try to fix a package that will ease Turkey's huge foreign debt, Turkish officials said. A meeting of representatives of Turkeys 14 creditor natios, Turkish officials, and executives of international organisations yesterday failed to agree on the more complex details.

JOHANNESBURG — Uneasy calm prevailed in coloured (mixed reace) townships around Cape-town as three days of violent rioting in the area subsided. Police minister Louis le Grange said the official deathtoll during the unrest was 30 but unofficial figures published by newspapers put the number of dead at a minimum of 42.

WASHINGTON — Tow banks, one West German and the other American, were holding up a 4,5 billion dollar government loan package to save the giant Chrysler car giant from bankruptcy. The banks are the last of 400 Chrysler creditors which have to pledge their support for the rescue operation.

LUBUMBASHI — Zimbabwe prime minister Robert Mugabe said that a revolt had broken out against his government in the west of his newly-independent nation. He identified the rebels as disident guerrilla supporters of Joshua Nkomo, Home affairs minister in the uneasy governing alliance in Salisbury. Mr Nkomo agreed with his decision to send troops and policemen to western Zimbabwe to try to quell the rebellion, he said. Mr Mugabe also said in an interview that soud Africa's diplomatic mission in Salisbury would be closed soon because it was impossible for his country to maintain political relations with apartheid South Africa.

ROME — President Carter began a state visit to Italy on the first stop of a mission seeking stronger European support of his policies in Afghanistan, Iran and the Middle East. His two-day stay in Rome was the prelude to a seven-nation economic summit opening on Sunday in Venice, where strains in US relations with major allies will share top billing with the energy crisis and inflation.

NEW YORK — Former president Gerald Ford said last night his sole purpose these days was to see president Carter, the man who beat him in the 1976 election, ousted from the White House. "Carter must go," he declared at a dinner for 1400 Republicans in New York. He accused the president of bringing the US economy to near ruin, predicting that by October it would be in its worst shape since the great depression of the 1930's.

WASHINGTON — King Hussein gained a promise of advanced US tanks for his Jordanian forces despite failure to agree with president Carter on the right pathway to peace in the Middle East.

ST GEORGES — A bomb exploded at a government rally in Grenada today killing a child and injuring more than 20 people, deputy Information on minister Phyllis Coard said. withnesses said two people, both children, were blown to pieces by the blast, but this was not officially confirmed. The rally was attended by leaders of the West Indian islands leftist government, including prime minister Maurice Bishop, his deputy Bernard Coard, and Army commander Hudson Austin. None of them was injured. Mrs Coard said that the bomb was detonated by remote control or by a timing device and was of a type previously unknown in Grenada. Security forces evacuated Queen park in St Georges, where the rally was held.

LOS ANGELES — A freelance photographer was found guilty here today of assaulting James Garner, the private detective in the US televisions series "The Rockford files", after they were involved in a minor traffic accident. The photographer, Aubrey Williams, was found not guilty of stealing a gold chain, estimated to be worth 3500 dollars, from round Garner's neck and for minor hit-and-run charges. Garner, 51, told Santa Monica superior court judge Charles Woodmansee here yesterday Williams, 35, had hit him about 10 times and had kicked him in the head after the accident last january.

LOS ANGELES — Scientists in western Australia have found tiny threadlike fossils which prove that life existed on earth three and a half billion years ago, their leader said yesterday. Professor J William Schopf of the university of California, Los Angeles, said the fossils proved at least five primitive bacteria-like types of life flourished in rocks at the bottom of a shallow sea which then covered the western Australian desert. The professor, who heads the international Precambrain palaeobiology research group studying the origins of life, said the finds extended the documented record of cellular life by hundreds of millions of years.

BANGKOK — Twenty-two government officials were killed and more than 10 wounded when a large band of communist guerrillas attacked a village defence post in South Thailand before dawn yesterday, military officials said today. Casualties among the guerrillas were not known, they added. Newspaper reports, quoting local police, said the guerrillas attacked the defence post, 585 miles (940 km) south of Bangkok, with M-79 grenade launchers and other weapons including M-16 automatic rifles.

PARIS — A French [illegible] correspondent who was refused admittance to Afghanistan said today that Soviet soldiers twice broke into the grounds of the French embassy in Kabul last week to use the embassy swimming pool. Gabriel Meretik, Moscow correspondent of French television's first channel, spent 36 hours in a Kabul hotel after arriving without a visa. He was able to contact diplomats before the Afghan authorities put him on a plane to India. "It appears the Soviets have a discipline problem with their forces in Afghanistan because the soldiers who broke into the embassy were obviously acting on a whim and not under orders. The ambassador protested to authorities but obviously without any result, "mr Meretik said after reaching Paris.

PESHAWAR — Ten members of Afghanistans Olympic basketball team have defected to Pakistan, Karim Dadkhan, who said he was the teams captain told reporters today. Khan said the players came to Pakistan to protest against the Soviet policies towards the Afghan people and Moscows support for the government of president Babrak Karmal. Khan said the Afghan people hated the Russians and were "heroically resisting" the Soviet troops in Afghanistan.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.53	1.55	1.57
PND STERLING	4.115	4.17	4.23
NED GLD	91.71	92.43	93.23
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	109.22	109.94	110.74
FR FRANCS	--.--	43.42	44.12
DUITSE MARK	100.56	101.28	102.08
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.82	2.12	2.13

Imeldahof-children to Tamarijn Beach

ORANJESTAD — The Tamarijn Beach Hotel played host to a group of 45 orphans from Imeldahof on Tuesday, June 17th. The children had a field day after lunch at the pool at the hotel. The tab for the day was picked up by an anonymous tourist who is one of the shareholders of the Divi Divi Hotel Corporation.

Australia and Argentina take Cuban refugees

WASHINGTON — The State Department said that the fact that Australia and Argentina are taking 200 Cuban refugees each from the United States demonstrates the principle "that the massive outflow of Cubans is more than just a Washington-Havana issue".

Spokesman Hodding Carter said it is hoped that amore than a small handfull of nations, especially those in the Western hemisphere, will accept the Cubans who now number over 110.000 brought by sealift to Florida. He said that the fact that some nations are taking them makes it easier for others to do so.

"Australia has demonstrated that it understands that it really is an international problem. We are very happy Australia has come forward with this very constructive step", said Hodding Carter. He said there is a necessity for those close at hand to do the same.

Repression worsens in El Salvador

SAN JOSE — The military christian democratic junta of El Salvador threatened to declare a state of emergency while it deported a united woman arrested several days ago with former education minister Salvador Samayoa.

Junta member Ramon Avalos said that the Salvadorean regime will shortly implant a state of emergency in an attempt to deal with an internal situation characterized by protracted strikes in different sectors involving over sixty thousands workers. Avalos threatened the teachers, who have organized five strikes so far this year to protest the killing of fifty of their colleagues, with seizure of their pay, warning them the government will study the way to empower some official body to dismiss them. With the implanation of the state of emergency, he said, strikes by public employees will be outlawed, including a stoppage of close to a thousand doctors who began the action to protest in repression in the country.

KELSO, WASHINGTON STATE — The latest eruption of Mount St. Helens volcano was heralded by a violent geological shudder which knocked seismograph needles off their graphs, seismologists said today. The eruption, late on Thursday night, sent giant clouds of ash and steam to a height of nearly 10 miles 16 km) and scattered ash over 4,500 square miles (11,520 sq km) of

Beurs Amsterdam

7CPTNED 66	89,10	VDGRINTEN	117,80
AKZO	23,80	HAGEMEIJER	28,90
HEINBELBEH	60,00	INTERNUL 1/2	28,70
HIENBIER	55,10	KONNEDPAP	29,30
HOOGOVENS	16,60E	NAARDEN	14,10
HVA	39,80	OGEM	9,70
PHILIPS	17,70E	PAKHOED	41,60
UNILEVER	115,90	RIJNSCH	46,50
KONOLIE	167,40	EMS	1,34
KLM	60,00E	VMF	34,60
KNSM	75,50	VNU	88,50
VOMMEREN	22,50	WERELHAV	101,30
SCHEEPVRTU	85,50	WESSANEN	44,50
ABN	293,50	ANTBROUW	180,00F
NATNED	113,50	ANTVERF	170,00F
ALBHEIJN	64,80	ARUBAELEC	128,00F
AMRO	65,10	SURBROUW	—
BERGOS	40,50	CONVERTO	491,00
VBERKEL	92,00	GOLDMINES	183,00
BOLS	59,00	IKABELMIJ	119,00
BREDVERB	184,00	ROBECO	172,00
BUEHRMANN	65,20	ROLINCO	158,00
BIJENKORF	56,00A	ALCANAL	104,50A
CALVE	165,80	NA 7 3/4 71	—
CURHANDMIJ	128,00	NA 6 1/2 67	—
ELSEVIER	231,00	NA 5 67	—
FOKKER	25,70	NA 4 1/2 62	—
VGELDER	12.50	NMB	226,00
[illegible]STBROC	27.60	VANDORP	181,00

US congressman hopeful after Nicaraguan trip

WASHINGTON — The leader of a U.S. congressional delegation to Nicaragua said that without exception every Nicaraguan the group talked to expressed in one way or the other the sentiment "Thank god the United States has not abandoned us".

James Wright said that, along with U.S. moral support, one of the measures of support the Nicaraguans were referring to was congress recent authorization of a 75-million-dollar aid package.

The majority leader of the U.S. house of representatives said during a press conference here that he found the whole revolutionary movement in Nicaragua teetering between a democratic and Marxist form of government. He described the Central American country as one with very big problems, but also with very big opportunities and possibilities.

HENRY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

THANK YOU, MADAM! SHALL WE SEND YOU THE BILL?
OH, NO! I HATE TO GET BILLS IN THE MAIL!
I'LL PAY FOR IT RIGHT NOW!
HERE'S MY CREDIT CARD!

Beetle Bailey ® By Mort Walker

URK!
PAY NO ATTENTION TO HIM, SIR
HE HAS A VERY LOW GAG THRESHOLD

Archie ®

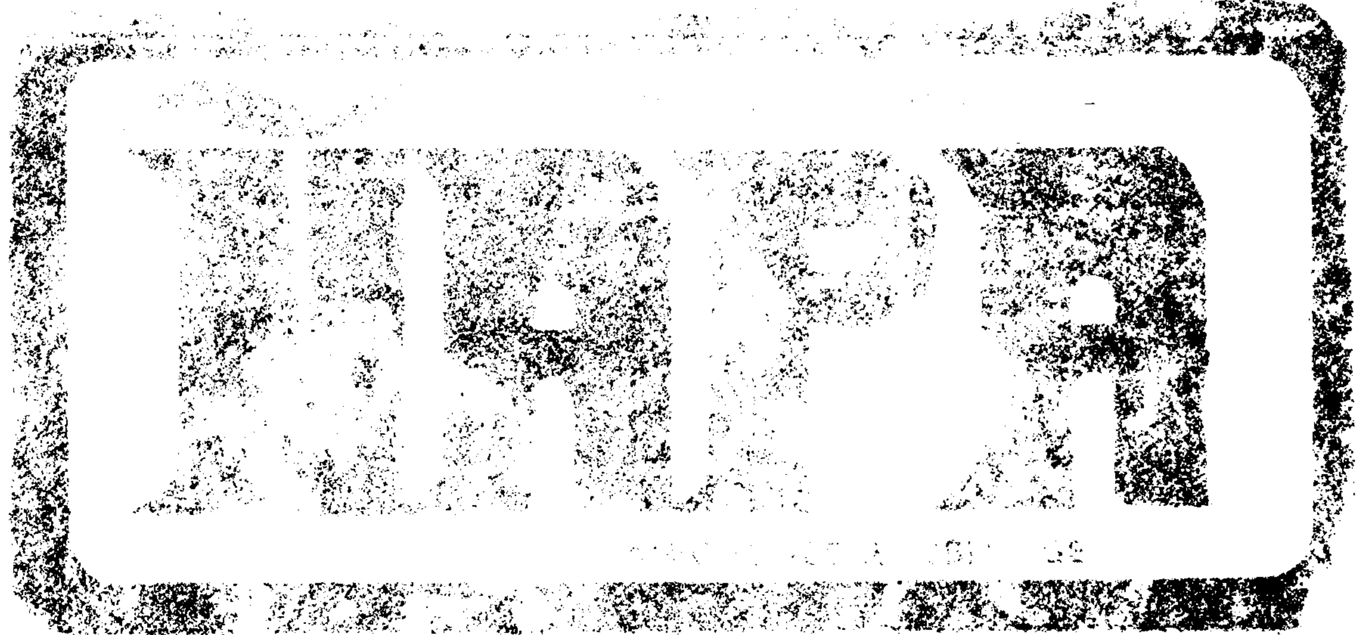
ARCHIE, WHERE'S MOOSE?
HE'S IN THE SCHOOL LIBRARY, MISS GRUNDY!
OH, THAT'S WONDERFUL! I'M SO GLAD TO SEE HE'S IMPROVING HIMSELF!
OH, YES! DO YOU KNOW THAT 50-VOLUME SET OF ENCYCLOPEDIAS?
DO YOU MEAN HE'S BEEN READING IT?
NO, HE JUST LIFTED IT WITH ONE HAND!
LIBRARY

Beurs New York

Acfindustr	33 3/4	Intharv	36 3/8
Akzona	10 1/2	Intnick	27 5/8
Alcalum	27 3/8	Intpaper	8 5/8
Alleghpow	51 5/8	Inttelt	22 3/4
Allehemsy	58 7/8	Japanf	35
Allumcoam	49 1/4	Jmanville	19 1/8
Amxinc	54	Kanscity	27
Amhess	7 7/8	Kanspow	32
Amairlines	76 3/4	Kenncott	46 3/8
Ambrands	30	Klm	20
Ambroadc	33	Kraftco	13
Amcano	28	Krogerco	52 3/8
Amcynco	19 1/2	Lehmanco	26 3/8
Ameleep	35	Littenin	10 3/8
Amerpr	29 1/4	Lockheed	14 1/2
Amhone	5 1/4	Ltcorp	46 3/8
Ammotorc	43	Marhfid	24
Amnatgas	55 7/8	Martinm	48 3/4
Amstanddl	53 1/2	Maydpart	31 3/8
Amteltel	19 1/2	Mcalnc	70 3/4
Ampexco	14 5/8	Mcdonn	7 1/8
Amfinco	22 1/4	Merk-c	23 7/8
Amcorp	35 3/4	Metrogm	54
Amstedind	28 1/4	Milross	74
Amrcosteel	49 1/2	Minnesota	52 1/8
Amstedt	36 1/8	Mobiloil	47 1/8
Asaltd	38	Monsanto	23 3/8
Asarcoinc	96 1/8	Motorola	22 1/8
Achlandoil	45 1/4	Nabisco	56 1/2
Atlantrich	22 1/8	Natcanc	27 1/2
Bendixcorp	34 7/8	Natcashr	21 3/8
Bethlsteel	19 1/2	Natdist	29 1/8
Boeing	69 1/2	Natgyps	4 1/4
Burlington	66 3/4	Natsteel	13 3/4
Bulninc	35 3/8	Nattea	48 1/4
Burroughs	8	Nigaram	32 1/2
Candpac	49 7/8	Nfindustr	26 1/2
Calinesk	47 5/8	Norntwest	34 1/2
Caterpilar	45 1/8	Nrdailhil	27 1/8
Celanese	32 1/4	Nillinols	17 7/8
Chasemanh	6 1/2	Occpetr	24
Chessiesys	22 1/8	Olincorp	23 1/8
Chryslerc	38	Pacificgas	4 1/4
Citicorp	33 1/4	Paficlight	25 1/8
Citiess	13 5/8	Panam	30 1/4
Cocacola	20 1/2	Peseco	39 3/4
Colgate2p	42 1/4	Phepipsd	9 1/8b
Colourtile	39 1/4	Phmorris	47 1/4
Coltindic	22 3/8	Philips	23 3/4
Columgas	35 1/2	Philipet	73 3/4
Commod	26 1/8	Polaroid	20 1/2
Commsta	42 1/4	Protorg	31 3/4
Consnatg	31	Publse	22 1/4
Contcanco	54 1/4	Quaker	67 7/8
Contoil	15 3/8	Rcacorp	22
Conttelc	55	Reliance	38
Controld	68 7/8	Repsteel	26 3/8
Cpcint	45 1/4	Reynolds	86 7/8
Crownzell	8	Rockwell	55
Culbroc	22 3/8	Royald	4 1/2
Curtwrc	30 1/2	Safeind	113 3/4
Curtwrca	43 1/4	Schaefer	17 1/8
Dartind	65 5/8	Schlumb	38 1/4
Digital-co	34 3/8	Searsr	13 3/8
Dowchem	41 7/8	Shelloil	32 5/8
Dupont	8 1/4	Southco	63 3/4
Easterna	57 3/8	Southpa	46 3/4
Eastkodak	21 1/8	Soutra	32 5/8
Elpasog	37	Sperryr	77 1/2
Esmarki	67 7/8	Stbrands	56 3/8
Exxonc	14 5/8	Stoilcal	20 3/4
Florida	66	Stoilind	77 1/8
Fuorc	23 3/4	Stdrugs	79 5/8
Fordmot	26 7/8	Sunoilco	36 5/8
Frechayf	32	Suntexc	41 3/4
Gatxcorp	25	Tandycraft	6 3/4
Gencable	49 7/8	Tennecol	38 7/8
Genelectr	29 3/4	Texatcelnv	36 3/8
Genfoodco	47	Texasinstr	93 1/2
Genmotors	5 7/8	Texasultil	18 5/8
Genput	28 1/2	Toledo-ed	20
Gensteit	82	Trandwa	12 1/8
Gettyoil	24	Twcentrf	33 3/4
Gillete	18 3/4	Unilever	60 1/2
Goodrich	13	Unioncarb	44 1/8
Goodyear	36 1/2	Unionel	12 3/8
Grace-c	16 1/4	Unoilcal	54
Greyhound	27 1/4	Unionpac	42 7/8
Gulfoilce	41 3/8	Unrloyal	2 5/8
Gulfoil	41 3/4	Unbrands	13 3/4
Hanzco	20 7/8	Untech	43 3/8
Helleri	30 3/4	Ussteel	18 5/8
Hilton	77 3/8	Warherl	19 1/8
Hinneyw	24	Westbranc	32 3/8
Illecentr	36 3/8	Westunion	22 3/4
Imobil	12 3/4	Westingh	22 5/8
Inelico	57 7/8	Whellebr	37 1/2
Intbus	21 1/4	Woolworth	28
Intflav	27 1/8	Wrigley	32 5/8
	21 3/4	Xerox	55 1/2

Gobernador Ben Leito:

”Mi tei pa esun ku ke mirami”



Opmaak: Maruen Baroud

WILLEMSTAD — Ken por bisa ku durante e ultimo 10 añanan aki ela hasi tur loke e tabata por pa desaroyo i bienestar di Antiya? Drs Ben Leito ta bisa esaki. I e ta konvensí ku si e mester kuminsá dinobo komo gobernador bou di e mesun sirkunstansianan, e ta hasié meskos. Kisas ku algun eksepshon chikitu, pasombra hende sa hasi fout. Djaluna dia 16 di juni 1980, a hasi net 10 aña ku Drs Ben Leito a bira gobernador di Antiya.
Manera por spera e 10 añanan di gobernador Leito no a pasa sin elogio of krítika. Komo ku nos ta bibando den un tempo ku tur hende ta kanta e kantika di "struktura estatal" no ta nada straño ku nan a analisá e posishon di Gobernador tambe. Resultado: tin hende ta duda si e puesto di gobernador ta pas den nos sistema Antiyano. Gobernador mes nó ta di akuerdo ku esei.

,,Ta dependé ken ta okupá e puesto di gobernador. Pasombra manera den tur otro kaso, pa un gran parti ta e hende ku ta okupá e puesto ta duné kontenido. Bo por tin kwalke puesto haltu den gobiernu, pero si bo no ta produktivo bo ta kita di su balor,,Awor esei no ta un motibu pa deskwalifiká e puesto mes. Si ke husga e trabou di gobernador, loke mester puntra ta si ta posibel pa bo ta un bon gobernador i kontribuí na bienestar di Antiya den kuadro di e reglanan estatal manera nan ta awor aki. Ami no por papia pa un otro. Pero p'ami mes mi por bisa ku m'a kontribuí na bienestar di Antiya i m'a proba ku e puesto di gobernador den kuadro di nos reglanan estatal, por funshoná bon i por kontribuí basta na desaroyo di nos pais".

Kon e por kontribuí na desaroyo, si gobernador no tin poder di gobernashón?

,,Hopi hende ta pisa balor di un kos na loke nan mira den publisidat.
Pero tin kos ku nan balor no ta sali den publisidat. Ta esei ta pasa ku e funshon di gobernador. E parti prinsipal di e trabou ta kaminda gobernador ta interkambiá di pensamentu kontinuamente ku ministernan. M'a hasi uso di e derecho di un gobernador di pidi splikashon i informashon, pero alaves atvertí i konsegá kontinuamente a base di argumentu".

Esei ta impliká tambe ku señor Leito ta sinti su mes kulpabel pa eventual fayonan i mal gobernashon?

,,Kulpabel nò. Pasombra si mi mester sintimi kulpabel, lei mester dunami poder pa aktua ora kwalke parti di gobernashon no ta bon. Pero den nos sistema estatal e poder ta na e ministernan, i ta nan ta responsabel. E úniko kos ku gobernador por hasi ta nenga su koperashon si un desishon di minister ta kontra lei Antiyano, di Reino, of un konvenio internashonal. Kemen gobernador no por ta kulpabel. Awor komo parti di nos sistema, komo siudadano, i komo hende ku ta na altura di desaroyonan, naturalmente eventual fayonan ta duelmi. Antes e gobernador kolonial tabatin tur poder. Pero despues di 1951 i despues di statuut, e poder i responsabilidat di gobernashon a bai pa ministernan. I e ora ei nos a hanja un situashon ku bo por kompará ku e relashon entre LaReina na Hulanda i ministernan Hulandes".

For di 1945, un komishon enkabesá pa dr de La Try Ellis a bisa ku e komparashon ei no ta korekto.

,,Tin mas hende ku sa husa e argumento ei. Mi no ta di akuerdo kuné.
Pasombra e no ta tene basta kuenta ku e personalidat di e persona ku ta den e funshon ei, ni su konosementu di asuntunan di gobiérnu, ni e relashon ku por tin entre un gobernador i su ministernan. Si antes i awor nos ta papia di gobernador, kisas mayan por duné kwalke otro nomber bou di e mesun sistema, of kambia e sistema un poko.
What's in a name. P'ami e pesu di e puesto di gobernador nunka no a kai riba kosnan ku ta sali den publisidat, sino riba e problemanan ku tin. I si a base di eksperiensha ku tin
I si a base di eksperiensha i konosementu bo trese bon argumento dilanti, mi no ta kere ku e minister ta lagé para un banda sin konsideré. Pa hasi esei bo'n mester ta di njun klase real. Mi ta sigur ku ta asina nos Reina tambe ta miré. E nó ke pa nos duné su balor, solamente pasombra ela heredá e puesto. E kos ku mi tin kontra di e ponensia di de La Try Ellis of di Dip tá, ku nan ta pone e aksènt riba e parti representativo. Ami nó.

Nan ta poné riba e hecho ku bo mester tin poder pa bo logra algu. Ami nò. Pasombra si bo no tin poder, bo por tin influensha si. I esei no ta nada malu si e ta resultado di diálogo i argumento".

E posishon di gobernador komo hefe di Antiya no por ta den konflikto ku e posishon komo órgano di Reino?

,,si tur hende ku ta traha den gobièrnu ku otro na Antiya i Hulanda tene nan mes na reglanan ku nos a aseptá huntu den Statuut, Staatsregeling i Reglement van de Gouverneur, e ora ei no tin problema".

Pero si gobièrnu tuma un desishon kontra un areglo den Statuut, gobernador ku ta kabés i tambe órgano di reino, mester soru pa no ehekutá e desishon. Einan no tin un konflikto di interés?

,,Nò nò, pasombra e minister tambe a hura ku e tin ku tene su mes na lei.
Si gobernador nenga di duna koperashon den un kaso ku ta kontra un areglo di Reino of konvenio internashonal, njun hende no por tumé na malu. Pasombra ta su trabou e ta hasi".

E sistema di laga ministernan responsabel pa maneho, ta resultado di e situashon histórìko na Hulanda ku nan no ke ofendé Rei of Reina ku eventual duda riba maneho di gobièrnu. Ki sentido e tin akinan?

,,Mi no ta bisa ku nos no por introdusí otro sistema. Lagami bisa kla. Pami karakter hopi biaha e situashon aki ta masha difisil. Loke mi a trese dilanti tokante gobernador no ta pa mi bisa ku esaki ta e úniko sistema ku por traha. Pero no ta korekto pa bisa ku e sistema no por funshoná. Ta dependé ken ta traha kuné.

Kon asina por kambia e sistema?

,,Mi tin mi pensamentunan personal pero mi no ta saka nada den publisidat komo ku nos tin Grupo di Trabou di Reino ku ta trahando riba esei".

Defensa tambe ta den man di Grupo di Trabou di Reino. Pero señor Leito tabatin un diskurso amplio riba esei na apertura di e kas militar na Parera.

Sí pero naturalmente ku mi eksperiensha komo gobernador ma soru pa esei ta ún di e puntonan ku tabatin 100% sosten di tur hende. En berdat e tabata un idea personal dimi ku a traha su trabou dje bon ei, ku e no a keda un idea personal dimi só".

Komo ku ta ministernan ta responsabel pa maneho, nan ta kontrolá señor Leito su diskursonan?

,,E palabra kontrolá ta poko pisá. Pero mi ta tene un kombersashon ku e minister-presidente. Si tin kualke kos ku por ta kontra su vishon polítiko lo mi nò pronunsiá e parti ei. Pero un gobernador ku ta na altura di tur loke ta pasando den e pais aki no ta bini mes ku kos ku ta kontra di e politika di gobièrnu.

Segun tempu ta pasa no ta birando difisil pa señor Leito ekspresá opinionnan ku ta kuadra ku e vishon polítiko di asina tantu diferente Kabinete?

,,Ta pesei ma bisa ta dependé di diferente sirkunstansia kon amplio e tereno di aktua di e gobernador tá. Si bo ta trata ku ministernan motivá ku ta mira bienestar di nos pueblo den e lus korekto, i ku tin un gobernador ku eksperiensha i motivá, e ora ei bo tin masha hopi kaminda di kana. Pasombra bo no ta pèrdè tempu buskando kon bo por hasi otro su bida difisil ó amargo.
Gobernador por trese un pensamentu dilanti den públiko ku ela trese dilanti kaba den sírkulonan interno".

Na anja 1976 Gobiernu Evertsz a disidi ku no ta nesesario mas pa gobernador habri seshon anual di Staten. Esei tabata señor Leito su deseo of di Evertsz?

,,Nan no ta tuma sorto di desishon asina sin papié ku gobernador tambe. Mi no por kontestá ken su inisiativa esei tabata. Loke mi por bisa tá ku mi tabata kompletamente di akuerdo ku e areglo. Tabatin argumento ku e diskurso na apertura di e seshon anual di Staten ta trata e política ku gobièrnu lo sigi. Nos a bisa e ora ei ku ta e hende ku ta karga responsabilidat p'e gobièrnu mester presenté".

No ta nifika anto ku señor Leito no tabata pará tras di e maneho di e tempu ei?

Por tin hopi kos den un maneho ku mi no ta pará su tras. Pero esei nunka mi no ta saka pafó. Si un kos ta kontra lei, gobernador por nenga di firmé. Pero ni maske un kos ta segun lei, no ta nifiká ku mi no por hanjé kontra bienestar di pueblo. Pero mi no por stop e. Ta minister of Staten so por stop e.

Gobernador Ben Leito no ta un hende ku ta gusta papia riba e pártinan kulminante du su 10 anjanan komo hefe di gobièrnu.
E ta gusta mira tur kos den un perspektiva mas amplio den kuadro di e importansha ku nan tin pa Antiya. Pero un kos ku e por menshoná ku frankesa ta e hecho ku é i su famia a keda impreshoná pa e manera kariñoso ku pueblo di Korsou a risibié despues di su nombramentu komo gobernador 10 anja pasá. E ta e promé gobernador ku a haña e nombramentu aki mientras ku e tabata biba i traha aki. I despues di e dianan turbulento di mei 1969, hopi hende a keda kontentu ku un yu di tera a drenta palasio di gobernador.

Pero despues di poko tempu tabatin reklamo ku e yu di tera no a trese un aserkamentu entre pueblo i gobernador. Kontrali. Pa hopi hende e aktitut di gobernador a bira legendario komo ,,super-formalista"
Masha poko hende ta tribi di bisa ,,hei Ben" ora nan topa e hefe di gobiernu. Ni maske ta hende ku konosé for di antes. I 10 diferente hende por duna un deskripshon idéntiko di e manera ku un audiensia serka gobernador ta tuma logá. Inklusive di e glas di awa ku gobernador ta pidi tradishonalmente ora nan ofresé algu di bebe. Gobernador Leito a antisipá ku mi ke papia riba su imagen personal, pasombra e ta hari promé ku mi kaba di puntra kon importante e ta haña protokol.

,,Tin hende ku a duna e impreshon ku mi ta pone dimás atenshon riba e kosnei.
Protokol ta simplemente regla pa trata ku otro. Bo por tin protokol riba diferente tereno. Mi hendenan a siñami semper ku ora mi bai un fiesta na kas di hende, mi mester bai na manera di fiesta. Si tin un pueblo ku ta tene su mes na reglanan pa respèt di kas di famía, amigu of konosínan t'é pueblo aki. Si ami presentá serka un hefe di estado den estranhería mi ta tene mi mes na reglanan ku ta existí p'é okashon ey. Mi no ta hasié pa Ben Leito.

Ben Leito ta biba, e ta muri, e ta bai. Pueblo sí ta keda. Si nos no siña respetá nos mes institútonan, no spera ku estranhéronan ta bini di afó bin respetá nos. Respèt ta kuminsá na kas.

Pero papiando di protokol aki na Antiya mes, e komunidat aki no ta muchu chikitu pa eksihi un komportashon ofisial asina?

,,Dunami un komparashon pa mi por kontestá mihó".

Mi ta pensa na ex-premier Pourrier den supermerkado tras di un garoshi, na Don Martina ku su sandalia i T-shirt bistí.... Unda e persona Ben Leito ta keda?

,,Bon, Ben Leito tei pa esun ku ke miré. Awor no lubidá ku den nos komunidat tin hende ku pa kwalke motibu nó ke mira un kos. Krítika tin semper. Nos grandinan tin un dicho: si bo bai tras di hende bibu bo ta bira katibu.
Hendenan ku a topami den kaya sá ku mi tei. Pero mi no ta sali ku televishon mi tras".

SAKRIFISIO

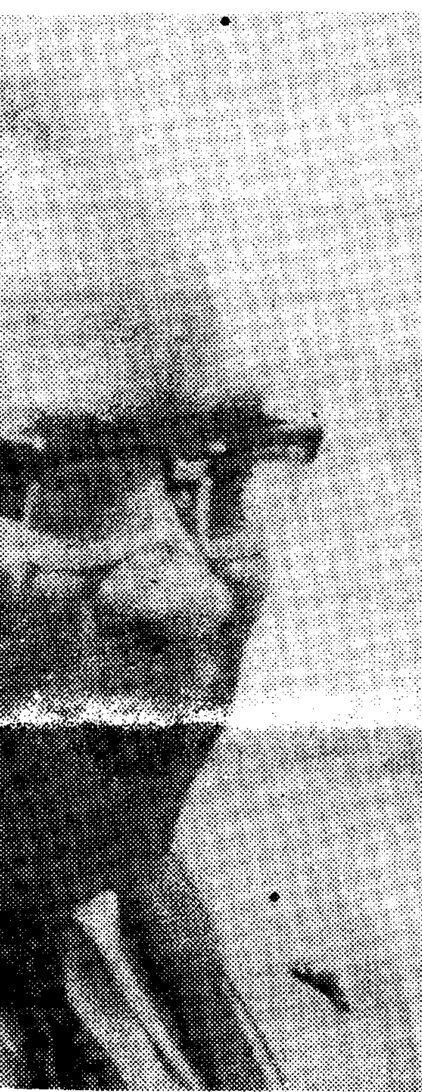
,,Tur yu di Korsou sa masha bon kiko ta nifiká pa bira gobernador trahando aki, bibando aki, den un tempu manera ma hañami adén for di 10 anja pasá, kaminda bo ta mira kon tur kos ta kambia, i tur loke ta autoridat ta kai. Ami ta konvensí ku ma hasi loke mi ta [illegible] ata por pa logra balanseá kos di tal manera ku e ta sali bon tòg pa e komunidat aki,. I keremi, kaminda ma sakrifiká gran parti di mi libertat personal no tin hende ku ta hasi esei ku alegría".

Ta nesesario pa sakrifiká tantu libertat personal pa e puesto di gobernador?

,,E ta nesesario, e ta nesesario. Si mi mester a hasié dinobo bou di e mesun sirkunstanshanan lo m'a hasié meskos. Kisas ku algun eksepshon chikitu.... pasombra hende por hasi fout. Pero esaki ta un kos típiko di nos pais. Tin masha falta di koperashon. Un di e problemanan basá riba falta di koperashon ta ku nunka nos no ta purba yuda nos hendenan den nada. Ora ún di nos hañé den un puesto pisá, logá di haña koperashon ta mas pisá nan ta hasié p'é".

Lo ta difisil anto pa integrá atrobe den nos komunidat despues ku señor Leito no ta gobernador mas?

,,Mi no ta kere. Ami no ta kere den 100 amigu. Bo por tin 100 konosí, pero no 100 amigu. E persónanan ku ta sinsero i ku lo ta kumi despues, ta kumi awor aki tambe.

.....,,Ben Leito ta biba, e ta muri e ta bai.
Pueblo sí ta keda"...



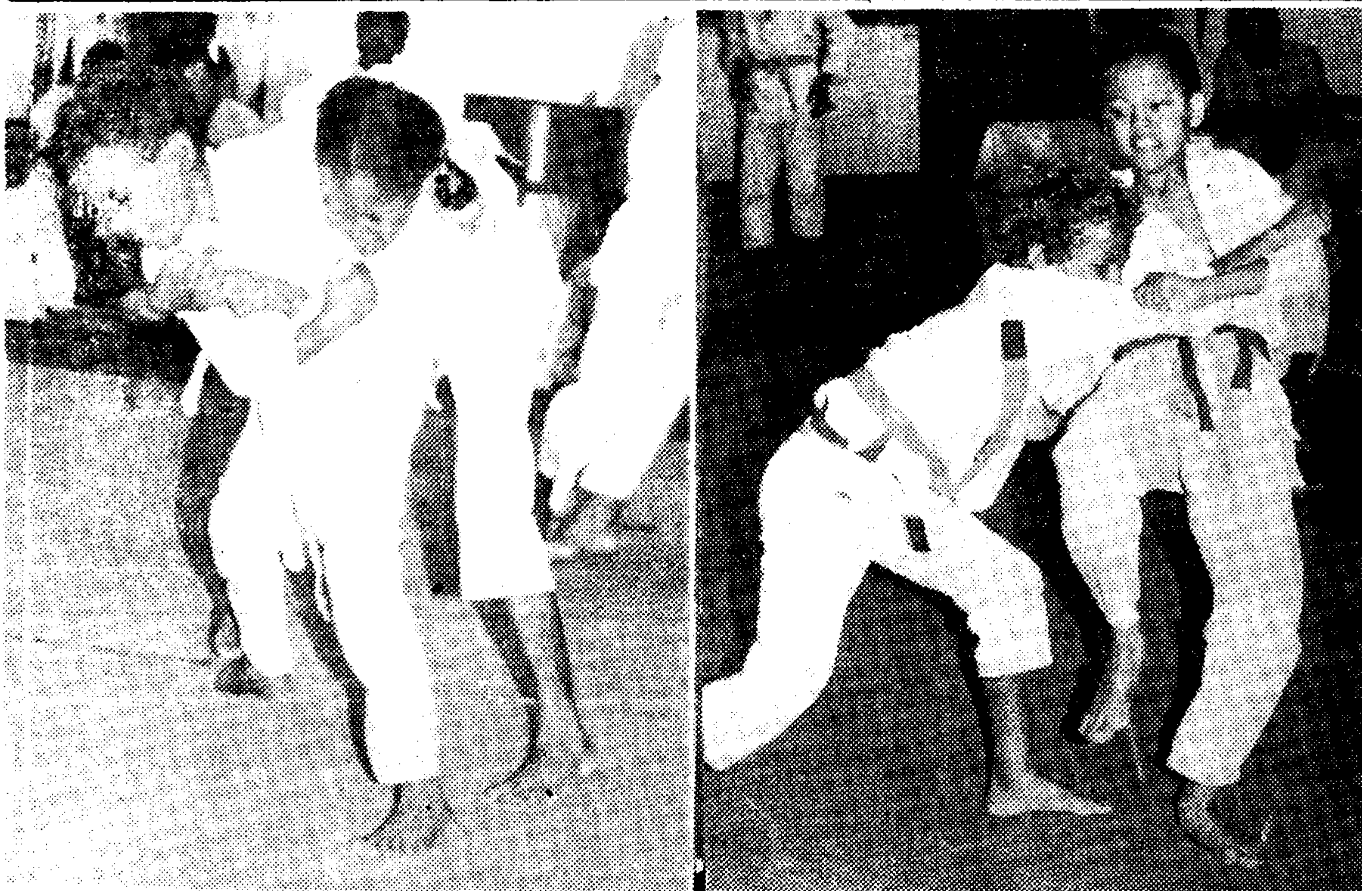
...1975 tabata e ultimo biaha ku gobernador a habri aña di Staten. Na 1976 gobiernu di Evertsz a disidi ku den futuro Promé Minister mes por habrié.....



...,,Ma proba ku e puesto di gobernador por funshoná bon"......

...Dialuna promé minister Don Martina a entregá drs Ben Leito un rekuerdo na nomber di gobiernu sentral na okashon di su dies aña komo gobernador di Antija...

Pa: Bernadette Halabi



Judo i futbòl amateur falta hopi atenshon

WILLEMSTAD — Varios deporte organisa na Korsou ta pasando momentunan sumamente difisil i no ta unikamente basketbòl manera ya den e edishon anterior a ser trese dilanti. Mayoria di e problemanan ku e diferente rangonan di deporte ta ser konfronta kune, primeramente ta debi na falta di atenshon di e instanshanan konserni. Na momentu ku e grupito di persona ku realmente ta sakrifika p'e deporte hala tras por mira klaramente kon e deporte kasi por kompletu ta para muri.

E dos rangonan di deporte ku e biaha aki lo hanya atenshon ta esun di judo i futbòl amateur.

JUDO

E deporte di judo asina leu ku nos por korda ya pa mas o menos dos aña no ta funkshonando manera debe ser. Apenas ta tende algu di un kampeonato lokal, pa no papia mes enkuanto un kampeonato di judo Antiyano. E ultimo aki ta debi prinsipalmente na e echo ku tin un problema eksistente entre e federashon di judo lokal i esun di Aruba ku por sierto ainda no a ser solushona.

Remarkabel ta si ku mayoria di e problemanan ku ta al kaso den mundu di deporte no ta problemanan ku direktamente ta konserni e deporte enkuestion, sino mas bien mal entendimentu entre e dirigentenan deportivo. E lokual si ku ta toka e deporte e ora ei direktamente, ta ku e deportistanan enkuestion ta esnan ku tin di karga tur e konsekuensianan di esaki fuera di nan boluntat.

Ta bon pa dirigentenan deportivo sinta na mesa di un forma pasifiko ku realmente ta na bienestar di e deporte i trese e solushonnan nesesario. I esaki no ta konta unikamente pa e problema ku ta reinando den seno di judo, sino tambe pa varios otro rango di deporte lokal. Prinsipalmente den seno di judo, ku pa gran parti ta un deporte individual tin hopi prospekto ku ta priminti hopi pa futuro. Pero tur esakinan ta kore riesgo di bai perdi, si no bini un reorganisashon drastiko i sano den e organo maksimo di e deporte di judo lokal.

WILLEMSTAD — E hoben judokanan aki sin duda ta priminti hopi pa futuro, pero ki garantia nan tin ku nan por keda praktika e deporte i kompeti riba nivel internashonal, interinsular i lokal si no tin un organisashon manera debe ser. Komo deportista no ta nan ta esnan ku tin di karga responsabilidat p'e fayonan ku e dirigentenan di deporte komete.

FUTBOL AMATEUR

Den futbòl amateur tambe tin varios problema ku e federashon enkuestion Fedefak ketu bai ta bati kabes kune sin por yega na un solushon. Esaki pa gran parti ta debi na e echo ku e organisashon aki no ta risibi e sosten nesesario di e òtro federashonnan di futbòl — pa no bisa bon — ku ta den un desaroyo un tiki mas satisfaktorio.

E problema kardinal na nos aparishon di futbòl amateur ta ku e no tin e rekonosimentu nesesario di e otro bondnan di futbòl manera entre otro CVB (Curacaose Voetbal Bond) i Fedeprof (e federashon di futbòl profeshonal di Korsou). E sistema di proseder aki di niun manera no por ser aproba si tuma na konsiderashon so ku amateurismo ta e forma di deporte ku ta kompletamente habri pa tur deportista i e ta tambe e seno for di kua kasi tur deportista profeshonal ta ser krea. E ultimo aki no ta unikamente aki na Korsou sino na tur parti di mundu.

SELEKSHON

Ta di lamenta ku Korsou no ta posee di un selekshon amateur ku por ehempel por defende honor di Korsou i esun di Antiyas na enkuentronan internashonal i asta por mira un tiki mas leu na enkuentronan Olimpiko. Den amateurismo e ultimo aki ta e premiashon di mas grandi ku un deportista por risibi den su karera.

Sinembargo ta obvio ku diferente asosiashon di deporte no ta traha riba e base aki, pero simplemente nan ta yega na un nivel kaminda tur kos ta dal wanta sin por sigui promove. I kon ku nos mire ta den amateurismo ta sinta e berdadero amor pa deporte. Ta di lamenta pero e punto aki mester ser trese dilanti ku na momentu ku futbòl semi profeshonal a hasi su entrada aki na Korsou por a ripara klaramente ku e nivel di futbòl no a bai dilanti i asta por tribi di bisa ku ela baha. Echo ta si ku e futbolistanan semi-profeshonal a hanja un tiki mas seriedat pa ku e deporte, pero esaki ta e uniko punto positivo ku por a konstata ainda den seno di futbòl profeshonal.

NIVEL

Pa e nivel di futbòl den su totalidat mehora mester kuminsa serka esnan chikitu i no den e divishon superior, kaminda por konstata ku varios dje hungadónan ya a yega nan maksimo. Ta bon pa e federashonnan konserni tuma bon nota di esaki i no laga futuro di futbòl bai perdi. Prinsipalmente e trabou ku ta ser hasi den seno di Orfic den e diferente barionan di Korsou ta di aploudi, apesar di ku riba varios punto por diskuti ampliamente riba e sistema i maneho di e dirigentenan, no mester neglisha e hubentut i duna nan tur klase di oportunidat pa nan por desaroya nan habilidatnan deportivo plenamente. Alfin al kabo ta nan ta e deportistanan di mayan.

Amateurismo e base prinsipal pa tur sistema di deporte



WILLEMSTAD — Futuro di futbòl den su totalidat ta sinta den man di e hubentut ku ta praktika e deporte futbòl. A wor kiko ta mas miho, dedika tur atenshon na esnan ku tin di bini of esnan ku ya ta bayendo?

Bridge

Verzorgd door: H. Dorsman.

De vier-vier fit ... Niet altijd goed!!

Een heel belangrijk zitsel in bridge is de zogenaamde vier-vierfit. Dat houdt in dat, wanneer de gezamenlijke partners beide over vier kaarten van een kleur beschikken, men meestal met die kleur als troef, een slagje meer kan maken.

Denkt U echter niet, dat het zitsel van 4-3-3-3 tegenover 4-3-3-3 veel winst zal opleveren, integendeel, trek bij dit soort zitsels maar enkele punten van Uw aantal af om een manchebod te doen.

Dat men ook niet moet overdrijven met dat viervierzistel bleek wel uit de volgende hand, die het Arubaanse Kampioensteam 17 verliespunten opleverde.

N/Z kwestbaar
Zuid is gever

Sch. Q
Ha. 7
Ru. A K Q 10 7 4 3
Kl. K J 6 4

Sch. A K 10 8 3
Ha. K 6 2
Ru. 6
Kl. A 10 5 2

Het bieden ging als volgt:

Zuid 1 Sch
Noord 2 Kl (Ronde forcing en voorbereidend voor jump in Ruiten)
Zuid 3 Kl (Daar komt zijn vierkaart!!)
Noord 4 SA (Azen vragen)
Zuid 5 Ha (2 Azen)

West geeft nu Doublet en legt voor zijn partner de uitkomst vast!

Noord 6 Klaveren

Noord ziet nu wel klein slem in Klaveren op de vier-vier fit en durft zijn zevenkaart in Ruiten niet te noemen.

Het zes bod hangt nu af van het zitsel van klaveren vrouw.... en met de Aas en vrouw van harten op de Westplaats mag Noord toch wel verwachten dat Oost de vrouw van klaveren heeft.

Het mocht niet zo zijn. De vrouw van klaveren zat tweede bij West en het Arubaanse viertal kon met deze "zeperd" met kleine spelletjes de schade weer inhalen.

Demonstratie parachutisten bij opening OS gehandicapten

Tijdens de opening van de Olympische spelen voor gehandicapten, op 21 juni aanstaande op het sportcentrum Papendal bij Arnhem, kan het publiek getuige zijn van de grootste demonstratie van sportparachutisten die ooit ter wereld is gegeven.

Aan deze grootscheepse demonstratie wordt meegewerkt door 140 para's die met vier Fokker-Friendships worden aangevoerd. De show wordt geopend met de aflevering van de vlaggen van de 42 deelnemende landen in het sportcentrum door even zovele para's.

Daarna maken twaalf parachutisten een vrije val vanaf drie kilometer hoogte, waarbij elke springer een andere richting kiest en zijn baan door middel van een rookspoor aangeeft. Vervolgens zal voor het eerst boven Nederland een poging worden gedaan om tijdens een vrije val een figuur te vormen van twintig para's. Tenslotte geven groepen van vier parachutisten een demonstratie van koepelrelatiefspringen, waarbij de springers op elkaars parachute gaan zitten.



Entrega nr. 23

PROME ANIVERSARIO.

Awe mi ke manda un PABIEN na tur MIEMBRONAN di KLUP DI KORANT PEON pa motibu ku boso KLUP a kumpli UN ANJA dia 9 di juni ultimo. E fecha aki ta bale la pena rekorda, ya ku e KLUP aki ta e promé KLUP DI KORANT DI AJEDRES den Antiyas, ku ademas di su miembronan, ta duna henter e PWEBLO ANTIYANO un oportunidat pa sinya un bon deporte kwal ta e DEPORTE NOBLE di Ajedres. Klup di Korant Peon ta konta aktwalmente ku 30 miembro den su mayoria hobenan ku tin smak pa e deporte. Nos ta spera ku den é anja ku ta bini e kantidat di miembro lo bira muchu mas grandi. Tambe nos ta konta ku e miembresía lo bai hanja hende grandi tambe, pasobra **AJEDRES TA BON PA GRANDI I CHIKI.**

GANA PREMIO.

Siman pasá nos a duna e di sinku i ultimo den e seri aki, di preguntanan riba e lèsnan ku nos a duna. Tur hende por a partisipá, mandando nan kontestanan adén, ku chèns di gana un premio. Ta parsé ku e hendenan tabata okupá ku otro aktividat, of no por a kontestá e preguntanan. Masha tiki kontesta a bini adén!

Tog nos ta kontentu di por anunsiá tres ganador di e konkurso aki. Nan ta:

1. GERALDINE MERCELINA di ROOI SANTU 677 Korsou;
2. CERILIO CROES di PARADERA nr. 138 Aruba;
3. ARJAN WELMERS di CHUCHUBISTRAAT nr. 19 Aruba.

Masha PABIEN na e ganadornan ajedresista aki, ku a gana un **BON NA VALOR DI Fl. 40,–** kada un. Nos lo manda e premionan via di post pa nan.

KIKO TA, I KON TA KOME!

Nos lés di awe lo trata kon e TORE TA KOME, despwes ku den e lèsnan anterior tur hende ta korda kon e REY i e DAMA ta kóme.

Korda semper riba é regla di komementu! Ta solamente ora un piesa ta pará na un hòki ku un otro piesa por bai né, bo por kome e piesa aki. Ta pesey, bo mester sa kon kada piesa ta move, pa bo por weta kon e ta kóme.

Un TORE ta move solamente règt bai den kwater direkshon. Bo ta korda?

Laga nos ripiti: E TORE ta bai:

a. tur hòki règt dilanti;
b. tur hòki règt patras;
c. tur hòki règt pariba;
d. tur hòki règt pabao.

Dor ku e TORE por move den kwater direkshon i e por bai na tur hòki ku ta den un di é direkshonan aki, e piesa aki tambe tin bastante balor! E TORE ora e ta pará den SENTRO, e por bai 14 hòki. Esaki ta nifika ku e TORE por kome kwalkier piesa ku ta pará na un di e 14 hòkinan aki. Pero no unikamente ora e TORE ta na d4, e4, e5 of d5, ku ta e SENTRO di tablero, só é por bai na 14 hòki, sino na kwalkier hòki ku é TORE ta pará é por kóme na **14 hòki**. Nota esaki masha bon mes!

Ta pesey e TORE ta despwes di é DAMA, e **PIESA DI MAS BALOR!!**

E forsa aki di e TORE ta pa motibu ku e por bai na tur hòki ora e ta move den su direkshonan.

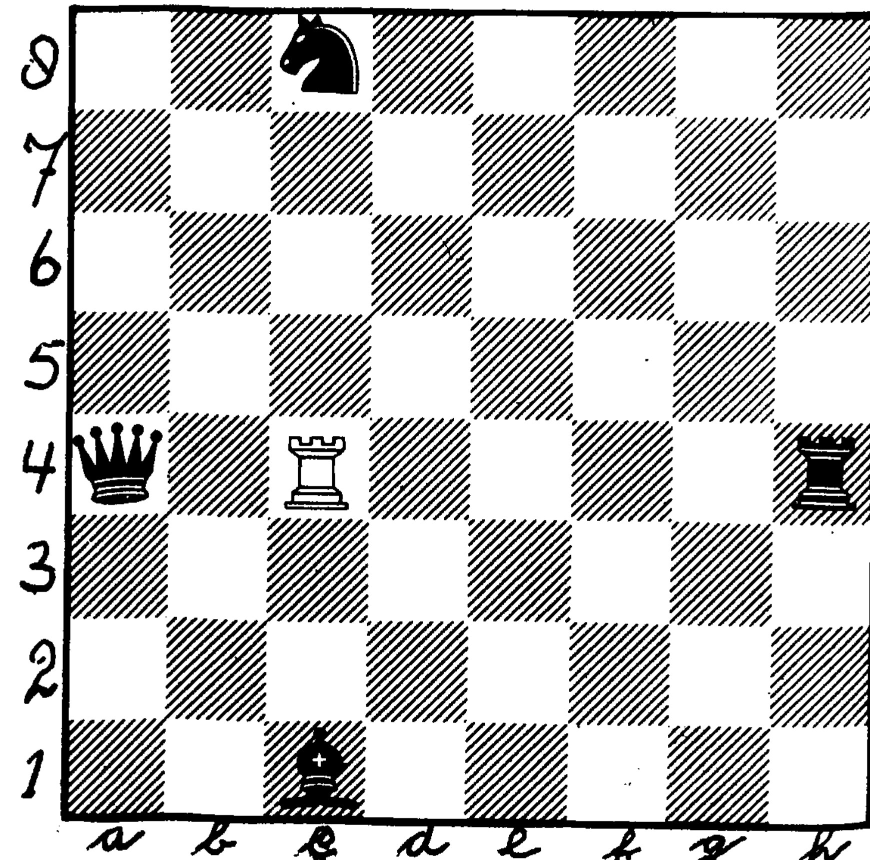
Ban tira un bista riba e forsa of balor di e TORE den komementu. Wak e diagrama aki bou.

Un TORE BLANKU na c4, por kóme:

1. e DAMA PRETU na a4, of
2. e KABAI PRETU na c8, of
3. e ALFIL PRETU na c1, of
4. e TORE PRETU na h4.

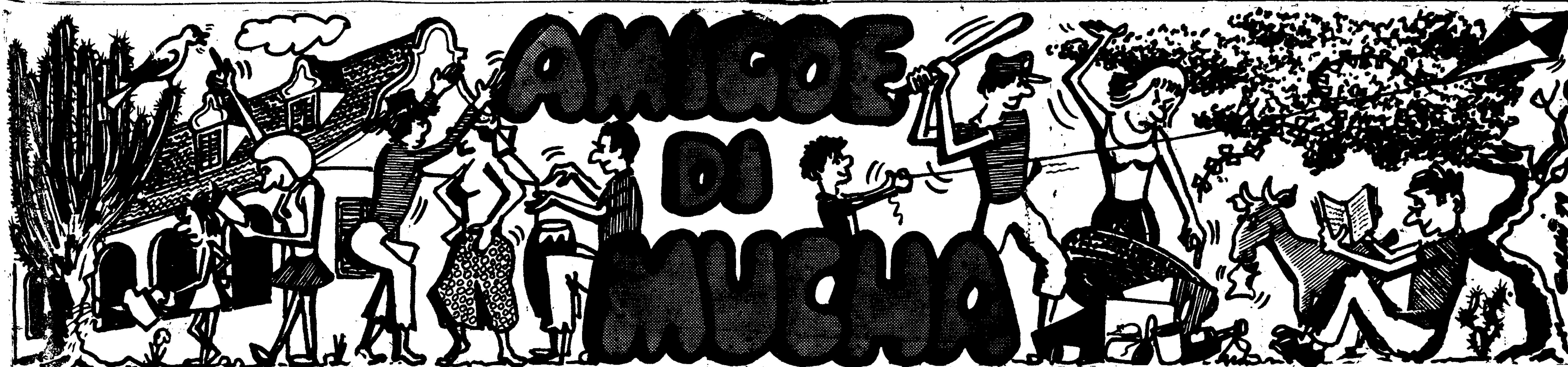
Bai trén bo mes awor poniendo e TORE BLANKU na kwalkier otro hòki, i wak kwa di e piesanan e TORE por kóme.

Té otro biaha!





Pa Omalio Merlén



Het gevallen sterretje

DOOR NEL BASILIO

"HE KIJK EENS, daar valt een ster", wees kabouter Brr, „Dan mag je een wens doen" "Oh!" riep Pinkie opgewonden, "Ik ga hem zoeken". "Ach, hij is niet echt gevallen" lachte kabouter Brr, "Dat lijkt alleen maar zo". Maar Pinkie schudde zijn hoofd en rende de mondi in. "Daar ginds achter dat rotsblok is hij terecht gekomen. Ik weet het zeker. Ga je mee, Moene?" Maar Moene Muis, die met de kaboutertjes had zitten babbelen, was allang vooruit getrippeld. Hij wilde net zo graag met het sterretje kennis maken als Pinkie. Boem! Met een vaartje botste er opeens een hagedisje tegen Pinkie op "Help!" gilde Pinkie en rolde als een bal de struiken in. "Hé zeg, kan je niet uitkijken!" "Ai ai ai, help, ik eh...oh, het is Pinkie maar", hijgde het hagedisje met grote verschrikte ogen. "Oh, ik dacht, dat het monster was. Hij sprong net bijna boven op me". "Een monster! Oh, laten we maken, dat we weg komen", schrok Moene, "Kom Pinkie, het sterretje zoeken we morgen wel.

MAAR PINKIE SCHUDDE zijn hoofd. "Hoe zag dat monster eruit?" vroeg hij aan het hagedisje. "Geel? Met vijf armen?" "Hé ja", zei het hagedisje verbaasd. "Ken je hem soms?" "Het is een gevallen sterretje", legde Pinkie uit, "We zijn net naar hem op zoek". "Een sterretje?" Daar was het hagedisje niet bang voor. "Ik zal jullie wijzen, waar hij gevallen is", riep hij met glinsterende oogjes. En even later stonden ze al bij het sterretje, dat snikkend op de grond lag. "Heb je je pijn gedaan?" vroeg Pinkie. "Nee eh, nee hoor, ik geloof het niet", snufte het sterretje. "Ik ben alleen maar erg geschrokken". Verlegen keek hij naar de drie voor hem. "Ik ben Gloetje, aangenaam", zei hij toen. Sterretjes weten ook best hoe het hoort. "En wij zijn Pinkie, Moene en Disje", knikte het hagedisje. "Geef me maar een hand", zei Pinkie' "Dan zal ik je overeind trekken. Au au, oh, je bent gloeiend heet!"

"JA NATUURLIJK", zei het sterretje verbaasd, "Dat zijn toch alle sterretjes". "Maar je verbrandt al het gras", zei Moene en wees naar de grond waarop Gloetje zat. Al het gras was bruin verschroeid. "Dadelijk krijgen we brand", zei Disje een beetje angstig. "Oh eh, neem me niet kwalijk", mompelde het sterretje, "Al dat groen hier en daar, die mooie witte bloemen zijn zo prachtig. En nu bederf ik alles. Ik kan beter maar weer naar boven gaan". "Ai nee", schrokken zijn drie nieuwe vriendjes. "We vinden het juist zo leuk, dat je gekomen bent. Kom maar mee naar huis", zei Pinkie. "Voor het kabouterhuisje is een open plek van zand. Daar kan niets in brand vliegen". "Ja graag", zei het sterretje. "Is daar soms ook een wolkje? Ik heb zo'n dorst". "Een wolkje?" vroeg Pinkie verbaasd. "Jazeker", legde het sterretje uit. "Als wij, sterretje, dorst hebben, zweven we dwars door een wolk en dan drinken we van de regen, die hij geeft".

VERLEGEN KEKEN de dieren elkaar aan. Waar haalden ze nu een wolk vandaan? "Kunnen we het niet aan de vogels vragen?" vroeg Disje. Maar Pinkie wist raad. Hij vulde een grote emmer met water en goot die pardoes leeg over het sterretje. "Sss, sss, sss!" siste Ploetje verschrikt. "Help, wat koud! Uche Uche, kuch kuch". "Oh oh" piepte Moene Muis, "Je hebt hem verkouden gemaakt, Pinkie". "Welnee", lachte Gloetje beleefd, "Hatsjie, hatsjie!" "Ik eh, zal een handdoek voor je halen. Dan kan je die om je heen slaan", zei Pinkie. "Maar die vliegt in brand", zei Moene. "Heb je niet wat zonnestralen voor me?" vroeg het sterretje. "Als ik me daarmee inwrijf, is de verkoudheid zo over. Mijn moeder heeft er een heleboel. Hatsjie, kuch kuch". Nee, zonnestralen hadden de dieren niet. "Mijn moeder heeft wel zalf, maar dat is voor zere knieen". "Die heb ik niet, zei Gloetje. "Hatsjie!" "Ik denk, dat je toch maar het best zo snel mogelijk weer naar huis kunt gaan", zuchtte het hagedisje. "Maar hoe? Geen enkele vogel kan met je naar boven vliegen zonder zich te branden".

"AI AI AI!" SNIKTE het sterretje verdrietig. "Ik wil naar huis, uche uche uche". "Stil maar", lachte Pinkie opeens. "Ik weet al wat. Ik maak een vlieger van je". Met open bekjes keken de anderen hem aan. "Hoe wilde je dat doen?" vroeg Moene. Maar Pinkie was al naar binnen gerend en kwam even later buiten met zilverfolie, een rol touw en een oud laken. "Dat zilverfolie gebruikt mama Poetsje altijd voor de oven", vertelde hij. "Dat kan goed tegen de hitte. Kijk, dit stuk is net zo groot als Gloetje. Houd het goed met alle vijf je armen vast, Gloetje. Dan maken wij het touw eraan. En van dit laken scheuren we lapjes om er een staart van te maken". Het was niet voor de eerste keer, dat Pinkie een vlieger maakte. In een wip was hij klaar. "Rennen, Gloetje! "schreeuwde hij, "Houd het zilverfolie goed uitgespreid. Spring!" En daar zweefde het sterretje al in de lucht, hoger en hoger. Totdat hij met een sprongetje op een langskomend wolkje kon springen. "Daag!" wuifde hij blij naar zijn vriendjes beneden. "Dank je wel, hoor". Dat hoorden Pinkie, Disje en Moene natuurlijk niet meer. Maar ze begrepen wel, wat het sterretje bedoelde en zwaaiden vrolijk terug. Dat hadden ze toch maar weer mooi gedaan. Of niet soms?

Voor de jonge lezertjes

A...... is een aapje
met een noot in zijn poot.
B...... is de bakker
die bakt al ons brood.
C...... is Carlota
die eet graag chocola.
D...... is oom Dino
een vriend van mijn pa.
E...... is een ezel
die loopt in de knoek.
F...... is mijn vriend Freddy
met een scheur in zijn broek.



Weet je wat een....is?

SINDS ER MENSEN BESTAAN wordt er gespeeld. Spelen waarbij heel het lichàam betrokken waren, maar ook spelen waarbij het om het "goed nadenken" ging.
Het spel waarvan je de resultaten hier ziet afgebeeld, is een van de meest geliefde spelen van Curaçao.
Je kent het wel: een tafel met daaraan vier mensen.
Ze spelen paarsgewijze tegen elkaar.
En als je gewonnen had, dan moest dit vastgelegd worden zodat iedereen kon zien "TA KEN A HAÑA E SAPATU".
Je ziet hier de resultaten van een "dominospel" op een muurtje geschilderd.

Coordinashon: Pòpi Muzo





ANOUK COVA

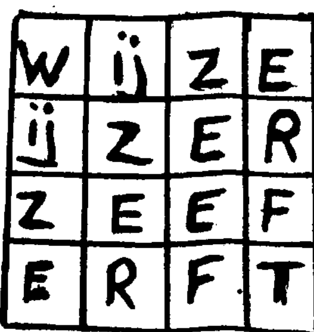
De wereld rondom mij

DE WERELD RONDOM mij is mijn huis en daarom ga ik een van mijn belevenissen vertellen.
In de week moeten mijn vader en mijn moeder altijd naar het werk. En we hebben een meisje dat op ons past en het huis schoonmaakt. Maar in een van die weken was zij ziek en ik moest op mijn zusjes passen. Bij het afwassen heb ik vijftien borden kapot laten vallen. Bij het strijken vijf bloezen, twee hemden en drie jurken verbrand. Toen was er maar één probleem.....kleren wassen. Bij het kleren wassen ging alles "perfect": alle witte kleren werden oranje en alle gele kleren werden groen. Bij het ophangen ging alles goed totdat er bijen kwamen aanvliegen. Ik schrok zo hevig dat ik met emmer en al op de grond viel en met heel veel anglo's in mijn voet, rende ik het washok in en huilde zoals ik nog nooit gehuild had.
Toen mijn ouders thuiskwamen schrokken ze erg. Die dag deed mijn moeder alles opnieuw. Ik begreep het niet, maar ja.....
's Avonds zat ze op haar bed en ik vroeg haar: Mam, zal ik het nog een keer proberen? Ze zei: Nee, nee, nee, laat maar, je zal je te moe voelen en ze viel in haar kussens en sliep.
Op weg naar mijn kamer dacht ik aan de woorden die ze eerder gezegd had: "Het was een dag om nooit te vergeten", en trots ging ik slapen.
Kinderen vinden jullie niet dat de wereld rondom mij totaal anders is dan de wereld rondom de grote mensen?

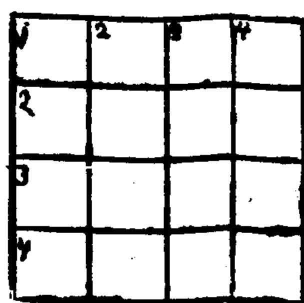


De winnares van de puzzel van de vorige keer is **Geraldine Davelaar, F.D. Rooseveltweg 344, Curaçao.**
Zij kan langs komen bij de Redaktie van Amigoe, Scherpenheuvel z/n, om haar prijs op te halen.

Oplossing:



Puzzel van deze week:



1. doos van hout;
2. plan, een goed........;
3. teken;
4. daar ga je mee kamperén.

Onder de goede oplossingen zullen we dan een waardebon van vijftien gulden van Augustinus verloten. De oplossing èn de gelukkige winnaar(es) zullen op de Kinderpagina van 4 juli 1980 worden bekend gemaakt.

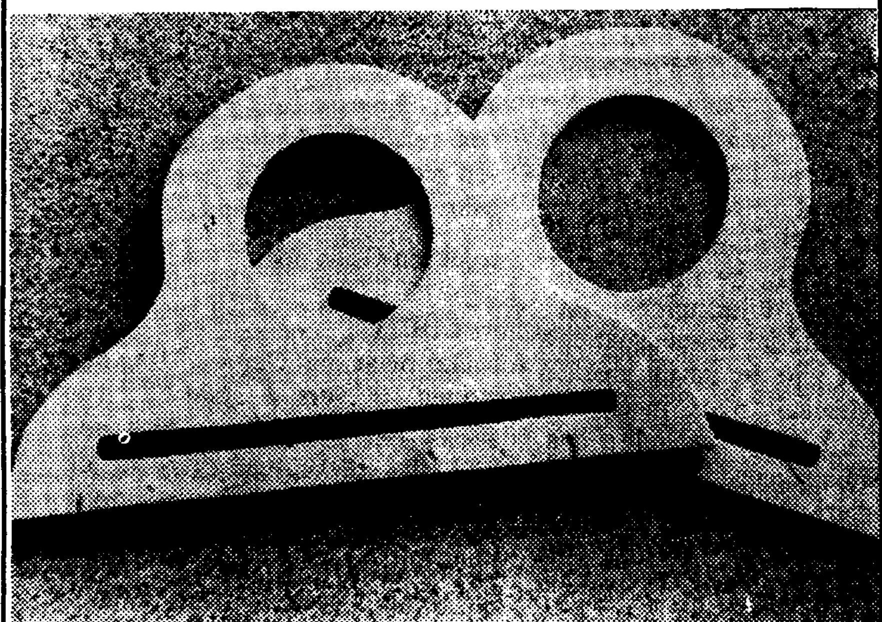
Kinderen die de puzzel hebben opgelost, kunnen die vóór 3 juli 1980 opsturen naar de Amigoe - Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - NOTIBON, Terra Corra z/n.

Duidelijk op de enveloppe vermelden: KINDERPUZZEL'

Amiguitonan konta

KONTA KU E delaster dianan na skol? Tur hende ta yen di gana di sa kon a bai ku tur e prufwèrknan no?
Un tiki pasenshi. Siman ku ta bini tur hende ta haña rapòrt.
Mi ta desea boso tur un bon vakansi.
Manera ma priminti boso e siman aki tambe lo mi publika un di e spichnan ku a sali ganadó, esta esun di Anuschka Cova.
Anouk Cova tin 11 aña i e ta den di sinku klas. Su spich a sali number tres. Su spich tabata na Hulandes. Den e otro simannan lo mi saka esun ku a sali number dos i number kuater tambe.

Nos mes ta traha



DEN AWE I OTRO SIMAN nos ta ban traha un tas.
E obra aki ta poko difisil i e ta pa muchanan grandi ku sa traha ku "figuurzaag".
Bo mester di un "figuurzaag" i tambe di triplèks.
Tambe bo mester di un "vijl" i papel di glas gròf i fini.
Komo ehèmpel bo ta mira dos forma di "man". Traha esun ku ta mas fasil pa bo.
Esun su largura ta 40 cm. i su hanchura ta 20 cm.
Bo mester di dos pida palu dje mesun largura i hanchura pasobra kada tas tin dos man.
Pe otro bo mester di dos palu di 38 cm. di haltura i 30 cm. di largura.
Prome bo ta usa pida papel di e mes un grandura pa bo pinta e forma riba dje. Bo ta pinta e modèl riba dje. Usa paser i liñal pa e sali nèchi. Sòru pa bo midi pa semper tur kos sali nèt meimei. Ora bo kaba di hasiele riba papel of karton fini bo ta bai zag e for di bo triplèks.
Ora bo ta kla bo ta vijl su rantnan i schür e fini ku bo papel di glas. Otro bia nos lo siña boso kon ta traha e saku pa pega na dje pa bo traha bo tas. Hopi eksito.

Nos reseta.

Bo mester di:
1 "stokbrood"
manteka
1 siboyo chikitu kòrta chiki chiki.
1/2 òns di ham tambe kòrta chiki.
3 kuchara grandi di keshi raspa.
1 tòpi di pitiseli kòrta chiki.
1/2 telep di puiru di paprika
1/4 telep di salu.
1/4 telep di peper.

Pone kla:
1 tabla di kòrta kos ariba.
1 plancha plat di fòrnu.
1 kuchara di palu.
1 tayo.
1 kuchu di pan.
1 kuchu.
1 kònchi grandi.

1. Laga mai sende fòrnu pa bo i pone na 200;
2. Pone e manteka (tres kuchara grandi) den e kònchi;
3. Drai e manteka ku kuchara te ora e bira manera krema;
4. Buta tur e ingredientenan aden (menos e pitiseli) i bruanan den otro;
5. Awor bo ta agrega e pitiseli poko poko;
6. Kòrta e pan na snechi;
7. Hunta e meskla riba dje;
8. Pone e snechinan riba e plancha;
9. Hinka e plancha den fòrnu pa mas o menos 10 pa 15 minüt te ora nan bira bròs;
10. Kome nan kayente ku un dushi kòpi te.

HET WAS TE VERWACHTEN: de negatieve reakties komen los. Met de bekende bijbelteksten worden homofielen gewaarschuwd zich vooral te bekeren van hun slechte levenswandel! Ds. J.J. Schreuder zegt: Wie vandaag vrijmoedig kritiek oefent op de Bijbel moet zich niet Christen noemen. Maar ik waag het wel kritiek te hebben op zijn BIJBELUITLEG en dat is heel wat anders dan op de Bijbel! Vooral een bijbelgedeelte als Genesis 19 wordt altijd ten onrechte gebruikt tegen homofilie en homosexualiteit.

Kritiek op bijbel uitleg

Op deze pagina, nu voor de laatste keer, een aantal reacties op het Ñapa-artikel: Homofielen zijn echt zo anders niet.

Susette Marchena maakt het wel heel bont: In de stad Sodom was de gehele bevolking homofiel, niemand uitgezonderd, zegt de Bijbel. Maar...... dat staat helemaal niet in de Bijbel! Een staaltje van inlegkunde! En het argument, dat de mens vruchtbaar moet zijn en talrijk worden gaat helemaal niet meer op. God zei dit tegen Adam en Eva, maar wie op grond van de Bijbel beweert dat we maar veel nageslacht moeten verwekken, die moet toch wel ziende blind zijn.

Zolang iemand niet op een flatje van twaalfhoog woont in een miljoenenstad of in het mudvolle westen van Nederland kun je gemakkelijk praten over veel nageslacht verwekken. Trouwens, als God man en vrouw voor elkaar geschapen heeft, waarom komt dan niet iedereen aan zijn trekken? Er zijn mannen en vrouwen die dolgraag getrouwd zouden willen zijn, maar om de een of andere reden alleen zijn gebleven.

Kunt u dat dan ook zo maar even aan de hand van de Bijbel verklaren? En hoe verklaart u dan dat er zoveel verschillende rassen zijn? We stammen toch allen van Adam en Eva af? Vroeger beweerde men wel dat de zwarte wereldbevolking van Cham afstamde en dat op Cham een vloek rustte.

Vandaar de slavernij. Maar de Bijbel zegt hier niets over. We kunnen nu eenmaal niet alles weten uit de Bijbel. Susette M. Blijkbaar wel, want zij zegt: sinds de zondeval behoort homosexualiteit tot één der verschijnselen die altijd blijven voorkomen. Zij heeft blijkbaar (eerbiedig gezegd) even gespiekt in Gods boek!

CULTUS

Om maar met Genesis 19 te beginnen, in vers 4 staat: Zij (de gasten van Lot) hadden zich nog niet ter ruste gelegd, of de mannen der stad, de mannen van Sodom, omsingelden het huis, van jong tot oud, de gehele bevolking, niemand uitgezonderd. Hieruit concludeert S.M. dat de **hele bevolking** homofiel was. Niets is echter minder waar. Als het waar was dat de hele bevolking homofiel was, dan was er geen vuiltje aan de lucht. Dan was de stad vanzelf wel uitgestorven. Als je homofiel bent voel je er niet zo veel behoefte aan om kinderen te verwekken. Lot stelt in dit hoofdstuk zelfs voor om twee van zijn eigen dochters door de Sodomieten te laten misbruiken. Hoe zou hij dit voor kunnen stellen als hij wist dat ze er toch geen genoegen mee zouden nemen? De gastvrijheid gold in het oosten als onschendbaar en daar konden blijkbaar dochters aan opgeofferd worden. Het is wel duidelijk dat het niet de homosexualiteit is die hier veroordeeld wordt, maar de **cultus**, die deze en andere volkeren hiervan gemaakt hadden. Er waren zelfs tempels gewijd aan homosexuele prostitutie. Pas dan kan men ook spreken van **tegennatuurlijk gedrag**. Ezechiel 16 vers 49 is hier heel duidelijk in: Zie, dit was de ongerechtigheid van uw zuster Sodom: in trots, overdaad en zorgeloze rust leefde zij met haar dochters zonder de ellendige en de arme te ondersteunen.

Homosexuele prostitutie (en dat is heel wat anders dan homosexuele liefde) was maar één aspect van Sodoms zonden.

Dat Sodom wel degelijk in sprake was van homosexuele prostitutie blijkt ook wel uit Richteren 19, waar een vreemdeling, net als in Genesis 19, overnacht in een stad (hier Gibea) en waar de mannen der stad om zijn uitlevering vragen om hem sexueel te mishem sexueel te misbruiken. De gastheer weigert en brengt daarop zijn bijvrouw naar buiten. Deze vrouw wordt op een afschuwelijke manier misbruikt en tenslotte sterft zij. Deze mannen, die homosexueel zouden moeten zijn volgens de bekende uitleg van Genesis 19, zien er blijkbaar geen been in om ineens als heterosexueel te handelen! In dit licht moeten ook teksten als Romeinen 1 vers 26 en 27 gezien worden: het gaat om de gewijde prostituti De schandknapen, waar ook over gesproken wordt zijn dan ook homosexuele prostituees en dat heeft niets met homosexuele liefde te maken!

GEBOORTE OF OPVOEDING?

Of homofilie aangeboren is of in de eerste levensjaren ontstaat is nog altijd een vraag. Sommige mensen beweren dat het een kwestie van opvoeding is en dan is er dus niets meer aan te veranderen. Dus..... de ouders krijgen de schuld. Ik ben het hier volstrekt niet mee eens. Ik mag gerust stellen dat mijn ouders mij een goede (christelijke!) opvoeding hebben gegeven en dat het mijn ouders niet aangerekend mag worden dat hun zoon homofiel is. Trouwens, hoe is het dan mogelijk dat die vijf zusters en twee broers van mij niet homofiel zijn? Toen iemand eens de opmerking maakte dat homofilie zich waarschijnlijk in de eerste levensjaren ontwikkelt, vroeg mijn moeder zich vertwijfeld af: "Maar wat hebben wij dan verkeerd gedaan?" Als je mensen schuldgevoelens wilt aanpraten, dan moet je dát vooral doen! Nee, volgens mij is het gewoon een kwestie van zo zijn of niet zo zijn. Je wordt zo geboren en je kunt er niets aan doen, net zo min als iemand het voor het zeggen heeft of hij als blanke of zwarte geboren wil worden. Maar daarom ben je er geen haar minder om!

EIGEN LEVEN

Het valt voor iemand, die homofiel is, lang niet altijd mee om een gelukkig leven te hebben.

Als de omgeving zo vijandig reageert is het al heel moeilijk om een fijne relatie op te bouwen. Als homofiel kun je je gruwelijk eenzaam voelen, ondanks de vrijheid waar menigeen nog wel eens jaloers op is. Je bent veel uithuiziger, want als je alleen bent kun je moeilijk altijd maar alleen thuiszitten. Homofielen kan niet verweten worden dat ze nu eenmaal niet anders willen. Het is geen kwestie van willen, het is een kwestie van niet anders kunnen. Lichamelijk en geestelijk voelt de homofiel zich nu eenmaal tot het eigen geslacht aangetrokken. Wat dacht u, heel wat homofielen hebben heus wel het verlangen om een gezin te hebben. Maar mag een homofiele man dat een vrouw aandoen? De vrouw is hoogstens de sympathieke huishoudster, bij wie hij met veel kunst en vliegwerk (en vaak ook niet eens dàt) een paar kinderen verwekt, maar die hij verder sexueel liever links laat liggen omdat sex met een vrouw hem tegenstaat. Zou een vrouw zo'n man accepteren? Het gaat tenslotte om beider geluk.

KERKEN IN NEDERLAND

De houding van de kerken in Nederland is in het algemeen gelukkig ten goede veranderd. In 1972 verscheen er al een rapport over homofilie van een commissie uit de Gereformeerde kerken in Nederland. In dit rapport, waarin homofilie vanuit verschillende gezichtspunten werd bekeken, wordt de ho ofiel gezien als de homofiele naaste en niet als de verstokte zondaar, die zich van zijn zondige weg moet bekeren. Wat de bijbeluitleg betreft kon men er soms niet helemaal uitkomen. Maar er blijven zo veel vragen over, waar we geen raad mee weten. Er bestaan pastores voor hulpverlening aan homofielen, er bestaan gespreksgroepen van kerken, kortom, er gebeurt, iets. Wordt het niet hoog tijd dat zoiets ook op de Nederlandse Antillen gebeurt? Dat homofielen een plaats weten waar ze met raad en daad terzijde worden gestaan, dat er ontmoetingsplaatsen komen voor gelijkgezinden waar ze fijne contacten kunnen opbouwen? Het is te hopen dat deze artikelenreeks de mensen tot aktie prikkelt, in positieve zin althans.

PIET MAINEMA
ST. MAARTEN

Lezers reageren op

Homofielen zijn echt zo anders niet



Ingezonden

Homoseksualiteit

In de tien geboden komt nergens een gebod voor dàt stelt dat mensen elkaar niet mogen lief hebben, ook niet hoe men dit moet doen, nog van welke sexe men moet zijn om lief te hebben. De tien geboden kunnen beschouwd worden als het fundament van de Kerk en bevatten universeel geacepteerde humanitaire normen.

Het is dan ook hoogst merkwaardig dat juist de dienaars God's het nodig achten uit te weiden over God's oordeel en wat hij nog meer van ons mensen eist met betrekking tot ons sociaal gedrag. Zij zullen dan wel even een God's oordeel vallen; een God waarvan zij zelf ook steeds beweren dat Hij een God van barmhartigheid en liefde is. Laat dan ook Hem in zijn wijsheid zijn oordeel vellen.

Ik wil graag aannemen dat Paulus gesteld heeft dat homosexualiteit fout is maar als Paulus nog geleefd zou hebben zou ik ook zijn aandacht vragen voor het sexueel „normale" gedrag tussen man en vrouw. Meer nog voor de konsequenties van deze "normale daad".

Hoeveel "macho's" in onze maatschappij kloppen zich niet op de borst omdat ze zoveel vrouwen zwanger hebben gemaakt en weigeren dan de verdere konsequenties van hun "normaliteit" te accepteren.

Het zijn voornamelijk de psychiaters, vrouwenartsen en maatschappelijk werkers die roepende zijn in deze woestijn.

Waarom horen we de religieuzen en christelijken niet net zo fel van leer trekken tegen deze hemelschreiende situatie?

Het is ronduit belachelijk verschil te maken tussen homofilie en homosexualiteit. Het is voor de mens een normale zaak om zijn eerlijke en oprechte gevoelens zo volledig mogelijk te ondergaan; ook zijn homosexuele gevoelens.

In feite propageert deze dominee hypocrisie; ware, zuivere gevoelens worden ondergeschikt gemaakt aan kerkelijke burocratische principes.

In deze tijd waarin geweld haat en onbegrip de boventoon voeren is het toch een goed ding dat mensen elkaar lief hebben en voor elkaar verantwoordelijk willen zijn; welke vorm deze liefde dan ook mag hebben.

Laten we onze energie geven aan het accepteren wat groeit in onze kinderen, wat normaal is voor hen. Laten we ze wél begeleiden in liefde en geen onnodige frustraties bij hun scheppen.

Moeder van vijf kinderen
en grootmoeder van drie

(Naam en adres bij de redaktie bekend)

Homofilie en de bijbel

DE UITLEG VAN DE BIJBEL is een zaak waar theologen al eeuwen lang mee bezig zijn. Juist de verschillende interpretaties van bijbelteksten heeft binnen het christendom geleid tot een onnoemelijk aantal kerken. Wij willen ons geen deskundigheid in dezen aanmeten, maar toch willen we enige kanttekeningen maken bij het artikel van ds. Schreuder, zoals gepubliceerd in de Napa van 6 juni j.l. De manier waarop ds. Schreuder met de Bijbel omgaat wekt de indruk dat hij kiest voor de LETTERLIJKE interpretatie van de bijbel. Zoals het letterlijk in de bijbel staat, zo is het.
Het histories-krities onderzoek van de bijbel stelt ons in staat een beter inzicht te krijgen in de eigenlijke boodschap van de bijbel. We moeten het bijbelverhaal lezen in de historiese en kulturele kontekst waarin het geschreven is.

De begrippen, de voorstellingen en uitdrukkingen van de bijbelschrijvers worden mede bepaald door de tijd en het milieu waarin zij leefden en waarin de bijbelverhalen ontstonden.

Om een voorbeeld te noemen: Het wereldbeeld van de bijbelse schrijvers is het Oosterse wereldbeeld, volgens welke de aarde het middelpunt van het heelal is en de zon er omheen draait. Zo laat Jozua volgens de bijbel de zon stil staan. Eeuwen later zou Galilei in grote moeilijkheden komen doordat hij op grond van zijn wetenschappelijk onderzoek het oude Oosterse wereldbeeld in twijfel trok. Met de bijbel in de hand werd hij gedwongen zijn mening te herroepen. Wij kunnen ons terecht afvragen: Is de bijbelse boodschap van het boek Jozua dat de aarde het middelpunt is van het heelal? Nú zal niemand meer beweren dat de zon om de aarde draait, ook al staat het letterlijk in de bijbel. Dit voorbeeld toont duidelijk aan dat we heel voorzichtig moeten zijn met de uitleg van de bijbelse boodschap.

Nog een ander voorbeeld. Het boek Jona vertelt van een grote vis die Jonas inslikte. Jonas zou volgens dit bijbelverhaal drie dagen en drie anchten in die vis gezeten hebben. Degenen die vasthouden aan de letterlijke uitleg van bijbelteksten zeggen: het staat er en er is geen twijfel mogelijk. Immers bij God is alles mogelijk. Wederom kunnen wij ons afvragen: Is dát de boodschap van het boek Jonas?

Deze simplistiese letterlijke uitleg van de bijbel zou onschuldig zijn als zij niet de oorzaak was van veel menselijk leed en onrecht. Paulus schrijft in zijn brief aan de Efesiere: "Gij, slaven, weest aan uw aardse meesters met vrees en siddering onderdanig...". Eeuwenlang is deze tekst door de kerk gebruikt om de slavernij te verdedigen. Toch zal ook ds. Schreuder niet meer durven beweren dat de slavernij in overeenstemming is met het christelijk geloof.

Evenzo de tekst van Paulus over de onderdanigheid van de vrouw aan de man waarschijnlijk in deze tijd met enige voorzichtigheid gehanteerd worden, ook door diegenen die de bijbel letterlijk willen nemen.

DEKANDENTIE

Wat zegt de bijbel nu over homifilie? Eigenlijk niets; er wordt nergens in de bijbel over homofilie gesproken. Wel wordt er over homoseksuele handelingen gesproken en en dit gebeurt nergens in vriendelijke zin. Zowel in het Oude als in het Nieuwe Testament staan een paar teksten die homoseksuele praktijken veroordelen. Tegen welk soort homoseksuele praktijken zet de bijbel zich nu af? Dát is de vraag die theologen op grond van bijbelstudie zich stellen. Zij menen dan dat de teksten meer een stellingname inhouden tegen de homoseksuele praktijken van heterofielen dan tegen een persoonlijke homofiele gerichtheid. De teksten in Levithicus zijn gericht tegen de Kanaanitiese natuur-religie, die toen veel aanhangers telde. Bij de offerdiensten in deze religie werden homosexuele handelingen gepleegd. Met homofilie had dit niets te maken: het hoorde bij de religie. Er bestond geen enkele liefdesrelatie tussen de personen die hieraan deelnamen en er was geen sprake van een persoonlijke homofiele gerichtheid. Volgens deze theologen zijn ook de uitspraken van Paulus over homoseksuele praktijken gericht tegen de dekadentie van het Romeinse rijk en niet tegen homofilie als persoonlijke gerichtheid.

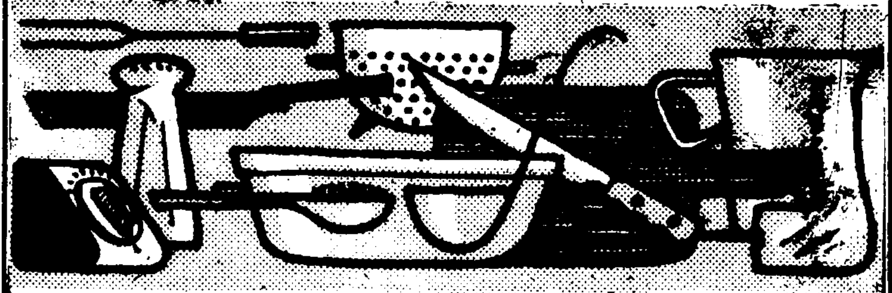
Wij willen een verdere polemiek over de uitleg van bijbelteksten graag aan theologen overlaten. Ons inziens is de boodschap die de bijbel brengt belangrijker dan het eindeloos en onnadenkend herkauwen van bijbelteksten. De boodschap van de bijbel is een boodschap van heil, van bevrijding, van verlossing voor de gehele mensheid en daaronder valt ook de "andersgeaarde".

Er zijn nog enkele punten in het betoog van ds. Schreuder waar hij, bewust of onbewust, tegen de feiten ingaat. In ons artikel in Napa legden we al uit dat homofilie geen ziekte noch een geestelijke afwijking is. Dat ds. Schreuder homofilie toch koppig een ziekte blijft noemen toont aan hoe hardnekkig historiese en kulturele vooroordelen zijn, zelfs al gaan ze regelrecht tegen de feiten in. Wij voerden de woorden van Paulus en de tussen Jezus en Johannes en tussen David en Jonathan niet aan om die homofilie te verdedigen. Homofilie hoeft immers niet verdedigd te worden: het is geen overtuiging die je aanhangt maar een bestaand feit in je leven.

KUNSTMATIG

Het onderscheid dat ds. Schreuder maakt tussen homofilie en homoseksualiteit is kunstmatig en onjuist. Deze twee termen kunnen alleen in histories verband gezien worden. Aanvankelijk werd het hele kompleks van geestelijke en lichamelijke gevoelens voor leden van hetzelfde geslacht aangeduid als homoseksualiteit. Dit sproot voort uit het denkbeeld dat het bij homo's alleen maar om seksuele gevoelens zou gaan. Toen men echter toe moest geven dat het hier zowel geestelijke als lichamelijke gevoelens betrof heeft men, nog niet zo lang geleden, het woord homofilie ingevoerd. Homofilie omvat dus zowel de geestelijke als de lichamelijke liefde en we hebben al betoogd dat de lichamelijke liefde dezelfde plaats inneemt in de homofile als in de heterofiele liefde. De scheiding die ds. Schreuder probeert te maken tussen homoseksualiteit en homofilie, en die ook door de paus wordt toegepast, is ons inziens een kunstgreep van de kerk om tot een houding van schijn-akseptatie van homofilie te komen. De liefde tussen twee mensen van hetzelfde geslacht goedkeuren maar tegelijkertijd de beleving ervan afkeuren is een huichelachtige tweeslachtigheid die vernederend is voor de homofiele mens en de gelovige homofiel belemmert in zijn ontplooiing tot een volledig-mens-zijn.

GRUPO HOMOFILIA
ANTIYANAO (G.H.A.)
p/a Scharlooweg 77



Spinazi meatloaf



Recept van Bunchi Römer

Oven: 350
Tijd: ong. 1 uur
Voor: ruim 4 personen.

Benodigdheden:

A. 1/2 pond varkensgehakt
1/2 pond kalfsgehakt
zout naar smaak
1/2 theelepel kaneel
1/4 theelepel nootmuskaat
1/4 theelepel gemalen komijn
1 eetlepel soyasaus
een paar druppels Worcestershiresaus
2 sneetjes oud brood, geweekt en uitgeknepen
1 ei.

B. 1 uitje, klein gesneden
1 teentje knoflook
1 promenton
1 tomaat, geschild
1 sjalotje
yerba bueno, fijngehakt
peterselie, fijngehakt
Spinazie.

Saus: 1 theelepel maizena
1 eetlepel tomatocatsup
1 eetlepel soyasaus
1/2 kookvocht v.d. spinazie
1 theelepel kapertjes

Bereidingswijze:

1. Vermeng de ingrediënten genoemd onder A.
2. Snij de ingrediënten genoemd onder B. héél héél klein. Met behulp van de blender gaat dat beter.
   Vermeng deze rauwe tempero met het vleesmengsel.
3. Bekleed de bodem en de wanden van een beboterde bakvorm met 2 à 3 lagen gewassen en uitgelekte spinazieblaadjes.
   Spreid een laag vlees op de bodemblaadjes en bedek het met enkele lagen spinazieblaadjes.
   Herhaal dit totdat al het vlees op is. De bovenste laag moet een spinazielaag zijn, waarop een klontje boter of margarine wordt gelegd.
4. Bedek de bakvorm en laat het gehakt in de voorverwarmde oven gaar bakken.
5. Na verloop van de baktijd, wordt het kookvocht van de spinazie met de overige saus-ingrediënten vermengd en tot een gebonden sausje gekookt.

Spreekbuis en bescherming voor allen die zich inzetten voor het volk

Kerk als paraplu voor arbeiders

Kerk en Wereld

IN OFFICIELE DOCUMENTEN neemt de Braziliaanse Bischoppenconferentie geen blad voor de mond. De laatste jaren hebben de bisschoppen het steeds opgenomen voor de eenvoudige mensen en in hun kritiek op de regering zelden man en paard gespaard. Met zeer grote kennis van zaken gaan ze de problemen te lijf. Dat kunnen ze, omdat ze uit hun midden commissies hebben samengesteld die zich concentreren op bepaalde aandachtsvelden. Een daarvan is de commissie "Pastorais de Trabelho", de pastorale commissie voor de arbeid.

Naast enorme landelijke gebieden en problematieken die daarmee samenhangen, is Brazilie ook een grote industriele sector rijk. Die industrie is vooral geconcentreerd in monsterachtig grote steden aan Brazilie's oostkust: Rio de Janeiro, Belo Horizonte en Sao Paulo. De problemen in die miljoenensteden (Sao Paulo en voorsteden alleen al telt elf miljoen inwoners) zijn ontzaglijk.

WERKLOOSHEID

Gedwongen door de armoede en de verslechterende leef- en werkcondities op het platteland, zijn miljonen boeren en landarbeiders naar de steden getrokken. De grond van de kleine boeren is opgekocht door grote ondernemingen en buitenlandse geldbeleggers, de landarbeiders hebben het veld geruimd voor grootschalige en/of gemechaniseerde agro-industrie. Ze zijn terecht gekomen in de maar uitdijende grote steden, in krottenwijken van voorsteden die soms meer dan 50 kilometer van het stadshart liggen. Er is geen water, geen bestrating, geen riolering en geen stadsreiniging. Wel veel vuil, stank, ziekten en criminaliteit. Roofovervallen, corruptie en moorden halen er recordcijfers. En veel werkloosheid. Iets is beter fan niets en daarom staan de werklozen met z'n allen aan de poorten van de fabrieken. In plaats van stijging vertonen de lonen dan ook een bijna constante daling. Ondanks het wettelijk vastgestelde minimumloon.

SLAVENMAATSCHAPPIJ

De arbeiders, en dat zijn dus nog de gelukkigen vergeleken bij de talloze werklozen, zijn als slaven. De Braziliaanse samenleving van vandaag is niet veel verder gekomen dan de slavensamenleving van waaruit ze is voortgekomen. De bisschoppenbrief letterlijk: "We kunnen stellen, dat aan de ene kant van het systeem de bazen staan omringd door een constellatie van oppertechnocraten en aan de andere kant de onmetelijke anonieme meerderheid die dienstbaar is aan die minderheid. De heren-bazen hebben toegang tot het verbruik van alle goederen en diensten, de goede en de schandelijke. De dienaars mogen overleven: ze hebben die goederen en diensten binnen hun bereik, die nodig zijn om te kunnen overleven en zich voort te planten, opdat het systeem niet in elkaar zou storten.

Forsere uitspraken zijn nauwelijks denkbaar van bisschoppen. De arbeiders dienen om het systeem in stand te houden; ze zijn totaal ondergeschikt aan het maken van winsten. Hoe komt het, dat de bisschoppen van Brazilie het opnemen voor de arbeiders? In Europa hebben kerk en arbeiders elkaar niet zo veel meer te bieden. De kerk is de arbeiders in de vorige eeuw al kwijt geraakt. In Brazilië is dat duidelijk niet het geval. Een medewerker van de bekende bisschop Dom Helder Camara, pater Jan Plummen, een Nederlander, hield in oktober in Den Bosch een inleiding over kerk, basisgemeenschap en vakbeweging in Brazilie. Plummen, een socioloog, werd door de arbeiders van Recife, de bisschopplaats van Camara, gevraagd om hen te helpen hun situatie te analyseren. Ze wilden de vaktermen en het jargon leren kennen, waarmee ze door de officiele organen om de oren werden geslagen, inclusief hun eigen vakbonden. Zo is hij de arbeiderswereld van Brazilie binnengerold, volgens zijn eigen woorden. Hij weet dus waarover hij praat.

In tegenstelling tot in Europa zijn de vakbonden niet opgericht door de arbeiders, maar door het ministerie van Arbeid. Je kunt gerust zeggen, zo zei pater Plummen, dat de vakbonden de secretarie van de minister van Arbeid zijn. Ze vertegenwoordigen niet de arbeiders bij de werkgevers, maar de minister van Arbeid bij de arbeiders. Ze zijn niet autonoom, maar staan via de minister van Arbeid volledig in dienst van de industriële elite.

De acht miljoen arbeiders van Brazilië hebben dan ook niet veel in te brengen als het over arbeidsvoorwaarden gaat; De arbeidsvoorwaarden worden van bovenaf geregeld. Het is de taak van de vakbonden die te verkopen aan de werkende klasse.

.....in kleine groepjes komt men regelmatig bijeen; jong en oud en bezint men zich op de christelijke opdracht gemeenschap te zijn......



VOLKS- EN ARBEIDERSKERK

De "oude kerk", in Brazilie heet die typisch genoeg de kerk van de "nieuwe christenheid", stond aan de kant van de machtigen, ten dienste bijna van de leiders. Ze ontving van hen hulp voor onderwijs en caritas. Goed-zijn voor de armen was haar taak, meende ze. In de loop van de jaren zestig is in Brazilie een nieuw model van kerk-zijn opgekomen, de volkskerk. Ze staat niet meer aan de kant van de rijken, maar temidden van het volk en ten dienste van het volk. Ze wil zout zijn in de maatschappij, stem geven aan degenen, die geen stem hebben in de politieke maatschappij. Ze wil niet meer alleen goed zijn, maar vooral rechtvaardig. Ze heeft het niet meer alleen over een hemel straks, maar ook over gerechtigheid hier.



Ook jongeren zijn in de basisgemeenschappen te vinden. Zij zijn lid op hun eigen manier.

Volgens de socioloog Plummen is de direkte oorzaak van het ontstaan van die volkskerk de ontwikkeling van gewelddadige militaire regimes in Latijns-Amerika gedurende de jaren zestig. De militaire autoritaire regimes lieten geen ruimte voor kritische geluiden. Ze controleerden direct alles wat sociaal in beweging kon komen, de vakbond dus (zie boven) en de politieke partijen. Zelfs de oppositiepartijen werden in het leven geroepen door de Staat. Er was slechts één instelling die kon ontsnappen aan de directe controle van de Staat en dat was de kerk. Zo kwam de kerk in een specifieke situatie.

Bij gebrek aan politieke partijen werd de kerk de catalysator van de aspiraties van het volk. Bij gebrek aan vakbonden ook van de aspiraties van de arbeiders. Ze werd ook een plaats naar democratisering. Het Vaticaans Concilie en belangrijker nog, de vertaling van dat Concillie naar Latijns-Amerika toe, de bisschoppenvergadering te Medellin, bevorderden de volkskerk. De bevrijdingstheologie leverde daarvoor de theorie; de basisgemeenschappen brachten de volkskerk in praktijk, ja tot bloei. Volgens pater Plummen is de as waarom alles draait het religieuze karakter van de basisgemeenschap. De geloofsmotivatie staat er voorop en niet de professionele, educatieve of politieke motivatie. Het eenvoudige geloof in Jesus Christus dus, beleefd en uitgedrukt in gemeenschap met de kerk. De basisgemeenschap is de gemeenschap waar heel veel zaken worden geregeld door de mensen zelf, en waar mensen dus zelf aan hun trekken kunnen en mogen komen. In de basisgemeenschap ligt de nadrúk ook op de persoonlijkheidsrelaties, op de menselijke verhoudingen en pas van daaruit op de funktionele relaties. In de steden zijn het groepen van 50 à 60 mensen, in het binnenland grotere groepen van wel 200 mensen, verzameld in en rond kapellen.

RELIGIE EN POLITIEK

Binnen deze specifieke situatie van maatschappelijke onderdrukking en kerkelijke organisatie, nam een deel van de kerkelijke struktuur het op voor een vorm van pastoraal en evangelisatie die bewustmaking en bewustwording van sociale problemen insluit, die opkomt voor mensenrechten en die sociale, politieke en economische strukturen in beschuldiging stelt. Ze hebben meer aandacht voor wat dan "orthopraxie" genoemd wordt , de praktijk, de handelwijze van de kerk moet orthodox, dat is evangelisch zijn, dan voor de orthodoxie, de rechtzinnigheid in de leer. Met andere woorden: geen mooie woorden, maar rechtvaardige daden. Het Rijk Gods verbindt men met de opbouw van een sociale orde. De religieuze aanleg met de politieke inzet.

Dat is ook in Brazilië vanwege de enorme onderdrukking en uitbuiting, geen gemakkelijke zaak. Arme mensen, en dat zijn zeven van de tien Brazilianen, lopen ook niet zo gemakkelijk warm voor verandering en politieke stellingname, evenmin als hun Westerse, Oosterse of Zuidelijke medemensen. De primaire menselijke behoeften, eten, slapen, wonen, kinderen krijgen en opvoeden zijn belangrijker dan wat de vrije menselijke behoeften worden genoemd: wetenschap, techniek, politiek en godsdienst. Dat is bovendien nog gevaarlijk. Ik had de gewoonte , zo vertelde pater Plumman, om tijdens de Eucharistieviering gezamenlijk ons leven te analyseren. Vaak kwamen er na de dienst arme mensen naar me toe die zeiden: we zijn de hele week al met die zaken bezig en we zijn er doodmoe van. In de kerk willen we andere dingen horen, tot rust en troost komen!

Dat is volgens Plummen niet eigen aan de volksmens of de volkschristen, maar ingebracht door de pastores, die de bijbel willen interpreteren, zonder de implikaties naar het leven toe, naar maatschappelijk en dus politiek gedrag toe. Toch krijgt in Latijns-Amerika het religieuze, het bijbelse een steeds sterker wordende politieke dimensie. Het religieus en bijbels spreken wordt met de dag kritischer daartoe gebracht door de steeds harder wordende en steeds wreder wordende maatschappelijke situatie. En dat gebeurt in de basisgemeenschappen. Vanuit de bijbel, met bijbelse verhalen en gegevens wordt de maatschappelijke werkelijkheid te lijf gegaan. Dat doen de bisschoppen van Brazilie, vergelijk bijvoorbeeld maar de brief van de bisschoppen van het Noord-Oosten, die de bijbelse titel "Ik heb het weeklagen van mijn volk geboord" heeft, maar ook de gewone christenen.

KERK ALS PARAPLU

Het eenvoudige volk loopt warm voor concrete dingen, niet voor abstracte waarden. Het woord solidariteit zegt hen weinig. De woorden "mensenrechten en "amnestie" zijn begrippen die in de mond van intellektuelen en studenten te vinden zijn. Het volk wordt in beweging gebracht door grond, hygiene, huis en loon. Rondom deze conkrete zaken ontstaan er organisaties, wijgroeperingen, actiegroepen en die worden gevoed door de basisgemeenschappen en gesteund door de pastoraal.

Plummen vertelde hoe dat in Recife in zijn werk is gegaan. Een jaar of zes geleden bestonden er in Recife drie- à vierhonderd basisgemeenschappen. Daarin waren ook arbeiders en arbeidsters opgenomen. Ze konden er niet of nauwelijks praten over hun problematiek in de fabriek. Men heeft toen arbeiders uit verschillende basisgemeenschappen samengebracht om daarover van gedachten te wisselen, de problemen met de fabriek en de vakbonden.

Zo is er een organisatievorm gegroeid binnen de ruimte van de kerk die niet van de kerk is. Niet alleen in Recife, maar ook in de andere deelstaten van Zuid-Oost en Noord-Oost Brazilie. Ze hebben zich verenigd eerst op lokaal vlak, daarna op regionaal en nu zelf op nationaal vlak. Onder de paraplu en dus de bescherming van de kerk: de pastorais di Trabalho.

Men funktioneert binnen de ruimte van de bisschoppenconferentie, maar maakt er geen deel van uit. Op de eerste nationale vergadering waren er van de 87 aanwezigen veertig kerkelijk funktionaris en 35 arbeider. De kerkelijke mensen waren er dus in de meerderheid. De bisschoppen hebben het foute daarvan ingezien en het jaar daarop waren er bijna alleen arbeiders op de jaarlijkse bijeenkomst, met nog een handvol priesters. Maar er was wel een vertegenwoordiger van de bisschoppenconferentie, ter bescherming. Als er iets zou gebeuren zou de bisschoppenconferentie de vergadering beschouwen als van haarzelf. De arbeiders delen de lakens uit, niet de bisschoppen. De kerk is fundamenteel-evangelisch dienstbaar.

STAKINGEN

Wat voorbeelden: Vanaf april tot oktober 1979 zijn er in Brazilie 164 stakingen geweest. In Sao Paulo staakten de 250.000 metaalarbeiders. Bijeenkomsten werden van hogerhand verboden. Zaalverhuurders lieten het daarom afweten en de arbeiders zaten zonder vergaderruimten. De pastores boden toen de kerken aan. Toen de stakingsleider Lula van de regering een spreekverbod kreeg, verzamelden zich 's zondags 15.000 arbeiders in de kerk van bisschop Claudio Hummes, een van de acht hulpbisschoppen van kardinaal Arns van Sao Paulo.

"In de kerk mag iedereen praten die christen is", zei hij, "Lula is christen en dus geef ik hem het woord". In de kerk deelde de stakingsleider toen mee, hoe de staking verder moest gaan. Diezelfde bisschop Hummes kreeg een week naderhand, toen de staking onder zware onderdrukking kwam te staan, van de arbeiders het verzoek iets voor hen te doen. Hij zei: "het is mijn staking niet, het is de staking van de arbeiders, maar als het stakingscomitee mij een dienst vraagt, zal ik die niet weigeren."

Ze vroegen hem, of hij de volgende morgen om vier uur bij de Volkswagen-fabriek aanwezig wilde zijn, omdat de politie het hardst optrad bij de buitenlandse maatschappijen. 's Morgens om vier uur vervoegde hij zich bij de commissaris van politie en zei: "Ik ben de bisschop van deze wijk. Ik ben hier om te kijken wat jullie doen met de arbeiders. Als er wat gebeurt zal het publiciteit krijgen!" Er gebeurde niets. Daarna vroegen ze hem of hij een inzameling wilden organiseren voor de stakingskas.

Hij zei: "Alleen als me dat gevraagd wordt. Ik verleen alleen maar diensten. Ik geef geen opdrachten". Het werd hem gevraagd en hij stelde alle kerkelijke gebouwen open voor een inzameling. Plummen: Zonder te zeggen wat er moet gebeuren, hoe het moet , stelt een deel van de Braziliaanse kerk zich ten dienste van de arbeiders, zoals ze zich ook ten dienste stelt van de kleine boeren en landarbeiders en de Indianen. Ze ziet daarin haar evangelische opdracht. Ze heeft geleerd haar plaats te zoeken bij de armen en spreekbuis en bescherming te zijn voor allen die zich de zaak van het volk inzetten. U zult begrijpen dat ze dat niet in dank wordt afgenomen.

Verklaring van de Belgische bisschoppen

De laatste 10 jaar heeft deze geestelijke stroming zich op een verbazend snelle wijze verspreid in de katholieke kerk: er zijn duizenden gebedsgroepen en overal ter wereld komen, onder allerlei vormen, steeds meer echte leefgroepen tot stand. Er zijn heel eigen kenmerken van de vernieuwing: er zijn geen stichters aan te wijzen — ze dankt haar oorsprong aan leken — en allereerst ontstond ze onder niet-katholieke christenen. Is deze vernieuwing een bevlieging, een ééndagsverschijnsel? Of gaat het om een handelen van God? Wat is deze beweging en wat is ze niet?

DE KERN VAN DE VERNIEUWING

Het gaat om een intenser bewustwording bij de gedoopte, dat de H. Geest aan het werk is in het hele leven van de Kerk en in de persoonlijke ervaring van de christen. Het gaat in de 1e plaats om een "ommekeer" en een zich in volle bewustzijn hechten aan Jezus Christus, onze Heer en Verlosser; het gaat om 'n nieuwe en diepe beschikbaarheid voor de H. Geest en 'n openstaan voor Zijn werking en gaven.

Dat alles is ons in beginsel reeds geschonken in doopsel en vormsel, maar wat nieuw is, is, dat alles nu doordringt tot het volle bewustzijn, dat het wordt beleefd door een volwassen persoon, die er de volle konsekwenties uit trekt en ze beleeft. We zijn er dan ook van overtuigd, aldus de bisschoppen, dat we onze herderlijke plicht moeten nakomen, zoals het concilie ons die voorschrijft. "Het oordeel over de echtheid van de gaven komt toe aan degenen, die in de Kerk leiding geven en wier bijzondere taak het is, NIET om de Geest te doven, maar om alles te onderzoeken en het goede te behouden (vgl. Tess, 5, 12, 19 en 20).

GEESTELIJKE VRUCHTEN

Hiervan noemen de bisschoppen: een nieuwe ontdekking van de levende persoon van Jezus; geestelijke vrijheid: men bekeert zich, wordt innerlijk genezen, en men wordt 'n vrij mens, met openheid voor de ellende van de medemensen, bereid om dienstbaar te leven, terwijl de hoop en 't vertrouwen opnieuw worden ontdekt; een tot dan toe ongekende dorst naar 'n diepere kennis van de bijbel; gevoed door de Schrift, de Eucharistie en de sacramenten, krijgt het bidden zijn vitale rol terug in het leven der gedoopten. Het gebed wordt zó naar buiten gebracht, dat de hele persoon: geest, hart en lichamelijkheid aan bod kunnen komen; een levend besef, dat we allen broers en zusters zijn", één in de gemeenschap van de H. Geest "Het bewustzijn groeit, dat in die éne gemeenschap alle charismata of gaven elkaar aanvullen.

In de gezinnen komt 'n hernieuwde sfeer van tederheid, vreugde en rust, terwijl de ouders er beter in slagen hun geloof over te dragen aan hun kinderen. Deze geestelijke rijkdommen kunnen niet tot volle ontplooiing komen buiten 'n nauw en vertrouwvol kontakt met het gewijde ambt in de Kerk: de bisschop en de priester. Om zijn onmisbare rol te kunnen vervullen, moet de priester allereerst een houding aannemen van openheid voor de leek en van broederlijke gemeenschap met alle gelovigen. Anders verschijnt hij als iemand die de wijsheid in pacht heeft, die de groep naar zijn hand zet, de Geest uitdooft. Als hij de vernieuwing slechts van buitenaf beoordeelt, kan hij moeilijk de onderscheiding beoefenen. Er moet 'n werkelijke eenheid komen tussen priesters en leken, anders wordt ze een parallelkerk die haar eigen wetten volgt.

KLIPPEN VERMIJDEN

Er is ook kans op misgroei:

a. overdreven aandacht schenken aan de Gever van alle gaven: de H. Geest;

b. de ervaring kan soms zó diep zijn, dat men deze hoger aanslaat dan het doopsel;

c. overdreven supernaturalisme. We kunnen tijdens ons aardse leven God nooit ervaren zonder bemiddeling. Er moet een gezonde exegetische vorming zijn om te vermijden dat de lezing van de Schrift vervalt in fundamentalisme;

d. de bekoring van 'n soort religieuze voldaanheid en onechte vroomheid. Daarom moet men het hart altijd openstellen voor onze broeders in nood: armen, behoeftigen, lijdenden en gekwelden over heel de wereld;

e. de leefgemeenschappen, die pogen 'n nieuwe evangelische stijl te beoefenen, moeten zich kenbaar maken aan hun bisschop. Onder zijn leiding zullen zij dan een aantal schikkingen treffen. Wat betreft de inschakeling in parochies en bisdom willen de bisschoppen geen strakke richtlijnen voorschrijven, omdat het gaat over 'n pastoraal probleem.

BESLUIT

De Geest waait waarheen Hij wil. De mens kan Hem niet tegenhouden. Er zijn uren in de geschiedenis van de Kerk, waarop Hij werkzaam is met een bijzondere kracht. De Vernieuwing respekteert onze vrijheid om vrucht te kunnen dragen en om ons leven als persoon, gemeenschap en kerk, nieuw te maken. Moge Maria, die de Geest heeft ontvangen met 'n totale openheid en trouw, ons allen helpen om ons door DEZE GEEST te laten leiden, wát onze roeping ook mag zijn.

Bolivia bijna bankroet

DE WERELD VANDAAG

RUIM 'N JAAR geleden, toen tussen Egypte en Israel onderhandelingen begonnen, sprak de destijdse Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Cyrus Vance, van ,,een mijlpaal naar een allesomvattende vrede" in het Nabije Oosten. Maar de mijlpaal is intussen verplaatst. Hij wijst thans in tegenovergestelde richting, de verharding van het conflict. De Grote Drie van Camp David, president Carter, premier Begin en president Sadat zitten bij de pakken neer. De Israelische premier zet geen stap meer, die tegemoet komt aan het hoofddoel van Sadat: de vrede met de Palestijnen. Sadat weet geen omweg meer en wacht op een nieuw initiatief van Carter. De Amerikaanse president waagt niets te ondernemen tot na de verkiezingen in november.

Voor zijn Europese bondgenoten is deze stilstand, gezien de gehele gespannen toestand in het Midden- en Nabije Oosten, te riskant. Daarenboven hebben zij in de bekwaamheid en de vastheid van het Amerikaanse leiderschap het vertrouwen verloren. Daarom willen zij in het kader van de Europese Gemeenschap een nieuwe mijlpaal plaatsen, een richtingwijzer, die rechtstreeks duidt op de kern van een alles omvattende vrede: een rechtvaardige regeling van de Palestijnse kwestie. Ofschoon de nauwkeurige bewoording nog niet is vastgesteld, ,,zal en moet zij, volgens Giscard d'Estaing, een uitgebalanceerde benadering zijn. Zij moet voorzien in Palestijnse zelfbeschikking, in het recht van de Palestijnen op een afzonderlijke staat, en in de veiligheid van Israel".

De mijlpaal van Camp David was slechts gericht naar autonomie van de Palestijnen, gebaseerd op resolutie 242 van de Ver. Naties. Deze erkent de Palestijnen slechts als vluchtelingen, niet als volk. Maar zelfs de inhoud van de autonomie is een onoverkomenlijke hindernis geworden. De EG-staten willen deze resolutie dusdanig uitbreiden, dat de vluchtelingen een nationaliteit toegekend krijgen.

,,De Gemeenschap, zei de Duitse minister Genscher, zal een zeer duidelijk standpunt bepalen ten opzichte van de zelfbeschikking van de Palestijnen, de kwestie Jeruzalem en het nederzettingsbeleid van Israel op West-Jordaans gebied". Dit initiatief streeft derhalve de opzet van Camp David voorbij en vertrekt van een uitgangspunt, waaraan de Grote Drie zich niet waagden. En thans nog minder.

Eind mei jl. waarschuwde president Carter, dat hij in de Ver. Naties zijn veto zal uitspreken om elk resolutie te blokkeren, die het Besluit 242 zou amenderen. Deze openlijke dreiging is een gebeurtenis op zich zelf. Zij onthult, dat de Amerikaanse president voor de zoveelste maal weigert om met zijn bondgenoten binenskamers en op voet van gelijkheid te praten. Daarenboven is zij een gebaar, dat hem de bijval van de Amerikaanse kiesgerechtigde joden moet verzekeren. Tenslotte moet zij bewijzen dat Camp David niet mislukt is.

PRESIDENT SADAT houdt eveneens aan Camp David vast, althans voorlopig nog. De EG zou haar initiatief beter kunnen uitstellen tot na de verkiezingen in november, meent hij. Momenteel ziet hij geen heil in een initiatief dat niet past in het kader van de akkoorden van Camp David, zij het dan, dat hij er niet veel meer van verwacht.

Hij is reeds geruime tijd bezig met zich te dekken tegen een formele mislukking, met het zoeken naar een vluchtweg via de meest gematigde Arabische landen, die zijn beleid niet wilden steunen, met name Saoedi-Arabie. Eindelijk had hij op 3 mei een ontmoeting met de kroonprins van Saoedi-Arabie, Fahd. Zij troffen elkaar op het Soedanese vliegveld bij Khartoem. Na een onderhoud, dat twee dagen duurde, wist Sadat hem te overtuigen, dat het helen van de kloof met Egypte zowel een vitaal belang was voor Saoedi-Arabie als voor de koninklijke familie. Want Egypte is het enige Arabische land, dat voldoende militaire macht bezit om de Kroon en de olievelden te verdedigen.

Zij kwamen o.a. overeen dat de onmin vergeten was en dat Egypte weliswaar zijn betrekkingen met Israel in stand kon houden, maar dat het in het Camp David proces geen stap meer zou verzetten alvorens Israel akkoord ging met de volgende voorwaarden: volledige terugtrekking tot de grenzen voor juni '67, prijsgave van het Arabische deel van Jeruzalem en het dulden van een Palestijnse staat, die federale banden met Jordanie zou bezitten.

Toen premier Begin hiervan hoorde, nodigde hij kroonprins Fahd uit om naar Jeruzalem te komen in de Knesseth. Dit was een ,,list" zei minister Yamani. Het koninkrijk van de Wahabiten werd door Begin steeds versleten als ,,afschuwelijk corrupt", ,,instabiel" en ,,van geen militair belang". De uitnodiging om ,,het bezette Jeruzalem" te bezoeken werd beschouwd als een ,,aperte spotternij, als een poging om de erfgenaam van de Saoedische Kroon in discrediet te brengen, die voor 500 miljoen moslims de bewaker van de heilige plaatsen (Jeruzalem) wil zijn".

Begin juni verklaarde Begin, dat Israel zich zal terugtrekken uit het vredesproces, indien het initiatief van de EG niet met de akkoorden van Camp David strookt. Maar zoals hij deze akkoorden uitlegt, stroken zij evenmin met de opzet van Sadat en Carter. Naarmate zij de ,,autonomie" van de Palestijnen naderen, verwerpt hij elk voorstel van Sadat als ,,onaanvaardbaar".

HET PLAATSEN van een nieuwe mijlpaal door de landen van de EG zou - zo beschouwd - geen zin hebben. Carter zou hem terstond door zijn veto omwerpen, Sadat zal het er zich niet naar richten tot november, en Begin dreigt hem te gebruiken om er de gebarsten ruiten van zijn onderhandelingswil totaal mee stuk te gooien. Maar de mijlpaal niet plaatsen zou betekenen, dat West-Europa het gezag van de Ver. Staten moet handhaven... Maar hij heeft minder redenen om zich over deze ,,weerbarstigen" te ergeren, dan de Europeanen, die Washington jaar in jaar uit voor hen - d.i. zonder henlieten beslissen. Dit kon opgaan zolang de president van de Ver. Staten de wentelingen en omwentelingen in de wereld redelijk in de hand had. Maar de huidige president is alles uit de hand gelopen. West-Europa bezit in de eerste plaats een eigen nationale en internationale verantwoordelijkheid, en heeft in de huidige omstandigheden nog meer dan anders het recht om zelf te handelen. Als Carter dit ontkent, kon hij beter de gehele Atlantische Alliantie opdoeken.

EIND DEZE MAAND zijn er volgens plan verkiezingen in Bolivia, een land van zes miljoen inwoners. Het is ook de grootste tin-leverancier van de wereld.

De prijs van die grondstof wordt met allerlei politieke en economische middelen laag gehouden. Amerika beschikt namelijk over een grote reservevoorraad aan tin en als de wereldmarktprijs dreigt te stijgen, gooien de Verenigde Staten een deel van die buffervoorraad op de markt. Andere middelen om de tinprijs laag te houden zijn het vervangen van blik-verpakking (vertind staalplaat) door plastic. Bovendien is het verbruik van tin in de elektronische industrie drastisch teruggelopen doordat het aantal soldeerpunten met sprongen is verlaagd door toepassing van geintegreerde schakelingen.

Op 29 juni zijn er verkiezingen in Bolivia, dat momenteel geleid wordt door de vrouwelijke president Lidia Gueiler, een vrouw die tracht enige democratisering in haar land te bewerkstelligen, maar die pogingen elk moment met de dood kan bekopen. Want ook in Bolivia wordt de dienst feitelijk uitgemaakt door een kleine groep van zeer bevoorrechten en rijken.

Hoe onzeker de positie van mevrouw Gueiler is wordt het best geillustreerd door de cijfers. Bolivia is namelijk houder van een triest record aan (bloedige) staatsgrepen. In de laatste twee jaar zelfs drie. Samenzweringen die wel of niet slagen zijn er dan ook aan de orde van de dag. ,,De democratie in Bolivia kan slechts overlijden over mijn lijk", zei Lidia Gueiler bij haar ambtsaanvaarding, hetgeen in dat land niet meer of minder dan een uitnodiging tot schieten betekent.

Bolivia ligt geheel in het Andesgebergte. De gemiddelde hoogte is er 4500 meter boven de zeespiegel. Het landschap is er van een ongekende kaalheid en het land moet dan ook leven van de tinopbrengst waarvan de prijs, zoals al gezegd, bepaald wordt door Amerika.

De tinmijnen zijn in handen van de staat, dus in handen van een elite. De arbeidsomstandigheden voor de werknemers zijn erbarmelijk. De winning van de tin gebeurt hoofdzakelijk in de mijn Siglo Veinte (Twintigste Eeuw) door middel van dynamietexplosies. Eén schacht van de in totaal 850 kilometer aan tunnels heet veelbetekend ,,Dolores" (smart). De mijnwerkers verdienen in 24 uurs continue-dienst vier gulden vijftig per dag terwijl ze voor hun gezinnen ongeveer vijftien gulden per dag nodig hebben om in de meest elementaire levensbehoeften te voorzien. Tuberculose door chronische ondervoeding is het gevolg en het tragische is dat tuberculose in combinatie met de alom voorkomende mijnwerkersziekte ,,silicose" onherroepelijk binnen enkele maanden tot de dood leidt. De gemiddelde leeftijd van de mijnwerkers ligt dan ook op 37 jaar. De mijnwerkers wonen in huizen die eigendom van de mijn (staat) zijn. Overlijdt een mijnwerker dan staat zijn gezin op straat, die overigens toch al tot ,,wc,, gemaakt is, omdat in de huizen elke vorm van sanitair ontbreekt. Ook het aantal ongevallen in de mijnen is nergens ter wereld zo hoog. Vorig jaar vielen aan ongelukken meer dan duizend mijnwerkers ten offer.

Blaren kauwen

De mijnwerkers worden door hun directie in staat gesteld vlees te kopen tegen eenvijfde van de normale marktprijs maar de meesten zijn gedwongen dat vlees, hoe zeer dit ook ten goed zou komen aan hun voedselpakket, tegen hogere prijzen in de stad te verkopen. Om hun werk psychisch draaglijk te maken, kauwen alle mijnwerkers er op blaren van de cocaineplant.

Het wonen in huizen van de staat en het verstrekken van voedsel door de staat aan de mijnarbeiders, maakt hen tot absolute afhankelijken van die staat hetgeen in Bolivia betekent: moderne slavernij van het meest ergerlijke soort.

Het dalende niveau van de tinprijs op de wereldmarkt heeft ervoor gezorgd dat Bolivia bijna failliet is. Sociale verbeteringen, die uiteraard veel geld kosten, zijn verder af dan ooit. Steryenden aan de combinatie silicose-tuberculose worden uit de ziekenhuizen ontslagen zodra ze hun rekening niet meer kunnen betalen. Door honger en ellende gedreven groeit ondanks alles het verzet tegen de regering. Maar ook in Bolivia worden opstanden bloedig door het leger neergeslagen. Een leger dat door de Amerikanen bewapend en geinstrueerd wordt.

Tot zover een beschouwing in het Brabants Dagblad in verband met een tv-documentaire van de Nederlandse omroep VARA. De documentaire werd onlangs vertoond.

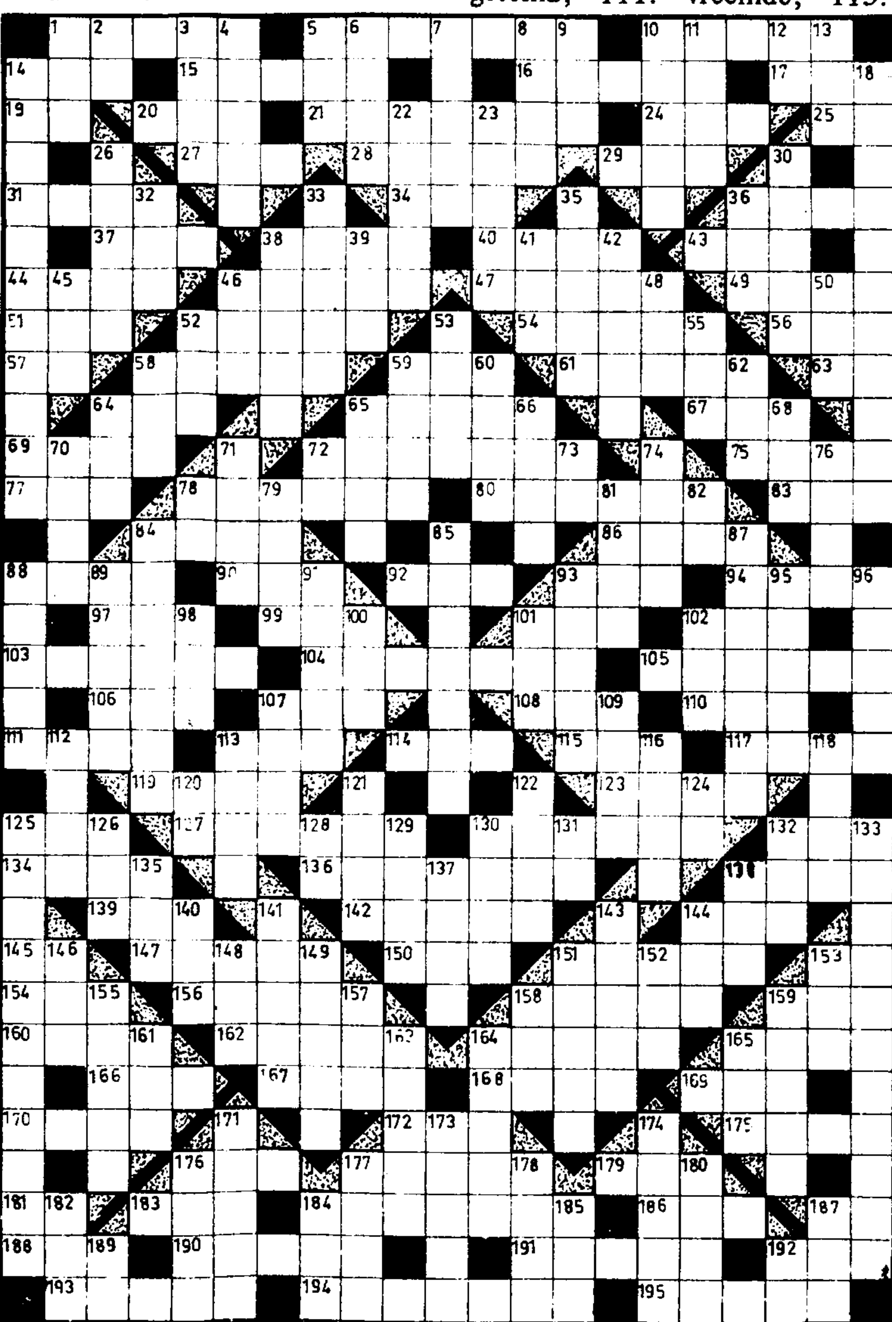


...meester en knecht: ayatollah Chomeiny aan het woord op de Internationale conferentie over Amerikaanse inmenging in Iran en met op de grond de minister van Buitenlandse zaken Ghotbzadeh, die ijverig aantekeningen maakt voor een Engelse vertaling van wat zijn meester zegt.

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. vervelend persoon (volkstaal); 5. uitstalraam; 10. tuinbloem; 14. woud; 15. vertrek; 16. vóór alles; 17. vernis; 19. godsdienst; 20. keurig; 21. ondier - mormel; 24. vruchtenat; 25. muzieknoot; 27. veerkracht; 28. vezelprodukt; 29. slaapplaats; 31. rivier in Duitsland; 34. eikeschors; 36. lap stof; 37. hijswerktuig; 38. kampeergerei; 40. insecteneter; 43. rivier (Spaans); 44. optisch hulpmiddel; 46. eens; 47. soort sleutel; 49. schaaldier; 51. wilde haver; 52. angst; 54. broodsuiker; 56. spoedig; 57. afstandsmaat; 58. losgeraakte draad; 59. plaaggeest; 61. iemand waarom men lacht: 63. maanstand; 64. waterkering; 65. oogziekte; 67. bijbels figuur; 69. voedsel; 72. langzamerhand; 75. aanspreektitel; 77. looimiddel; 78. speels; 80. roofdier; 83. oesternet; 84. Indonesisch eiland; 86. tocht -rit; 88. teleurstellend; 90. vaartuig; 92. deel van de dag; 93. huid; 94. delfstof; 97. graafwerktuig; 99. omroepvereniging; 101. vreemde munt; 102. deel van het jaar; 103. versierde huzarenbuis; 104. paardrijdster; 105. soort weefsel; 106. gravure; 107. bevel; 108. wijnsoort; 110. getemd; 111. vreemde; 113. klein plantje; 114. spoedig; 115. plaaggeest; 117. draaikolk; 119. faam - glorie; 123. handeling; 125. eeneens; 127. diocees - sticht; 130. het Oosten; 132. ik; 134. soort verlichting; 136. Chinees gerecht; 138. Jeruzalem; 139. geheel de Uwe; 142. werkelijk; 144. Europeaan; 145. soortelijk gewicht; 147. hijswerktuig; 150. kippenloop; 151. deugdzaam - oppassend; 153. waterstand; 154. wenk; 156. roofdier; 158. loom - langzaam; 159. uitroep van afkeer; 160. plaats in Engeland; 162. plaats in Noord-Afrika; 164. gulzigaard; 165. graanpakhuis; 166. steen; 167. jong dier; 168. uitgekeet; 169. snijwerktuig; 170. ongevuld; 172. Spaanse exkoningin; 175. deel van het gebit; 176. beweging met de tong; 177. luchtbel; 179. kreet; 181. vandaag; 183. projectieplaatje; 184. de bodem tussen de rivieroevers; 186. hoogste punt van een huis; 187. de onbekende; 188. gezet; 190. vuurpijl; 191. plaats in Overijssel; 192. bejaard - belegen; 193. afkeuren; 194. werkplaats; 195. loopstok.

VERTICAAL: 1. etenbereider; 2. briefaanhef; 3. eikenschiller; 4. klepper; 5. water in Utrecht; 6. bloeiwijze; 7. water in België; 8. kleur; 9. roem; 10. plaats in Drente; 11. grote plaats; 12. oude lengtemaat; 13. wiel; 14. beroep; 18. stumper - knoeier die zijn vak niet kent; 22. nihil; 23. hefwerktuig; 26. tanden en kiezen; 30. snoer; 32. register; 33. werkelijk; 35. specerij; 36. gezet; 38. muurholte; 41. plakmiddel; 42. bloem; 45. mannelijk dier; 46. grond om boerderij; 48. rij - reeks; 50. vlaktemaat; 52. beroep; 53. zak; 55. vreemde munt; 58. Europese rivier; 59. rustig; 60. wortel - knol; 62. godin van de dageraad; 64. naaldboom; 65. hemellichaam; 66. deel van een bijenkorf; 68. boom; 70. hof - gaard; 71. vulkanische stof; 72. heilige; 73. de onbekende; 74. gaaf - niet stuk; 76. schoorsteenzwart; 78. kindergeluid; 79. getroffen; 81. deel van een ladder; 82. het Romeinse Rijk; 84. planeet; 85. roofvogel; 87. eiland bij Denemarken; 88. deel van een muziekinstrument; 98. scheikundige verbinding; 91. kleinigheid; 93. angst; 95. gelijkmatige beweging - cadans; 96. Spaanse aanspreektitel; 98. voegwoord; 100. familielid; 101. gewicht; 102. insekt; 107. af en toe; 109. aanlegplaats; 112. Indische eilandengroep; 113. dienstbode; 116. graad; 118. derhalve; 120. rivier in Rusland; 121. groep zangers; 122. optisch hulpmiddel; 124. administratieve troepen; 125. zeer ernstig - afschuwelijk; 126. varkenshok; 128. inhoudsmaat; 129. grote watervlakte; 130. toegankelijk; 131. dierengeluid; 132. vordering; 133. doorgaand - voortdurend; 135. vochtig; 137. gemalen graan; 138. soezerig - dromerig; 140. hoeveelheid; 141. vogel; 143. deel van een kledingstuk; 144. spinneweb; 146. zwart gesteente; 148. paardje; 149. vestingwerk - bastion; 151. vuur; 152. wilde haver; 153. vis; 155. kaartspel; 157. energie - geestkracht; 158. open plek in een bos; 159. knaagdier; 161. zelfkant; 163. bevestigingsmiddel; 164. Limburgs gebak; 165. tennisterm; 171. slingerplant; 173. dichterbij; 174. sedert; 176. vreemde munt; 177. Griekse letter; 178. wond; 180. ovenkrabber; 182. nachtvogel; 184. deel van een ambtsgewaad; 185. vreemd; 187. voordeel; 189. vogel; 192. aardrijkskundige aanduiding.



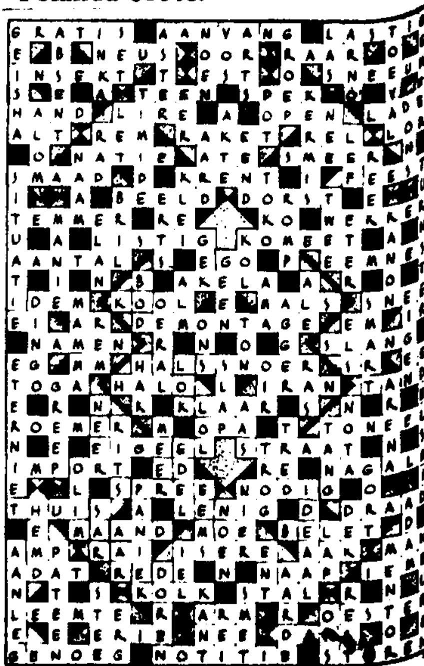
WINNARES van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. 13 juni 1980: **M. Angela, Andesweg 8, Curaçao.**

Zij kan haar prijs (fl. 25,-) afhalen bij de Redaktie van Amigoe, Scherpenheuvel z/n, Curaçao.

Oplossingen van deze week dienen vóór 26 juni 1980 in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, P.O.B. 577.

Op de enveloppe duidelijk vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór woensdag 25 juni 1980 in te dienen: Aruba - Nassaustraat 110, Bonaire - NOTIBON, Terra Corra en op St. Maarten bij Yolanda Croes.



Kennedy wil van geen nederlaag weten

WASHINGTON — De eerste fase van de Amerikaanse presidentsverkiezingen zit erop. En alle tekeningen wijzen erop dat in november de zittende president Jimmy Carter het als de Democratische kandidaat opneemt tegen de Republikeinse troef Ronald Reagan.

In de laatste serie voorverkiezingen passeerde Jimmy Carter ruimschoots het voorgeschreven aantal van 1666 afgevaardigden, die normaal gesproken zijn officiele benoeming op de Democratische partijconventie van augustus garanderen. Maar zoals de zaken er nu voorstaan lijkt zijn grote rivaal senator Edward Kennedy vast van plan te zijn om tot en met die grote partijbijeenkomst, in de Newyorkse Madison Square Garden, in de strijd te blijven. Van berusting in zijn nederlaag wil hij voorlopig niet weten.

De 48-jarige Edward Kennedy heeft in de grote finale van de maandenlange race van een voorverkiezingen ook opmerkelijke tegenstand geboden. Jimmy Carter mocht zich dan tenslotte duidelijk winnaar noemen in de belangrijke staat Ohio, Kennedy bleef triomfantelijk overeind in het grote New Jersey. Waardoor opnieuw de indruk werd bevestigd dat president Carter in de grote industriele staten van het noorden uiterst kwestbaar is geworden.

Sterke finish

Edward Kennedy kwam ook opvallend sterk voor de dag in Amerika's grootste staat California. En al lijkt zijn achterstand in het aantal kiesmannen die het straks op de partijconventie voor het zeggen hebben, onoverkomelijk, hij kan in ieder geval bogen op een sterke finish. Met zijn aanvankelijk veel, zo niet alles belovende verkiezingscampagne is Kennedy door een hel gegaan. Gold hij in eerste instantie als de favoriet voor het Witte Huis, nog voor het einde van 1979 bevond hij zich eigenlijk al in verloren positie tegenover president Jimmy Carter.

Vooral de internationale gebeurtenissen in Iran en Afghanistan hebben de zittende president ironisch genoeg uit het slop gehaald. En de wanhopige achtervolger, die Edward Kennedy vanaf het begin van deze verkiezingen was, is hij tot het laatst toe gebleven.

Met hardnekkigheid bleef hij hameren op de grote economische problemen die Amerika kenmerken. En in tegenstelling tot de Republikeinse kandidaten, die vrijelijk met elkaar voor radio en televisie konden debatteren, bleef Kennedy tot het laatst toe gedwongen tot een soort schaduwgevecht met Jimmy Carter te voeren, die omwille van de internationale crisis besloot het Witte Huis niet te verlaten en zich op een enkele uitzondering na buiten het altijd riskante gewoel van de verkiezingscampagne heeft gehouden.

Het grote debat met president Carter, waarom Edward Kennedy nu al maandenlang vraagt, heeft hij niet gekregen. Maar nog altijd heeft de hoop op een directe confrontatie met de president niet opgegeven. Kennedy beroept zich erop dat hij en niet Jimmy Carter de grote industriele staten als New York, New Jersey, Pennsylvania, Michigan en Connecticut heeft gewonnen en dat die staten essentieel zijn als het er om gaat het Witte Huis te bereiken. Het lijkt ook geen twijfel of de leiding van de Democratische partij maakt zich ernstig zorgen over de huidige stand van zaken, nu Jimmy Carter niet in staat is gebleken om op de laatste dag van de voorverkiezingen, die hier de super-dinsdag werd genoemd, Edward Kennedy de genadeslag toe te brengen. Gevreesd wordt dat ernstige verdeeldheid binnen de partij alleen maar in het voordeel zal zijn van de 69-jarige Republikein Ronald Reagan.

Kloof

Het staat ook wel vast dat de Republikeinen zich nu eensgezind voor de laatste ronde zullen opstellen. En elke verdeeldheid bij de Democraten krachtig zullen uitbuiten. Vandaar dat al op korte termijn intensieve pogingen zullen worden ondernomen om de diepe kloof in de Democratische partij te dichten. Het moet dus worden afgewacht of Edward Kennedy omwille van de eenheid binnen de partij bereid is om nog voor de conventie het hoofd in de schoot te leggen.

Kennedy gaat er nog steeds vanuit dat de groeiende werkloosheid, de nu wel degelijk bijtende recessie en de toenemende sociale onrust in Amerika president Jimmy Carter de komende weken parten zullen spelen en dat die best diepe twijfels kunnen zaaien onder de vele kiesmannen die nu achter de president staan.

Als in ieder geval de morele Democratische overwinnaar in de laatste ronde van de voorverkiezingen, toonde hij zich in de ontruimde Caddillac-garage in Washington, die nu zijn verkiezingshoofdkwartier is, strijdbaarder dan ooit. Onder daverend gejuich van zijn vele, vooral jeugdige aanhangers, verklaarde Edward Kennedy: ,,Dit is voor mij de eerste nacht van de rest van de verkiezingscampagne. Een ommekeer die het begin is van mijn overwinning op de partijconventie en in het najaar van de eindronde".